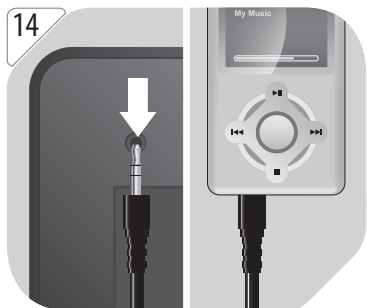
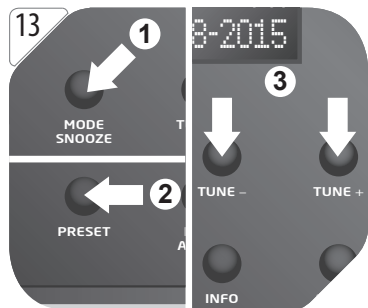
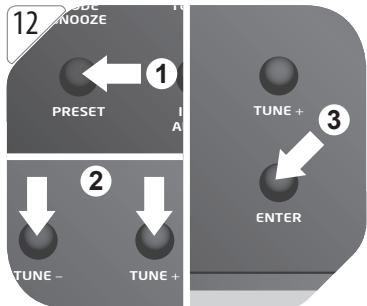
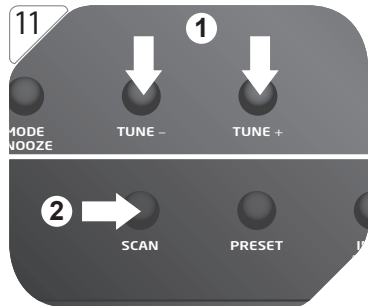
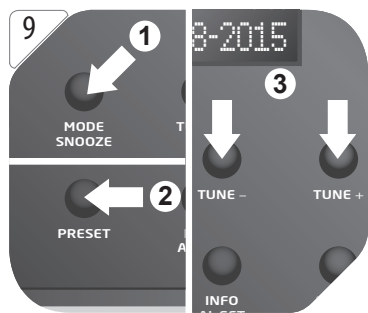




ok.

OWR 300-B/W/R

RETRO DAB+ RADIO // RETRO DAB+ RADIO //
RETRO DAB+ RADIO // RADIO RÉTRO + DAB



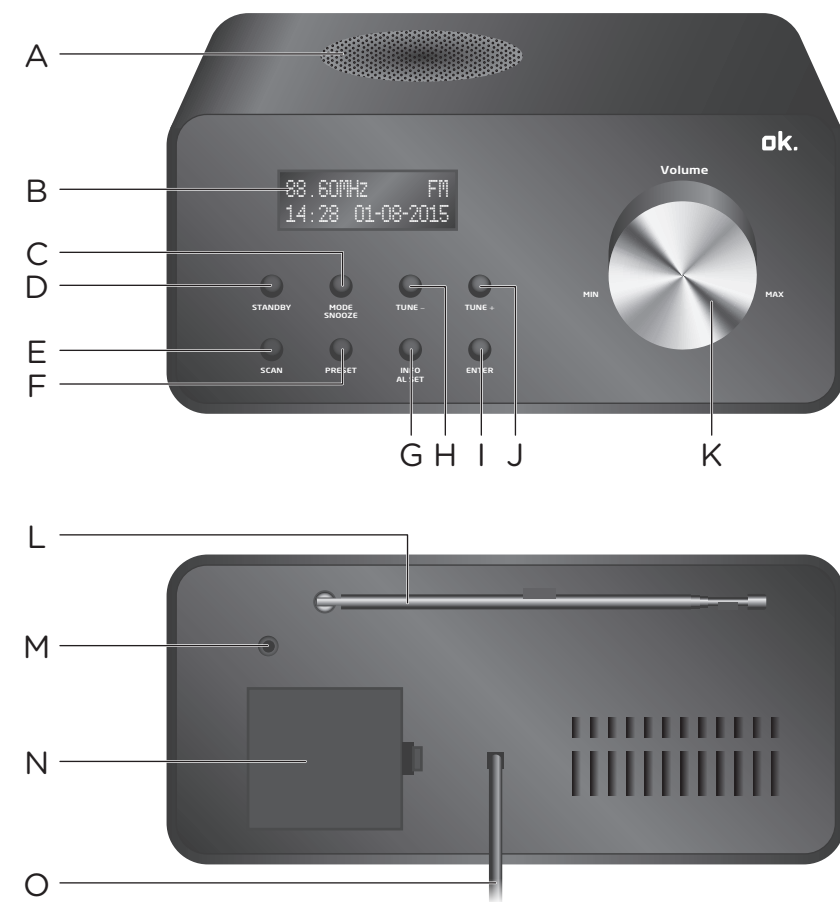
DE	GEBRAUCHSANWEISUNG	3	NL	GEbruikSAANWIJZING	52
EL	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	10	PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	59
EN	USER MANUAL	17	PT	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	66
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	24	RU	РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	73
FR	MODE D'EMPLOI	31	SV	BRUKSANVISNING	80
HU	FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV	38	TR	KULLANIM KILAVUZU	87
IT	MANUALE DELL'UTENTE	45			

IM_OWR300-B_150129_V03

www.ok-online.com

Imtron GmbH
Wankelstraße 5
85046 Ingolstadt
Germany
www.imtron.eu





HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von **ok.** entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN. BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.

1.  Der Blitz mit Pfeilspitze innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer vor nicht isolierter „gefährlicher Spannung“ innerhalb des Gerätegehäuses warnen, welche ausreichend hoch ist, um eine Stromschlaggefahr für Personen und Tiere darzustellen.
2.  Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen im mitgelieferten Informationsmaterial hinweisen.
3.  Aus Sicherheitsgründen ist dieses Schutzklasse II-Produkt mit doppelter bzw. verstärkter Isolierung ausgestattet, wie mit vorstehendem Symbol angezeigt.
4.  **Gefahr!** Übermäßiger Schalldruck von Ohr- und Kopfhörern kann zu Gehörschädigungen führen. Wenn Sie über längere Zeit laute Musik hören, kann Ihr Hörvermögen beeinträchtigt werden. Eine angemessene Lautstärke einstellen.
5. Dieses Produkt ist nur für die Tonunterhaltung vorgesehen. Um gefährliche Situationen zu vermeiden, das Produkt nicht für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke verwenden. Unsachgemäße Verwendung ist gefährlich und führt zum Verlust der Garantie.
6. Nur für den Hausgebrauch. Nicht im Freien verwenden.
7. **Gefahr!** Übermäßiger Schalldruck von Ohr- und Kopfhörern kann zu Gehörschädigungen führen. Wenn Sie über längere Zeit laute Musik hören, kann Ihr Hörvermögen beeinträchtigt werden. Eine angemessene Lautstärke einstellen.
8. **Erstickungsgefahr!** Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
9. Nur unter normalen Raumbedingungen (Temperatur und Feuchtigkeit) verwenden.
10. Das Produkt ist nur für die Verwendung in gemäßigten Breiten geeignet. Nicht in tropischen oder besonders feuchten Klimazonen verwenden.
11. Das Produkt nicht von kalten in warme Umgebungen und umgekehrt bringen. Kondensation kann zur Beschädigung des Produktes und elektrischer Bauteile führen.
12. Ausschließlich vom Hersteller empfohlenes oder im Lieferumfang befindliches Zubehör verwenden. Entsprechend den Angaben in dieser Gebrauchsanweisung montieren.
13. Nicht in der Nähe von Wärmequellen wie z.B. Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Geräten (einschließlich Verstärker) aufstellen.
14. Das Produkt nicht verschieben oder bewegen, während es eingeschaltet ist.
15. Die Oberfläche des Produktes nicht mit scharfen oder harten Gegenständen berühren, andrücken oder reiben.
16. **Achtung!** Um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlages zu reduzieren, das Produkt nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
17. Das Produkt darf keinen Tropfen oder Spritzern ausgesetzt werden, und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände wie Vasen auf das Produkt gestellt werden.
18. Darauf achten, dass keine Gegenstände oder Flüssigkeiten durch Öffnungen in das Gehäuse eindringen.
19. Keine offenen Flammen wie z. B. brennende Kerzen auf das Produkt stellen.
20. Sämtliche Wartungsarbeiten ausschließlich von qualifiziertem Kundendienstpersonal durchführen lassen. Auf keinen Fall versuchen, das Produkt selbst zu reparieren. Bei Beschädigungen jeglicher Art den Kundendienst konsultieren, z.B. bei Beschädigung des Netzkabels oder Netzsteckers, nachdem Flüssigkeiten in das Produkt eingedrungen oder Gegenstände hineingefallen sind, das Gehäuse beschädigt ist, das Produkt Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.

21. Vor Anschluss des Produktes an der Steckdose sicherstellen, dass die auf dem Produkt angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.
22. Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen technischen Kundendienst oder von ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
23. Das Netzkabel, das Produkt und Verlängerungskabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen. Ein beschädigtes Produkt nicht betreiben. Sofort den Netzstecker ziehen.
24. Das Netzkabel und eventuell eingesetzte Verlängerungskabel so verlegen, dass nicht daran gezogen oder darüber gestolpert werden kann. Das Netzkabel nicht in leicht zugänglichen Bereichen herunterhängen lassen.
25. Das Netzkabel nicht einklemmen, knicken oder über scharfe Kanten ziehen.
26. Der Netzstecker dient zum Trennen des Produktes vom Netz und muss deshalb leicht zugänglich bleiben. Um die Stromaufnahme vollständig auszuschalten, den Netzstecker ziehen.
27. Es ist möglich, dass das Produkt infolge elektrostatischer Entladungen nicht einwandfrei funktioniert oder auf die Betätigung eines Bedienelementes nicht reagiert. Das Produkt ausschalten und den Netzstecker ziehen; nach einigen Sekunden den Netzstecker wieder einstecken.
28. Darauf achten, dass das Kabel nicht betreten und nicht gequetscht wird, insbesondere am Stecker, den Anschlussdosen und an der Stelle, an welcher das Kabel am Produkt angeschlossen ist.
29. Den Netzstecker niemals am Kabel oder mit nassen Händen herausziehen.
30. Bei Fehlfunktionen während der Verwendung, bei Gewitter, vor dem Reinigen und wenn das Produkt längere Zeit nicht gebraucht wird, den Netzstecker ziehen.
31. **Achtung!** Vor dem Reinigen das Produkt ausschalten und den Netzstecker ziehen.
32. Am Ende der Lebensdauer das Produkt unbrauchbar machen: den Netzstecker ziehen und das Netzkabel abschneiden.
33. **Achtung!** Es besteht Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien. Ersetzen Sie Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.
34. Wechseln Sie immer den gesamten Batteriesatz. Mischen Sie keine alten und neuen Batterien, bzw. Batterien mit unterschiedlichem Ladungszustand.
35. Achten Sie darauf die Batterien korrekt einzusetzen. Beachten Sie die Polung (+) Plus / (-) Minus auf der Batterie und auf dem Gehäuse. Unsachgemäß eingesetzte Batterien können zum Auslaufen führen oder in extremen Fällen einen Brand oder eine Explosion auslösen.
36. Entfernen Sie verbrauchte Batterien. Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie wissen, dass Sie das Produkt für längere Zeit nicht benutzen. Anderenfalls könnten die Batterien auslaufen und Schäden verursachen.
37. Sollten Batterien einmal ausgelaufen sein, entnehmen Sie diese mit Hilfe eines Tuches aus dem Batteriefach und entsorgen Sie sie bestimmungsgemäß. Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt mit der Batteriesäure. Sollten Sie doch einmal Augenkontakt mit Batteriesäure erfahren, spülen Sie die Augen mit viel Wasser aus und kontaktieren umgehend einen Arzt. Bei Kontakt der Batteriesäure mit der Haut, waschen Sie die Stelle mit viel Wasser und Seife ab.
38. Beim Aufstellen des Gerätes ausreichend Platz für Luftzirkulation freilassen. Nicht in Bücherregalen, Einbauschränken o.ä. aufstellen.
39. Die Lüftungsöffnungen nicht mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen usw. abdecken, da dies die Luftzirkulation behindert. Keine Gegenstände in das Gerät einstecken.
40. Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
41. Die Anschlüsse dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
42. Entfernen Sie die Batterien bevor Sie das Produkt entsorgen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Produkt dient nur zur Audio-Unterhaltung. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen.

BAUTEILE

Das Produkt kann in verschiedenen Farben erhältlich sein.

- A. Lautsprecher
- B. Display
- C. Taste **MODE/SNOOZE**
- D. Taste **STANDBY**
- E. Taste **SCAN**
- F. Taste **PRESET**
- G. Taste **INFO/AL. SET**
- H. Taste **TUNE –**
- I. Taste **ENTER**
- J. Taste **TUNE +**
- K. Lautstärkeregler Volume **MIN/MAX**
- L. Antenne
- M. Audioeingang AUX
- N. Batteriefachdeckel
- O. Netzkabel mit Netzstecker



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Es empfiehlt sich, die Originalverpackung für späteres Verstauen aufzubewahren. Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Haben Sie Fragen zur richtigen Entsorgung, fragen Sie bei Ihrer örtlichen Behörde nach.

Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle.

BEDIENUNG**Antenne ausrichten**

- 1 Für optimalen Empfang die Teleskopantenne vollständig ausfahren und ausrichten.

STROMVERSORGUNG

- 2 Ist ein Betrieb über Netzstrom nicht möglich, kann das Radio auch mit Batterien betrieben werden.

Netzbetrieb

Den Netzstecker an eine Steckdose anschliessen.

Batteriebetrieb

1. Öffnen Sie das Batteriefach.
2. Legen Sie 4 x 1,5 V Batterien (Typ LR03/AAA, nicht enthalten) in das Batteriefach. Achten Sie auf korrekte Polarität.
3. Schließen Sie das Batteriefach.

Gerät einschalten

- 3 Die Taste **STANDBY** drücken, um das Gerät einzuschalten.

Lautstärke einstellen

- 4 Während der Wiedergabe kann die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler eingestellt werden.

Betriebsmodus wählen

- 5 Ist das Radio eingeschaltet, wählen Sie den gewünschten Modus, DAB+, FM (UKW) Radio oder Werkseinstellung (RESET).

DAB-RADIO

- 6 Wenn Sie das Radio zum ersten Mal einschalten, dann führt dieser einen automatischen Suchlauf der DAB/DAB+ - Sender durch. Die Senderliste wird gespeichert, sodass beim nächsten Einschalten des Radios kein erneuter Suchlauf gestartet wird. Wenn der Suchlauf abgeschlossen ist, werden die Sender in alphabetischer Reihenfolge sortiert. Der erste verfügbare Sender wird wiedergegeben.

Hinweis

- Wenn zum aktuellen Zeitpunkt kein DAB-Empfang möglich ist, dann ändern Sie die Position des Geräts oder richten die Antenne neu aus. Drücken Sie Scan, um einen weiteren Suchlauf zu starten.
- Um neue DAB/DAB+ -Sender und Dienste auf Ihrem Radio verfügbar zu machen, führen Sie regelmäßig einen Suchlauf durch.

DAB-Sender wechseln

- 7 Drücken Sie die Tasten **TUNE+/-**, um durch die verfügbaren DAB/DAB+ -Sender zu navigieren.

Senderinformationen anzeigen

Stellen einen DAB-Radiosender ein. Drücken Sie während der Wiedergabe von DAB/DAB+ -Radio wiederholt **INFO**, um durch die folgenden Informationen zu blättern (falls verfügbar):

1. Kanal und Frequenz
2. Bitrate und Audiostatus (Mono/Stereo)
3. Ensemblename (z.B. DAB+)
4. Signalstärke
5. Uhrzeit und Datum
6. Dynamic Label Segment (DLS)
7. Programmtyp (PTY)
8. Sendername

DAB-Sender speichern

- 8 Sie können maximal 10 voreingestellte DAB/DAB+ – Sender speichern.
1. Stellen Sie den gewünschten DAB-Sender ein.
 2. Drücken Sie die Taste **PRESET** für mind. 1 Sekunde. Wählen Sie dann innerhalb von ca. 3 Sekunden mit den Tasten **TUNE+/-** den gewünschten Senderspeicherplatz und drücken Sie dann die Taste **ENTER** um den Sender zu speichern.
 3. Die voreingestellte Nummer des gespeicherten Senders wird angezeigt.
 4. Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2, um weitere DAB/DAB+ – Sender zu speichern.

Gespeicherte DAB- Radiosender auswählen

- 9
1. Drücken Sie **MODE**, um DAB/DAB+ -Radiomodus auszuwählen.
 2. Drücken Sie **PRESET**, um das Preset Menu aufzurufen.
 3. Drücken Sie die Tasten **TUNE+/-**, um durch die individuell gespeicherten DAB/DAB+ -Sender zu navigieren.

UKW-Radio

UKW-Radiosender einstellen

- 10 Drücken Sie **MODE**, um den UKW-Radioempfang auszuwählen. Das Radio wechselt zum zuletzt gewählten Sender.

Frequenzeinstellung Von UKW-Radiosendern

- 11
1. Stellen Sie einen UKW-Radiosender ein.
 2. **Manuelle Frequenzeinstellung**
Drücken Sie die Tasten **TUNE+/-**, um die Frequenz in 0,05 MHz Schritten zu verändern. Halten Sie die Tasten **TUNE+/-** gedrückt um schnell eine bestimmte Frequenz einzustellen.
 3. **Automatische Frequenzeinstellung**
Drücken Sie die Taste **SCAN** um den Suchlauf zu starten und das Radio stoppt die Sendersuche, wenn ein aktiver Sender gefunden wird.
 4. Drücken Sie die **SCAN (Taste)**, um die FM-Frequenz vorwärts abzusuchen; halten Sie die SCAN (Taste) gedrückt, um die FM-Frequenz rückwärts abzusuchen.

UKW-Sender speichern

- 12 Sie können maximal 10 UKW-Radiosender speichern.
1. Stellen Sie den gewünschten UKW-Sender ein.
 2. Drücken Sie die Taste **PRESET** für mind. 1 Sekunde. Wählen Sie dann innerhalb von ca. 3 Sekunden mit den Tasten **TUNE+/-** den gewünschten Senderspeicherplatz und drücken Sie dann die Taste **ENTER** um den Sender zu speichern.
 3. Die voreingestellte Nummer des gespeicherten Senders wird angezeigt.
 4. Wiederholen Sie die Schritte 1 und 2, um weitere UKW-Sender zu speichern.

Gespeicherte UKW- Radiosender auswählen

- 13
1. Drücken Sie **MODE**, um den UKW-Radiomodus auszuwählen.
 2. Drücken Sie **PRESET**, um das Preset Menu aufzurufen.
 3. Drücken Sie die Tasten **TUNE+/-**, um durch die individuell gespeicherten UKW -Sender zu navigieren.

Senderinformationen anzeigen

Stellen Sie einen UKW-Radiosender ein. Drücken Sie während der Wiedergabe von UKW-Radio wiederholt **INFO**, um durch die folgenden Informationen zu blättern (falls verfügbar):

1. Frequenz
2. Audiostatus (Mono/Stereo)
3. Rasio Text
4. Programmtyp
5. Signalstärke
6. Uhrzeit und Datum

AUX-IN

 Mit diesem Radio können Sie auch Signale von externen Audiogeräten anhören.

1. Stecken Sie eine Klinke des Audiokabels (nicht im Lieferumfang enthalten) in die AUX IN-Buchse (3,5 mm) an der Rückseite des Radios.
2. Starten Sie die Wiedergabe vom Gerät.

Hinweis

Sobald ein Audiokabel an der AUX IN-Buchse am Radio angeschlossen wird, werden UKW- oder DAB-Radio stumm geschaltet. Das Display zeigt jedoch weiterhin die aktuelle Radioeinstellung. Die AUX-IN Quelle muß in Stereo sein, wenn die AUX-IN Quelle in Mono ist, dann schaltet sich das Produkt stumm.

Achtung!

Bevor ein externes Wiedergabegerät angeschlossen wird, muss ebenfalls dessen Bedienungsanleitung bzgl. Sicherheitshinweise und Gebrauch mit anderen Geräten beachtet werden.

ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN

Datum und zeit einstellen

Das Datum und die Uhrzeit können nicht manuell eingestellt werden, sondern werden automatisch bei Empfang eines DAB-Radiosignals eingestellt bzw. aktualisiert.

Alarmfunktion

Alarm aktivieren und einstellen

Der Alarm lässt sich nur bei ausgeschaltetem UKW- bzw. DAB-Radio, d.h. im Stanby-Modus einstellen:

1. Drücken Sie die Taste **INFO. AL SET**, Status **ON** oder **OFF** und die Alarmzeit werden im Display angezeigt.

Hinweis: Werden innerhalb von ca. 4 Sekunden keine Einstellungen vorgenommen, schaltet das Display wieder in den Standby-Modus.

2. Drücken Sie die Taste **TUNE+/-**, um den Alarm zu aktivieren (ON) oder zu deaktivieren (OFF).
3. Drücken Sie die Taste **ENTER**. Die Stunden blinken und können mit der Taste **TUNE+/-** eingestellt werden. Drücken Sie erneut die Taste **ENTER**. Die Minuten blinken und können mit der Taste **TUNE+/-** eingestellt werden.
4. Drücken Sie erneut die Taste **ENTER**. Der Alarmton – BEEP Tone 1, BEEP Tone 2, DAB- oder FM Radio – kann mit der Taste **TUNE+/-** ausgewählt werden.

Alarm abstellen

1. Schlummerfunktion: Durch Drücken der Taste **SNOOZE** wird der Alarmton nur für wenige Minuten unterbrochen und ertönt erneut nach 9 Minuten.
2. Durch Drücken der Taste **STANDBY** wird der Alarmton abgestellt.

Audio-einstellung

Im UKW-Radiobetrieb können Sie zwischen Mono- oder Stereo-Modus auswählen. Beachten Sie jedoch, dass das Radio nur einen Lautsprecher hat und Stereowiedergabe daher technisch nicht möglich ist.

1. Drücken Sie während des UKW-Radiobetriebs die Taste **ENTER**. Im Display erscheint der Audio Modus.
2. Drücken Sie erneut die Taste **ENTER** um zwischen Auto- oder Mono-Modus zu wählen.

Automatische Abschaltung

Empfängt das Gerät kein UKW- oder DAB-Radiosignal und wird auch keine Musik über den Audioeingang (**AUX IN**) wiedergegeben, schaltet sich das Radio automatisch nach 15 Minuten ab. Die Displaybeleuchtung erlischt und die aktuelle Uhrzeit wird angezeigt.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Vor dem Reinigen das Produkt vom Netz trennen. Das Produkt mit einem weichen, feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel reinigen. Anschließend trocken nachreiben. Zum Reinigen des Produktes keinen Alkohol, Aceton, Benzol, scheuernde Reinigungsmittel usw. verwenden. Keine harten Bürsten oder Metallgegenstände verwenden.
- **Warnung!** Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie es nie unter fließendes Wasser.
- **Warnung!** Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	: 230 V~, 50 Hz
Schutzklasse	: II
Leistungsaufnahme im Betrieb	: 10 W
Standby-Stromverbrauch	: ≤1 W
Batteriebetrieb	: 4 x 1,5 V (Typ LR03/AAA)
Tuning Bereich (Tuner DAB)	: 174 - 240 MHz
Tuning-Bereich (Tuner FM)	: 87,5 - 108 MHz
Tuning Grid (Tuner FM)	: 0,05 MHz
Dimension	: 216 x 145 x 113 mm
Weight	: 1,188 kg

ENTSORGUNG



Das Produkt nicht im Hausmüll entsorgen. Das Produkt ist an den ausgewiesenen Sammelstellen für elektrische und elektronische Geräte zu entsorgen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die zuständige Behörde am Ort.



Bitte entsorgen Sie die Batterien umweltgerecht. Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll. Benutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme in Ihrer Gemeinde oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του προϊόντος **ok..** Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

-  Το φλας που αναβοσβήνει με την κεφαλή τόξου μέσα σε ένα ισόπλευρο τρίγωνο προορίζεται στο να προειδοποιεί τον χρήστη για την παρουσία μη μονωμένης “επικίνδυνης τάσης” στο εσωτερικό του περιβλήματος του προϊόντος, η οποία μπορεί να είναι επαρκούς έντασης έτσι ώστε να αποτελεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας για ανθρώπους και ζώα.
-  Το θαυμαστικό στο εσωτερικό του ισόπλευρου τριγώνου προορίζεται στην προειδοποίηση του χρήστη για την παρουσία σημαντικών οδηγιών λειτουργίας και συντήρησης στη βιβλιογραφία που συνοδεύει τη συσκευή.
-  Για λόγους ασφαλείας, το προϊόν αυτό κλάσης II παρέχεται με διπλή ή με ενισχυμένη μόνωση όπως δείχνεται με αυτό το σύμβολο.
-  **Κίνδυνος!** Τυχόν υπερβολική πίεση ήχου από ακουστικά και ηχεία μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής. Αν ακούτε μουσική δυνατά για μεγάλο χρονικό διάστημα, η ακοή σας μπορεί να υποστεί επιβλαβείς συνέπειες. Ρυθμίστε σε μια μέτρια ένταση ήχου.
- Το προϊόν αυτό προορίζεται για ψυχαγωγία ήχου και μόνο. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό για σκοπό διαφορετικό από εκείνο που περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο για να αποφύγετε την οποιαδήποτε επικίνδυνη κατάσταση. Η ακατάλληλη χρήση είναι επικίνδυνη και θα καταστήσει άκυρη την οποιαδήποτε εγγύηση.
- Για οικιακή χρήση και μόνο. Να μη χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους.
- Κίνδυνος!** Τυχόν υπερβολική πίεση ήχου από ακουστικά και ηχεία μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής. Αν ακούτε μουσική δυνατά για μεγάλο χρονικό διάστημα, η ακοή σας μπορεί να υποστεί επιβλαβείς συνέπειες. Ρυθμίστε σε μια μέτρια ένταση ήχου.
- Κίνδυνος ασφυξίας!** Φυλάξτε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- Η χρήση πρέπει να γίνεται μόνο κάτω από τις κανονικές συνθήκες θερμοκρασίας και υγρασίας.
- Το προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση μόνο σε μεσαία γεωγραφικά πλάτη. Μην το χρησιμοποιείτε σε τροπικές χώρες ή σε ιδιαίτερα υγρά κλίματα.
- Μη μετακινείτε το προϊόν από ζεστά σε κρύα μέσα και αντίστροφα. Η συμπύκνωση ατμών μπορεί να επιφέρει ζημία στο προϊόν και στα ηλεκτρικά του μέρη.
- Μη χρησιμοποιείτε προσαρτήματα ή εξαρτήματα άλλα από εκείνα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή ή πωλούνται με το προϊόν αυτό. Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται σύμφωνα με αυτό το εγχειρίδιο χρήστη.
- Μην κάνετε την εγκατάσταση κοντά σε πηγές θερμότητας όπως καλοριφέρ, αερόθερμα, σόμπες ή άλλα προϊόντα (συμπεριλαμβανομένων των ενισχυτών) που παράγουν θερμότητα.
- Μη μετατοπίζετε ή μετακινείτε το προϊόν όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην αγγίζετε, μην σπρώχνετε ή ξύνετε την επιφάνεια του προϊόντος με οποιαδήποτε αιχμηρά ή σκληρά αντικείμενα.
- Κίνδυνος!** Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή υγρασία για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.
- Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε σταγόνες και σε πιτσιλίσματα και δεν πρέπει να τοποθετούνται αντικείμενα γεμάτα με υγρά, όπως τα βάζα, πάνω στο προϊόν.
- Πρέπει να λαμβάνεται πρόνοια έτσι ώστε να μην εισέρχονται στο περίβλημα αντικείμενα ή υγρά μέσω των ανοιγμάτων.
- Δεν πρέπει να τοποθετούνται γυμνές φλόγες, όπως αναμμένα κεριά, πάνω στο προϊόν.
- Κάθε είδους σέρβις πρέπει να γίνεται από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Απαιτείται σέρβις όταν το προϊόν έχει υποστεί ζημία οποιουδήποτε τύπου, όπως ζημία στο καλώδιο τροφοδοσίας ή στο φιν, έχει στάξει υγρό, έχουν πέσει αντικείμενα στο προϊόν, το περίβλημα έχει υποστεί ζημία, το προϊόν έχει εκτεθεί σε βροχή ή σε υγρασία, δεν λειτουργεί κανονικά, ή έχει πέσει.

21. Πριν να συνδέσετε το προϊόν σε μια πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι η τάση που υποδεικνύεται πάνω στο προϊόν αντιστοιχεί στην τοπική σας τάση τροφοδοσίας.
22. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημία, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον αντιπρόσωπό του για το σέρβις ή από άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, έτσι ώστε να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
23. Ελέγχετε σε τακτική βάση αν το καλώδιο τροφοδοσίας, το προϊόν ή η επέκταση του καλωδίου έχουν υποστεί ζημία. Σε περίπτωση που βρεθεί το οποιοδήποτε ελάττωμα, μη θέσετε το προϊόν σε λειτουργία. Βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα.
24. Τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας και, αν χρειάζεται, μια κατάλληλη επέκταση καλωδίου κατά τέτοιο τρόπο ώστε να μη μπορεί να βγει από την πρίζα ή να σκοντάψει κάποιος επάνω του. Μην αφήνεται το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται στα πλαίσια της άμεσης πρόσβασης.
25. Μην εμπλέκετε, μη λυγίζετε και μη τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από κοφτερές άκρες.
26. Το φις τροφοδοσίας χρησιμοποιείται ως η διάταξη αποσύνδεσης· η διάταξη αποσύνδεσης θα παραμένει άμεσα λειτουργίσιμη. Για να διακόψετε τελείως την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας.
27. Το προϊόν μπορεί να μη λειτουργεί σωστά ή να μην αντιδρά στη λειτουργία οποιουδήποτε ελέγχου λόγω ηλεκτροστατικής εκφόρτισης. Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το προϊόν· επανασυνδέστε μετά από λίγα δευτερόλεπτα.
28. Προστατεύστε το καλώδιο τροφοδοσίας ώστε να μη μπορεί να περπατήσει κανείς επάνω του ή να τρυπήσει το φις, ιδιαίτερα, τα πολύπριζα καθώς και το σημείο όπου το αυτό βγαίνει από το προϊόν.
29. Ποτέ μην τραβάτε το φις από το καλώδιο τροφοδοσίας ή με υγρά χέρια.
30. Αποσυνδέστε το φις τροφοδοσίας σε περίπτωση που παρουσιαστούν βλάβες κατά τη χρήση, κατά τη διάρκεια καταιγίδων με αστραπές, πριν από τον καθαρισμό και όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν για ένα μακροχρόνιο διάστημα.
31. **Κίνδυνοι!** Πριν από τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
32. Όταν ο χρόνος ζωής του προϊόντος έχει φθάσει στο τέλος του, καταστήστε το ελαττωματικό αποσυνδέοντας το φις από την πρίζα και κόβοντας το καλώδιο στα δυο.
33. **Προσοχή!** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης από ακατάλληλη αντικατάσταση των μπαταριών. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες μόνο με την ίδια ή με ισοδύναμου τύπου μπαταρία.
34. Να αλλάζετε πάντοτε το ολόκληρο πακέτο μπαταρίας. Μην ανακατεύετε παλιές και καινούργιες μπαταρίες, ή μπαταρίες με διαφορετική κατάσταση φόρτισης.
35. Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν εισαχθεί σωστά. Παρατηρήστε την πολικότητα (+) θετική / (-) αρνητική πάνω στην μπαταρία και στο περίβλημα. Μπαταρίες που δεν έχουν εισαχθεί σωστά μπορεί να οδηγήσουν σε διαρροές ή, σε ακραίες περιπτώσεις, σε πυρκαγιά ή σε έκρηξη.
36. Αφαιρέστε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν γνωρίζετε ότι η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Διαφορετικά, οι μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν διαρροή και να προκαλέσουν ζημιές.
37. Αν υπάρξει διαρροή των μπαταριών, αφαιρέστε τις με ένα κομμάτι ύφασμα και απορρίψτε της ανάλογα. Μην αφήνεται το οξύ της μπαταρίας να έρθει σε επαφή με το δέρμα και τα μάτια. Αν μπει οξύ μπαταρίας στα μάτια σας, ξεπλύντε τα πολύ καλά με πολύ νερό και συμβουλευτείτε αμέσως ένα γιατρό. Αν κάποιο οξύ της μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, πλύντε την προσβληθείσα περιοχή με πολύ νερό και σαπούνι.
38. Όταν τοποθετείτε τη συσκευή, αφήνεται επαρκή χώρο για τον εξαερισμό. Μην την τοποθετείτε σε βιβλιοθήκες, εντοιχισμένα ντουλάπια ή παρόμοια σημεία.
39. Μην εμποδίζετε τον εξαερισμό καλύπτοντας τα ανοίγματα εξαερισμού με αντικείμενα όπως εφημερίδες, τραπεζομάντιλα, κουρτίνες κ.λπ. Μην εισάγετε οποιαδήποτε αντικείμενα μέσα στη συσκευή.
40. Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
41. Οι συνδέσεις δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.
42. Απομακρύνετε τις μπαταρίες από το προϊόν πριν το απορρίψετε.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν αυτό προορίζεται μόνο για ηχητική ψυχαγωγία. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν ή τραυματισμό.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Η συσκευή μπορεί να διατίθεται σε διαφορετικά χρώματα.

- A. Ηχείο
- B. Οθόνη
- C. Κουμπί **MODE/SNOOZE (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ/ΠΑΡΑΒΛΕΨΗ)**
- D. Κουμπί **STANDBY (ΑΝΑΜΟΝΗ)**
- E. Κουμπί **SCAN (ΣΑΡΩΣΗ)**
- F. Κουμπί **PRESET (ΠΡΟΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ)**
- G. Κουμπί **INFO/AL. SET (ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ/ΡΥΘΜ. ΞΥΠΝΗΤΗΡΙΟΥ)**
- H. Κουμπί **TUNE – (ΡΥΘΜΙΣΗ –)**
- I. Κουμπί **ENTER (ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ)**
- J. Κουμπί **TUNE + (ΡΥΘΜΙΣΗ +)**
- K. Ρύθμιση έντασης **MIN/MAX (ΕΛΑΧ/ΜΕΓ)**
- L. Κεραία
- M. Είσοδος ήχου AUX
- N. Κάλυμμα θήκης μπαταρίας
- O. Καλώδιο τροφοδοσίας και φισ

**ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ**

Βγάλτε το προϊόν και τα εξαρτήματα από την αρχική συσκευασία. Επιθεωρήστε τα περιεχόμενα που σας έχουν παραδοθεί σε ό,τι αφορά πληρότητα και ζημιές. Εφόσον τα περιεχόμενα της παράδοσης δεν είναι πλήρη ή έχουν υποστεί ζημιές, επικοινωνήστε με το γραφείο των πωλήσεών σας αμέσως.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ρυθμισμό της κεραίας

- 1 Για βέλτιστη λήψη, επεκτείνετε την κεραία, προβείτε σε πλήρη επέκταση και ρυθμίστε τη.

ΠΑΡΟΧΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

- 2 Εάν δεν είναι δυνατή η τροφοδοσία με ηλεκτρικό ρεύμα, το ραδιόφωνο μπορεί να λειτουργήσει και με μπαταρίες.

Λειτουργία με ηλεκτρικό ρεύμα

Συνδέστε το βύσμα ισχύος σε μια κατάλληλη έξοδο ισχύος.

Λειτουργία με μπαταρίες

1. Ανοίξτε τη θήκη των μπαταριών.
2. Τοποθετήστε 4 x 1,5 V μπαταρία (τύπου LR03/AAA, δεν περιλαμβάνεται) στη θήκη των μπαταριών. Βεβαιωθείτε ότι η πολικότητα είναι σύμφωνη με τις ενδείξεις.
3. Κλείστε τη θήκη των μπαταριών.

Ενεργοποίηση της μονάδας

- 3 Πατήστε το κουμπί **STANDBY** (παροχή ηλεκτρικού ρεύματος/αναμονή).

Ρυθμισμό της έντασης του ήχου

- 4 Η ένταση του ήχου μπορεί να ρυθμιστεί κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής με τον έλεγχο της έντασης.

Επιλογή λειτουργίας

- 5 Όταν το ραδιόφωνο είναι σε λειτουργία, μπορείτε να επιλέξετε την επιθυμητή κατάσταση λειτουργίας DAB+, FM radio ή Επαναφορά πιέζοντας το κουμπί **MODE** (ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ).

Ραδιο DAB

- 6 Όταν ενεργοποιείτε το ραδιόφωνο για πρώτη φορά, θα ξεκινήσει αυτόματα η πλήρης σάρωση των σταθμών DAB/DAB+. Η λίστα των σταθμών αποθηκεύεται ύστερα, απαλείφοντας την ανάγκη για μια άλλη πλήρη σάρωση όταν το ραδιόφωνο ενεργοποιηθεί μια άλλη φορά. Όταν η σάρωση είναι πλήρης, οι σταθμοί είναι αποθηκευμένοι σε αλφαβητική σειρά. Θα γίνει αναπαραγωγή του πρώτου διαθέσιμου σταθμού.

Σημείωση

- Αν δεν υπάρξει καθόλου DAB λήψη, αλλάξτε τη θέση της μονάδας ή ρυθμίστε την κεραία. Πατήστε Scan (Σάρωση) για να ξεκινήσετε μια νέα αναζήτηση.
- Οι νέοι σταθμοί και υπηρεσίες προστίθενται στους αποθηκευμένους σταθμούς DAB/DAB+. Για να δημιουργήσετε νέους σταθμούς DAB/DAB+ και υπηρεσίες που είναι διαθέσιμοι στο ραδιόφωνό σας, πραγματοποιείτε πλήρη σάρωση σε τακτά χρονικά διαστήματα

ΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΣΤΑΘΜΩΝ DAB/DAB+

- 7 Πιέστε τα κουμπιά **TUNE (ΡΥΘΜΙΣΗ)+/-** στην λειτουργία DAB για να πλοηγηθείτε στους διαθέσιμους σταθμούς DAB.

Απεικόνιση πληροφοριών σταθμού

Επιλέξτε ένα σταθμό DAB. Κατά την αναπαραγωγή ράδιο DAB/DAB+, πατήστε επανειλημμένα **INFO (ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ)** για να απεικονίσετε τις επόμενες πληροφορίες (εφόσον διατίθενται):

1. Κανάλι και συχνότητα
2. Ρυθμός μεταβίβασης δεδομένων και κατάσταση ήχου (Μονοφωνικός/Στερεοφωνικός)
3. Όνομα συνόλου (π.χ. DAB+)
4. Ένταση σήματος
5. Ώρα και ημερομηνία
6. Dynamic Label Segment (DLS)
7. Τύπος προγράμματος (PTY)
8. Όνομα σταθμού

Αποθήκευση σταθμών DAB

- 8 Μπορείτε να αποθηκεύσετε έως 10 προρρυθμισμένους σταθμούς DAB/DAB+.
1. Επιλέξτε τον επιθυμητό σταθμό.
 2. Πιέστε το κουμπί **PRESET (ΠΡΟΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ)** για τουλάχιστον 1 δευτερόλεπτο. Εντός 3 δευτερολέπτων επιλέξτε την προκαθορισμένη ρύθμιση με τα κουμπιά **TUNE (ΡΥΘΜΙΣΗ)+/-** και μετά πιέστε **ENTER (ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ)** για να αποθηκεύσετε τον σταθμό στην επιθυμητή προκαθορισμένη ρύθμιση.
 3. Απεικονίζεται ο προρρυθμισμένος αριθμός του αποθηκευμένου σταθμού
 4. Επαναλάβετε τα βήματα 1 και 2 για να αποθηκεύσετε περισσότερους σταθμούς DAB/DAB+.

Επιλογή προρρυθμισμένων σταθμών DAB

- 9
1. Πατήστε το **Mode (Τρόπος Λειτουργίας)** για να επιλέξετε το σταθμό DAB/DAB+.
 2. Πατήστε το **Preset (Προρρύθμιση)** για να έχετε πρόσβαση στο μενού **Preset (Προρρύθμιση)**.
 3. Πιέστε το κουμπί **ΡΥΘΜΙΣΗ+/-** για να περιηγηθείτε στους προκαθορισμένους σταθμούς DAB/DAB+.

Ράδιο FM

Επιλογή των σταθμών FM stations

- 10 Πατήστε **MODE (Τρόπος Λειτουργίας)** για να επιλέξετε τους σταθμούς FM. Το ραδιόφωνο παίζει τον τελευταίο σταθμό που έχει επιλεγεί.

Επιλογή συχνοτήτων των σταθμών FM

- 11
1. Επιλέξτε ένα σταθμό FM.
 2. **Χειροκίνητη επιλογή σταθμού**
Πιέστε τα κουμπιά **TUNE (ΡΥΘΜΙΣΗ)+/-** για να αλλάξετε τη συχνότητα σε 0.05 MHz βήματα. Κρατήστε πατημένα τα κουμπιά **TUNE (ΡΥΘΜΙΣΗ)+/-** για να ορίσετε τη συχνότητα γρήγορα.
 3. **Αυτόματη επιλογή συχνότητας**
Πιέστε το κουμπί **SCAN (ΣΑΡΩΣΗ)** για να ξεκινήσετε την ανίχνευση σταθμού. Το ραδιόφωνο σταματά μόλις λάβει ένα ραδιοφωνικό σήμα.
 4. Πατήστε το κουμπί **SCAN (ΣΑΡΩΣΗ)** για να κάνετε σάρωση προς τα εμπρός της συχνότητας FM, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **SCAN (ΣΑΡΩΣΗ)** για να κάνετε σάρωση προς τα πίσω της συχνότητας FM.

Αποθήκευση σταθμών FM

- 12 Μπορείτε να αποθηκεύσετε έως 10 προρρυθμισμένους σταθμούς FM.
1. Επιλέξτε τον επιθυμητό σταθμό.
 2. Πιέστε το κουμπί **PRESET (ΠΡΟΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ)** για τουλάχιστον 1 δευτερόλεπτο. Εντός 3 δευτερολέπτων επιλέξτε την προκαθορισμένη ρύθμιση με τα κουμπιά **TUNE (ΡΥΘΜΙΣΗ)+/-** και μετά πιέστε **ENTER (ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ)** για να αποθηκεύσετε τον σταθμό στην επιθυμητή προκαθορισμένη ρύθμιση.
 3. Απεικονίζεται ο προρρυθμισμένος αριθμός του αποθηκευμένου σταθμού
 4. Επαναλάβετε τα βήματα 1 και 2 για να αποθηκεύσετε περισσότερους σταθμούς FM.

Επιλογή προρρυθμισμένων σταθμών FM

1. Πατήστε το **Mode (Τρόπος Λειτουργίας)** για να επιλέξετε το σταθμό FM..
2. Πατήστε το **Preset (Προρρυθμισμό)** για να έχετε πρόσβαση στο μενού **Preset (Προρρυθμισμό)**.
3. Πιέστε το κουμπί **ΡΥΘΜΙΣΗ+/-** για να περιηγηθείτε στους προκαθορισμένους σταθμούς FM.

Απεικόνιση πληροφοριών σταθμού

Επιλέξτε ένα σταθμό FM. Κατά την αναπαραγωγή ράδιο FM, πατήστε επανειλημμένα **INFO (ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ)** για να απεικονίσετε τις επόμενες πληροφορίες (εφόσον διατίθενται):

1. Συχνότητα
2. Κατάσταση ήχου (Μονοφωνικός/Στερεοφωνικός)
3. Κείμενο ραδιοφώνου
4. Τύπος προγράμματος
5. Ένταση σήματος
6. Ώρα και ημερομηνία

AUX-IN (Βοηθητική)

- 14 Το ραδιόφωνο αυτό σας επιτρέπει να ακούτε εξωτερικές συσκευές ήχου.
1. Συνδέστε ένα καλώδιο (δεν περιλαμβάνεται) στην υποδοχή AUX IN (βοηθητική υποδοχή) (3,5 mm) στο πίσω μέρος του ραδιοφώνου of the radio.
2. Ξεκινήστε την αναπαραγωγή από τη συσκευή.

Σημείωση

Όταν ένα καλώδιο ήχου συνδεθεί στην υποδοχή AUX FM ή DAB, το ραδιόφωνο κάνει σίγαση. Ωστόσο, η οθόνη συνεχίζει να εμφανίζει τον επιλεγμένο ραδιοφωνικό σταθμό. Η πηγή AUX-IN πρέπει να έχει στερεοφωνικό σήμα, εάν η πηγή AUX-IN έχει μονοφωνικό σήμα η μονάδα θα εισέλθει σε σίγαση.

Προσοχή!

Πριν να συνδέσετε μια εξωτερική συσκευή αναπαραγωγής, διαβάστε προσεκτικά το αντίστοιχο εγχειρίδιο χρήστη καθώς και τις οδηγίες ασφαλείας που αφορούν τη χρήση με άλλες συσκευές.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Ορίστε ημερομηνία και ώρα

Η ημερομηνία και η ώρα δεν μπορούν να οριστούν χειροκίνητα, αλλά μπορούν να οριστούν ή να ενημερωθούν αυτόματα μόλις γίνει η λήψη του ραδιοφωνικού σήματος DAB.

Λειτουργία αφύπνισης (ξυπνητήρι)

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση αφύπνισης

Το ξυπνητήρι μπορεί να ρυθμιστεί μόνο εάν το ραδιόφωνο FM ή DAB είναι απενεργοποιημένο (σε Αναμονή):

1. Πιέστε το κουμπί **INFO/AL. SET(ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ/ΡΥΘΜ. ΞΥΠΝΗΤΗΡΙΟΥ)**, και θα εμφανιστούν στην οθόνη η κατάσταση **ON (ON)** ή **OFF (OFF)** και η ώρα αφύπνισης.
Σημείωση: Εάν δεν πραγματοποιηθούν ρυθμίσεις εντός 4 λεπτών, η οθόνη θα απενεργοποιηθεί μπαίνοντας σε κατάσταση αναμονής.
2. Πιέστε το κουμπί **TUNE(ΡΥΘΜΙΣΗ)+/-** για να ενεργοποιήσετε ON (ON) ή απενεργοποιήσετε OFF (OFF) την αφύπνιση (ξυπνητήρι).
3. Πιέστε το κουμπί **ENTER (ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ)**. Η ώρα αναβοσβήνει και μπορείτε να την ρυθμίσετε πιέζοντας το κουμπί **TUNE (ΡΥΘΜΙΣΗ)+/-**. Πιέστε το κουμπί **ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ** ξανά. Τώρα τα λεπτά αναβοσβήνουν και μπορείτε να τα ρυθμίσετε πιέζοντας το κουμπί **TUNE (ΡΥΘΜΙΣΗ)+/-**.
4. Πιέστε το κουμπί **ENTER (ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ)** ξανά. Ο ήχος αφύπνισης (ξυπνητήρι) – BEEP Tone 1, BEEP Tone 2, DAB- ή FM Radio – μπορεί να ρυθμιστεί με το κουμπί **TUNE (ΡΥΘΜΙΣΗ)+/-**.

Διακοπή λειτουργίας αφύπνισης

1. Λειτουργία παράβλεψης: Πιέστε το κουμπί **SNOOZE (ΠΑΡΑΒΛΕΨΗ)** για να παρατείνετε την λειτουργία του ξυπνητηριού για μερικά λεπτά. Το ξυπνητήρι θα αρχίσει να ηχεί ξανά μετά από 9 λεπτά.
2. Πιέστε το κουμπί **STANDBY (ΑΝΑΜΟΝΗ)** για να σταματήσετε/ακυρώσετε την λειτουργία αφύπνισης.

Ρυθμίσεις ραδιοφώνου

Στη λειτουργία ραδιοφώνου FM μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε μονοφωνική και στερεοφωνική λειτουργία. Λάβετε υπόψη σας ότι το ραδιόφωνο διαθέτει μόνο ένα ηχείο το οποίο καθιστά αδύνατη την στερεοφωνική αναπαραγωγή.

1. Κατά τη λειτουργία ραδιοφώνου στα FM πιέστε το κουμπί **ENTER (ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ)**. Η οθόνη θα εμφανίσει τη λειτουργία ραδιοφώνου.
2. Πιέστε το κουμπί **ENTER (ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ)** ξανά για να περάσετε από την αυτόματη λειτουργία στην μονοφωνική και αντίστροφα.

Αυτόματη απενεργοποίηση

Το ραδιόφωνο απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 15 λεπτά, εάν δεν λάβει ραδιοφωνικό σήμα FM ή DAB και δεν υπάρχει αναπαραγωγή από εξωτερική πηγή αναπαραγωγής ήχου (**AUX**). Το φως της οθόνης θα σβήσει και θα εμφανιστεί στην οθόνη η τρέχουσα ώρα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Αποσυνδέστε το προϊόν από την παροχή ρεύματος προτού το καθαρίσετε. Καθαρίστε το προϊόν με ένα μαλακό, νωπό πανί και ένα ήπιο απορρυπαντικό. Ολοκληρώστε την διαδικασία σκουπίζοντας το με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε οινόπνευμα, ασετόν, βενζόλη, τριβικά καθαριστικά κ.λπ. για να καθαρίσετε το προϊόν. Μην χρησιμοποιείτε σκληρές βούρτσες ή μεταλλικά αντικείμενα.
- **Προειδοποίηση!** Μη βυθίζετε ποτέ ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος μέσα σε νερό κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της λειτουργίας. Ποτέ μην κρατάτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- **Προειδοποίηση!** Όταν καθαρίζετε, μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή διαβρωτικά υλικά, σκληρές βούρτσες, μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα. Οι διαλύτες είναι επιβλαβείς για την ανθρώπινη υγεία και μπορούν να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη, ενώ οι μηχανισμοί διαβρωτικού καθαρισμού και τα εργαλεία μπορεί να χαράξουν την(τις) επιφάνεια(-ες).

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΗ

Ονομαστική τάση	: 230 V~, 50 Hz
Κλάση Προστασίας	: II
Κατανάλωση ισχύος λειτουργίας	: 10 W
Κατανάλωση ισχύος αναμονής	: ≤1 W
Λειτουργία με μπαταρίες	: 4 x 1,5 V (τύπος LR03/AAA)
Εύρος ρύθμισης (Τιούνερ DAB)	: 174 - 240 MHz
Εύρος ρύθμισης (Τιούνερ FM)	: 87,5 - 108 MHz
Πλέγμα ρύθμισης (Τιούνερ FM)	: 0,05 MHz
Διαστάσεις	: 216 x 145 x 113 mm
Βάρος	: 1,188 kg

ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Μην απορρίπτετε τη συσκευή σαν αστικό απόβλητο. Επιστρέψτε το σε κατάλληλο σημείο ανακύκλωσης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Επικοινωνήστε με τον έμπορο σας ή τις τοπικές αρχές για περισσότερες πληροφορίες.



Παρακαλούμε απορρίπτετε τις μπαταρίες με έναν φιλικό για το περιβάλλον τρόπο. Μην τις ρίχνετε στα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε χρησιμοποιείτε τα σημεία επιστροφής και συγκέντρωσης στην κοινότητά σας ή επικοινωνείτε με τον αντιπρόσωπο, στον οποίο αγοράσατε το προϊόν.

CONGRATULATIONS

Thanks for your purchase of an **ok.** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS. READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

1.  The lightning flash with arrow head within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons and animals.
2.  The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the literature accompanying the device.
3.  For safety reasons, this class II product is provided with double or reinforced insulation as indicated by this symbol.
4.  **Danger!** Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss. If you listen to loud music for a long time, your hearing may be impaired. Set to a moderate volume.
5. This product is only intended for audio entertainment. Do not use the product for any other purpose than described in this manual in order to avoid any hazardous situation. Improper use is dangerous and will void any warranty claim.
6. For household use only. Do not use outdoors.
7. **Danger!** Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss. If you listen to loud music for a long time, your hearing may be impaired. Set to a moderate volume.
8. **Danger of suffocation!** Keep all packaging material away from children.
9. Only use under normal room temperature and humidity conditions.
10. The product is only suitable for use at moderate degrees of latitude. Do not use in the tropics or in particularly humid climates.
11. Do not move the product from cold into warm places and vice versa. Condensation can cause damage to the product and electrical parts.
12. Do not use attachments or accessories other than recommended by the manufacturer or sold with this product. Install in accordance with this user manual.
13. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other products (including amplifiers) that produce heat.
14. Do not shift or move the product when powered on.
15. Do not touch, push or rub the surface of the product with any sharp or hard objects.
16. **Danger!** To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this product to rain or moisture.
17. The product shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the product.
18. Care should be taken so that no objects or liquids enter the enclosure through openings.
19. No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the product.
20. Refer all servicing to authorised service agent. Do not attempt to repair the product yourself. Servicing is required when the product has been damaged in any way, such as the supply cord or plug are damaged, liquid has been spilled, objects have fallen into the product, the enclosure is damaged, the product has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
21. Before connecting the product to a socket outlet, make sure the voltage indicated on the product corresponds to your local mains.
22. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.
23. Regularly check if the supply cord, product or extension cable is defective. If found defective, do not put the product into operation. Immediately pull the plug.

24. Place the supply cord and, if necessary, an appropriate extension cable in such away that pulling or tripping over it is impossible. Do not allow the supply cord to hang down within easy reach.
25. Do not jam, bend or pull the supply cord over sharp edges.
26. The power plug is used as the disconnect device; the disconnect device shall remain readily operable. To completely disconnect the power input, disconnect the mains plug.
27. The product may not function properly or not react to the operation of any control due to electrostatic discharge. Switch off and disconnect the product; reconnect after a few seconds.
28. Protect the supply cord from being walked on or pinched particularly at the plug, convenience receptacles and the point where it exits from the product.
29. Never pull the plug by the supply cord or with wet hands.
30. Disconnect the power plug in case of faults during use, during lightening storms, before cleaning and when not using the product for a longer period of time.
31. **Danger!** Before cleaning, switch the product off and disconnect the power plug from the socket.
32. When the product has reached the end of its service life, make it defective by disconnecting the plug from the socket and cutting the cord in two.
33. **Caution!** There is danger of explosion from improper replacement of the batteries. Replace batteries only with the same or equivalent type of battery.
34. Always change the entire battery pack. Do not mix old and new batteries, or batteries with different charge state.
35. Make sure the batteries are correctly inserted. Observe the polarity (+) plus / (-) negative on the battery and the housing. Improperly inserted batteries can lead to leakage or, in extreme cases, a fire or an explosion.
36. Remove used batteries. Remove the batteries if you know that the product will not be used for a longer period of time. Otherwise, the batteries could leak and cause damage.
37. If the batteries leak, remove them with a cloth and dispose of them accordingly. Prevent battery acid from coming into contact with skin and eyes. If you do get battery acid in your eyes, flush them thoroughly with lots of water and consult a physician immediately. If battery acid comes into contact with your skin, wash the affected area with lots of water and soap.
38. When installing the device, leave sufficient space for ventilation. Do not install in bookcases, built-in cabinets or the like.
39. Do not impede ventilation by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc. Do not insert any objects.
40. Non-rechargeable batteries must not be recharged.
41. The connections must not be short-circuited.
42. Remove the batteries from the product before disposal.

INTENDED USE

This product is intended for audio entertainment only. Any other use may result in damage to product or injuries.

COMPONENTS

The product may be available in different colors.

- A. Loudspeaker
- B. Display
- C. Button **MODE/SNOOZE**
- D. Button **STANDBY**
- E. Button **SCAN**
- F. Button **PRESET**
- G. Button **INFO/AL. SET**
- H. Button **TUNE –**
- I. Button **ENTER**
- J. Button **TUNE +**
- K. Volume control **MIN/MAX**
- L. Aerial
- M. Audio input AUX
- N. Battery compartment lid
- O. Power cord and plug



BEFORE FIRST TIME USE

Remove the product and accessories from the original packaging carefully. For disposal of the original packaging, follow applicable legal requirements. If you have questions about correct disposal, contact your local authority.

Check the package contents for completeness and damage. If the package content is incomplete or damages can be found, contact your place of purchase immediately.

OPERATION

Aerial adjustment

- 1 For optimal reception, extend the antenna, move to fully extend and adjust it.

POWER SUPPLY

- 2 If operation by mains power is not possible the radio can be powered by batteries.

Operation by mains

Connect plug to suitable mains socket.

Operation by batteries

1. Open the battery compartment.
2. Insert 4 x 1.5 V battery (type LR03/AAA, not included). Make sure the polarity is correct as indicated.
3. Close the battery compartment.

Switch on appliance

- 3 Press the **STANDBY** button to turn the unit on.

Adjusting the volume

- 4 The volume can be adjusted during playback with the volume control.

Select operation mode

- 5 If the radio is switched on you can select the desired mode DAB+, FM radio or Reset by pressing **MODE** button.

DAB-RADIO

- 6 When the radio is switched on for the first time, it will automatically do a full scan of DAB/DAB+ stations. The list of stations is then stored, eliminating the need for another full scan when the radio is turned on next time.

When the scan is complete, the stations are stored in alphabetical order. The first available station will be played back.

Note

- If there is no DAB reception at any time, change the position of the unit or adjust the antenna. Press Scan to start a new search.
- New stations and services are added to the stored DAB/DAB+ stations. In order to make new DAB/DAB+ stations and services available on your radio, run a full scan at regular intervals.

Changing DAB stations

- 7 Push the **TUNE+/-** buttons in DAB mode to navigate available DAB stations.

Displaying station information

Select a DAB station. During DAB/DAB+ radio playback, press **INFO** repeatedly to display the following information (if available):

1. Channel and frequency
2. Bit rate and audio status (Mono/Stereo)
3. Ensemble name (e.g. DAB+)
4. Signal strength
5. Time and date
6. Dynamic Label Segment (DLS)
7. Program type (PTY)
8. Station name

Storing DAB stations

- 8 You can store up to 10 pre-set DAB/DAB+ stations.
1. Select a DAB station.
 2. Push **PRESET** button for at least 1 second. Within 3 seconds chose the preset with **TUNE+/-** buttons and push **ENTER** to save the station to the desired preset.
 3. The pre-set number of the stored station is displayed.
 4. Repeat steps 1 and 2 to store more DAB/DAB+ stations.

Selecting pre-set DAB stations

- 9
1. Press **MODE** to select the DAB/DAB+ radio.
 2. Press **PRESET** to access the preset menu.
 3. Press **TUNE+/-** buttons to navigate through the preset DAB/DAB+ stations.

FM-Radio

Selecting FM stations

- 10 Press **MODE** to select FM radio. The radio plays the last station selected.

Selecting FM station frequencies

- 11
1. Select a FM station.
 2. **Manual frequency selection**
Push **TUNE+/-** buttons to change the frequency in 0.05 MHz steps. Keep the **TUNE+/-** buttons pushed to set a frequency quickly.
 3. **Automatic frequency selection**
Push the **SCAN** button to start the channel search. The radio stops if an radio signal is received.
 4. Push the **SCAN** button to scan forward FM frequency,press and hold the **SCAN** button to scan backward FM frequency.

Storing FM stations

- 12 You can store up to 10 pre-set FM stations.
1. Select the desired FM station.
 2. Push **PRESET** button for at least 1 second. Within 3 seconds chose the preset with **TUNE+/-** buttons and push **ENTER** to save the station to the desired preset.
 3. The pre-set number of the stored station is displayed.
 4. Repeat steps 1 and 2 to store more FM stations.

Selecting a pre-set FM station

- 13
1. Press **MODE** to select the FM radio.
 2. Press **PRESET** to access the Preset menu.
 3. Press **TUNE+/-** buttons to navigate through the preset FM stations.

Displaying station information

Select a FM station. During FM radio playback press **INFO** repeatedly to display the following information (if available):

1. Frequency
2. Audio status (Mono/Stereo)
3. Radio text
4. Program type
5. Signal strength
6. Time and date

AUX-IN

 This radio allows you to listen to external audio devices.

1. Connect a cable (not included) to the AUX IN-jack (3.5 mm) at the back of the radio.
2. Start playback from the device.

Note

Once an audio cable has been connected to the AUX socket FM or DAB radio are muted. However, the display will still show the selected radio station. AUX-IN source must be Stereo signal, if AUX-IN source is Mono signal the unit will be muted.

Attention!

Before connecting an external playback device, carefully read the respective user guide and safety instructions as well as instructions concerning usage with other devices.

GENERAL SETTINGS

Set date and time

Date and time cannot be set manually, but will be set or updated automatically once a DAB radio signal is received.

Alarm function

Activate and deactivate alarm

The alarm can be set only if the FM or DAB radio are off (Standby):

1. Press **INFO/AL. SET** button and status **ON** or **OFF** and the alarm time are shown in display.
Note: If no settings done within 4 seconds the display will turn off into standby.
2. Press **TUNE+/-** button to activate (ON) or deactivate (OFF) alarm.
3. Press **ENTER** button. The hours are flashing and can be set by pushing **TUNE+/-** button. Press **ENTER** button again. Now the minutes are flashing and can be set by pressing **TUNE+/-** button.
4. Press **ENTER** button again. The alarm sound – BEEP Tone 1, BEEP Tone 2, DAB- or FM Radio – can be set with **TUNE+/-** button.

Stop alarm

1. Snooze function: Press **SNOOZE** button to suspend alarm sound for a few minutes. The alarm will start again after 9 minutes.
2. Press **STANDBY** button to stop/cancel alarm.

Audio settings

In FM radio mode you can chose between mono and stereo mode. Please consider that the radio only has one loudspeaker which makes stereo playback impossible.

1. During FM radio mode press **ENTER** button. The display will show the audio mode.
2. Press **ENTER** button again to switch between Auto- and Mono mode

Automatic power off

The radio will switch off after 15 minutes if it does not receive any FM or DAB radio signal and there is no playback by an external audio player (**AUX**). The display light will turn off and current time will be shown in display.

CLEANING AND CARE

- Disconnect the product from the power supply before cleaning it. Clean the product with a soft, damp cloth and a mild cleaning agent. Finish by wiping it with a dry cloth. Do not use alcohol, acetone, benzene, scouring cleansers etc. to clean the product. Do not use hard brushes or metal objects.
- **Warning!** Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- **Warning!** When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning mechanisms and tools may scratch the surface(s).

SPECIFICATION

Rated Voltage	: 230 V~, 50 Hz
Protection class	: II
Operation power consumption	: 10 W
Standby power consumption	: ≤1 W
Battery operation	: 4 x 1.5 V (Type LR03/AAA)
Tuning range (Tuner DAB)	: 174 - 240 MHz
Tuning range (Tuner FM)	: 87.5 - 108 MHz
Tuning grid (Tuner FM)	: 0.05 MHz
Dimension	: 216 x 145 x 113 mm
Weight	: 1.188 kg

DISPOSAL



Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.



Please dispose of batteries in an environmentally friendly manner. Do not put batteries into the household waste. Please use the return and collection systems in your community or contact the dealer where you purchased the product.

ENHORABUENA

Gracias por adquirir éste producto **ok..** Por favor, lea atentamente este manual y guárdelo para un uso posterior.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES . LÉALAS CUIDADOSAMENTE Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

1.  El rayo con punta de flecha en un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de "tensión peligrosa" no aislada dentro del chasis del producto que puede tener la magnitud suficiente como para constituir un riesgo de electrocución a personas y animales.
2.  El símbolo de exclamación en un triángulo equilátero advierte al usuario de la presencia de instrucciones importantes de uso y mantenimiento en la documentación que acompaña al dispositivo.
3.  Por motivos de seguridad, este producto de clase II incluye un aislamiento doble o reforzado, como indica este símbolo.
4.  **¡Peligro!** Una presión sonora excesiva de auriculares puede provocar pérdidas de oído. Si escucha música alta durante un tiempo prolongado, puede sufrir carencias en su oído. Establezca un volumen moderado.
5. Teste producto está diseñado exclusivamente para el entretenimiento con audio. No use el producto para otros fines que los descritos en este manual para evitar situaciones de riesgo. El uso inadecuado es peligroso y anularía la garantía.
6. Solo para uso doméstico. No usar en exteriores.
7. **¡Peligro!** Una presión sonora excesiva de auriculares puede provocar pérdidas de oído. Si escucha música alta durante un tiempo prolongado, puede sufrir carencias en su oído. Establezca un volumen moderado.
8. **¡Riesgo de asfixia!** Mantenga el material de embalaje alejado de los niños.
9. Use exclusivamente condiciones normales de temperatura y humedad ambiente.
10. El producto es adecuado solamente para usarse en grados de latitud templados. No lo use en los trópicos ni en climas especialmente húmedos.
11. No mueva el producto de entornos fríos a cálidos ni viceversa. La condensación puede dañar el producto y sus piezas eléctricas.
12. No use accesorios ni complementos distintos a los recomendados por el fabricante o vendidos junto con este producto. Instálelo siguiendo el manual del usuario.
13. No lo instale cerca de fuentes de calor como radiadores, estufas, fogones ni otros productos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
14. No mueva el producto cuando esté encendido.
15. No toque, presione ni frote la superficie del producto con objetos afilados o puntiagudos.
16. **¡Peligro!** Para reducir el riesgo de electrocución, no exponga el producto a la lluvia ni la humedad.
17. El producto no debe exponerse a goteo ni salpicaduras, ni deben colocarse objetos llenos de líquido, como jarrones, sobre el producto.
18. Asegúrese de que no se introduzcan objetos ni líquidos por las aperturas.
19. No deben colocarse fuentes de llama abierta, como velas, sobre el producto.
20. Dirija cualquier servicio a un agente autorizado. No intente reparar usted mismo el producto. Es necesaria la asistencia cuando se haya dañado el producto de cualquier modo, como si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si se ha derramado líquido o han entrado objetos en el producto, si se ha dañado el chasis, si el producto se ha visto expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona con normalidad, o si ha caído.
21. Antes de conectar el producto a la toma de corriente, asegúrese de que la tensión indicada en el producto coincida con su alimentación local.
22. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio, o una persona con cualificación similar, para evitar riesgos.

23. Compruebe con regularidad si el cable de alimentación, el producto o el cable extensor tienen defectos. Si encuentra defectos, no ponga en marcha el producto. Desenchúfelo de inmediato.
24. Coloque el cable de alimentación y, si es necesario, un cable extensor adecuado de forma que sea imposible tirar de él o tropezar. No deje que el cable cuelgue siendo fácil de alcanzar.
25. No encalle, doble ni pase el cable de alimentación sobre bordes afilados.
26. El enchufe se usa como dispositivo de desconexión; el dispositivo de desconexión debe ser fácilmente utilizable. Para desconectar por completo la alimentación, desconecte el enchufe.
27. El producto puede no funcionar correctamente o no reaccionar a las operaciones de los controles debido a descargas electroestáticas. Apague y desconecte el producto; vuelva a conectarlo pasados unos segundos.
28. Proteja el cable de alimentación de pisadas y enganches, especialmente en el enchufe, la toma de corriente y el punto en el que sale del producto.
29. No desconecte nunca el enchufe tirando del cable ni con las manos mojadas.
30. Desconecte el enchufe si se producen fallos durante el uso, durante tormentas eléctricas, antes de limpiarlo y cuando no use el producto durante un tiempo prolongado.
31. **¡Peligro!** Antes de limpiarlo, apague el producto y desconecte el enchufe de la toma.
32. Cuando el producto llegue al fin de su vida útil, anúlelo desconectando el enchufe de la toma y cortando el cable.
33. **¡Precaución!** Riesgo de explosión en caso de cambio inadecuado de baterías. Sustituya las baterías exclusivamente con el mismo tipo de batería o equivalente.
34. Cambie siempre todas las baterías. No mezcle baterías nuevas y usadas, ni baterías en distintos estados de carga.
35. Asegúrese de que las baterías estén correctamente introducidas. Observe la polaridad (+) positivo / (-) negativo en la batería y el chasis. Las baterías introducidas incorrectamente pueden provocar fugas o, en casos extremos, incendio o explosión.
36. Saque las baterías usadas. Saque las baterías si no va a usar el dispositivo durante un periodo de tiempo prolongado. En caso contrario, las baterías podrían tener fugas y provocar daños.
37. Si las baterías tienen fugas, sáquelas con un trapo y deséchelas de forma adecuada. Evite que el ácido de las baterías entre en contacto con la piel y los ojos. Si entra ácido de las baterías en los ojos, enjuáguelos por completo con mucho agua y consulte a un médico de inmediato. Si el ácido de las baterías entra en contacto con la piel, lave la zona afectada con mucha agua y jabón.
38. Al instalar el aparato, se debe dejar espacio suficiente para su ventilación. No colocar en librerías, armarios empotrados o similar.
39. No impedir la ventilación tapando las aperturas de ventilación con otros elementos como pudieran ser periódicos, trapos de cocina, cortinas, etc. No insertar ningún objeto.
40. Las baterías no recargables no deben recargarse.
41. No se deben cortocircuitar los contactos.
42. Retire las baterías del producto antes de su eliminación.

FINALIDAD DE USO

Este producto está destinado exclusivamente para entretenimiento de audio. Cualquier otro uso puede producir lesiones o daños en el producto.

COMPONENTES

La aplicación puede estar disponible en diversos colores.

- A. Altavoz
- B. Pantalla
- C. Botón **MODE/SNOOZE(MODO/PARADA)**
- D. Botón **STANDBY (EN ESPERA)**
- E. Botón **SCAN (SINTONIZAR)**
- F. Botón **PRESET (PRESTABLECER)**
- G. Botón **INFO/AL. SET (INFO/EST. ALA)**
- H. Botón **TUNE (BUSCAR) -**
- I. Botón **ENTER (INTRO)**
- J. Botón **TUNE (BUSCAR) +**
- K. Control de volumen **MIN/MAX (MÍN/MÁX)**
- L. Antena
- M. Entrada AUX de audio
- N. Tapa del compartimento de la batería
- O. Cable de alimentación y enchufe



ANTES DEL PRIMER USO

Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.

FUNCIONAMIENTO

Ajuste De La Antena

- 1 Para una recepción óptima, extienda la antena completamente y ajústela.

ENCHUFE DE ALIMENTACIÓN

- 2 Si no es posible enchufar la radio a la corriente eléctrica, se pueden utiliza pilas.

Funcionamiento con corriente eléctrica

Conecte el cable de red a una toma de corriente adecuada.

Funcionamiento con pilas

1. Abra el compartimento de las baterías
2. Coloque una batería 4 x 1,5 V (tipo LR03/AAA, no incluida) en el compartimiento de la batería. Asegúrese de que la polaridad sea la correcta.
3. Cierre el compartimento de la batería.

Encendiendo La Unidad

- 3 Apriete el botón **STANDBY** para encender la unidad.

Ajuste El Volumen

- 4 El volumen puede ser ajustado durante la reproducción con el control de volumen.

Selección del modo de funcionamiento

- 5 Si la radio está encendida, puede seleccionar el modo que desee: DAB+, radio FM o Restablecer pulsando el botón **MODE (MODO)**.

Digital Audio Boadcasting: Radiodifusión de Audio Digital

- 6 Cuando la radio es encendida por primera vez, hará automáticamente una exploración completa de emisoras DAB/DAB+. Entonces se almacena la lista de emisoras, eliminando la necesidad para otra exploración completa cuando la radio se enciende la próxima vez. Cuando la exploración está completa, las emisoras son almacenadas por orden alfabético. Se reproducirá la primera emisora disponible.

Nota

- Si no hay recepción DAB en algún momento, cambie la posición de la unidad o ajuste la antena. Apriete Exploración para comenzar una nueva búsqueda.
- Se añaden nuevas emisoras y servicios a las emisoras DAB/DAB+ guardadas. Para poder disfrutar de nuevas emisoras DAB/DAB+ y servicios en la radio, lleve a cabo una resintonización completa de forma periódica.

Cambio De Las Emisoras DAB/DAB+

- 7 Pulse los botones **TUNE(BUSCAR)+/-** en el modo DAB para desplazarse a las emisoras DAB disponibles.

Mostrar información de la emisora

Seleccione una emisora DAB. Durante la reproducción de radio DAB/DAB+, apriete **INFO (INFORMACIÓN)** repetidas veces para mostrar la siguiente información (si está disponible):

1. Canal y frecuencia
2. Velocidad de bits y estado de audio (Mono/Estéreo)
3. Nombre de conjunto (p. e. DAB+)
4. Fuerza de la señal
5. Hora y fecha
6. Segmento de etiqueta dinámico (DLS)
7. Tipo de programa (PTY)
8. Nombre de emisora

Almacenamiento de emisoras DAB

- 8 Se pueden guardar hasta 10 emisoras DAB/DAB+ en la memorias.
1. Seleccione la emisora deseada.
 2. Pulse el botón **PRESET (PRESTABLECER)** durante al menos 1 segundo. En 3 segundos, elija la emisora preestablecida con los botones **TUNE (BUSCAR)+/-** y pulse **ENTER (INTRO)** para guardar la emisora en el valor preestablecido que desee.
 3. Se muestra el número preestablecido de la emisora guardada.
 4. Repita los pasos 1 y 2 para guardar más emisoras DAB/DAB+.

Selección de emisoras de DAB preestablecidas

- 9
1. Apriete **MODE (Modo)** para seleccionar la emisora DAB/DAB+.
 2. Apriete **PRESET (Memoria)** para acceder al menú Preset.
 3. Pulse los botones **TUNE (BUSCAR)+/-** para desplazarse por las emisoras DAB/DAB+ preestablecidas.

Radio FM

Selección de emisoras de FM

- 10 Apriete **MODE (Modo)** para seleccionar las emisoras de FM. La radio reproduce la última emisora seleccionada.

Selección de frecuencias de emisoras de FM

- 11
1. Seleccione una emisora de FM.
 2. **Selección manual de frecuencia**
Pulse los botones **TUNE (BUSCAR)+/-** para cambiar la frecuencia en los pasos 0,05 MHz. Mantenga los botones **TUNE (BUSCAR)+/-** pulsados para establecer una frecuencia rápidamente.
 3. **Selección automática de frecuencia**
Pulse el botón **SCAN (SINTONIZAR)** para comenzar la búsqueda de canal. La radio se detendrá si se recibe una señal de radio.
 4. Pulse el botón **SCAN (EXPLORAR)** para explorar hacia delante la frecuencia de FM, mantenga apretado el botón **SCAN (EXPLORAR)** para explorar hacia tras la frecuencia de FM.

Almacenamiento de emisoras FM

- 12 Se pueden guardar hasta 10 emisoras FM en la memorias.
1. Seleccione la emisora deseada.
 2. Pulse el botón **PRESET (PRESTABLECER)** durante al menos 1 segundo. En 3 segundos, elija la emisora preestablecida con los botones **TUNE (BUSCAR)+/-** y pulse **ENTER (INTRO)** para guardar la emisora en el valor preestablecido que desee.
 3. Se muestra el número preestablecido de la emisora guardada.
 4. Repita los pasos 1 y 2 para guardar más emisoras FM.

Selección de emisoras de FM preestablecidas

- 13
1. Apriete **MODE (Modo)** para seleccionar la emisora FM.
 2. Apriete **PRESET (Memoria)** para acceder al menú Preset.
 3. Pulse los botones **TUNE (BUSCAR)+/-** para desplazarse por las emisoras FM preestablecidas.

Mostrar información de la emisora

Seleccione una emisora FM. Durante la reproducción de radio FM, apriete **INFO (INFORMACIÓN)** repetidas veces para mostrar la siguiente información (si está disponible):

1. Frecuencia
2. Estado de audio (Mono/Estéreo)
3. Texto de radio
4. Tipo de programa
5. Fuerza de la señal
6. Hora y fecha

Entrada auxiliar (AUX-IN)

 Esta radio le permite escuchar dispositivos externos de audio.

1. Conecte un cable (no incluido) en el conector de entrada AUX (AUXILIAR) (3,5 mm) en la parte posterior de la radio.
2. Comience la reproducción desde el dispositivo.

Nota

Una vez conectado un cable de audio al conector AUX, se silencia la radio FM o DAB. Sin embargo, la pantalla se seguirá mostrando en la emisora de radio seleccionada. La fuente AUX-IN debe ser una señal estéreo; si la fuente AUX-IN es una señal mono, la unidad se silenciará.

Atención

Antes de conectar un dispositivo externo de reproducción, lea detenidamente la respectiva guía de usuario y las instrucciones de seguridad así como las instrucciones relativas al uso con otros dispositivos.

AJUSTES GENERALES

Establecer fecha y hora

La fecha y la hora no se puede establecer manualmente, pero se establecerá o actualizará automáticamente una vez recibida una señal de radio DAB.

Función de alarma

Activar y desactivar alarma

La alarma solo se puede establecer si la radio FM o DAB están apagadas (en espera):

1. Pulse el botón **INFO/AL. SET (INFO/EST. ALA)** y el estado **ON (ENCENDIDO)** o **OFF (APAGADO)** y el tiempo de la alarma se mostrará en la pantalla.

Nota: Si no se realiza ninguna elección en 4 segundos, la pantalla se pondrá en modo en espera.

2. Pulse el botón **TUNE (BUSCAR)+/-** para activar **ON (ENCENDIDO)** o desactivar **OFF (APAGADO)** la alarma.
3. Pulse el botón **ENTER (INTRO)**. Las horas parpadearán y se podrán fijar con el botón **TUNE (BUSCAR)+/-**. Vuelva a pulsar el botón **ENTER (INTRO)**. Ahora los minutos parpadearán y se podrán fijar con el botón **TUNE (BUSCAR)+/-**.
4. Vuelva a pulsar el botón **ENTER (INTRO)**. El sonido de la alarma (BEEP Tono 1, BEEP Tono 2, DAB- o radio FM) se puede establecer con el botón **TUNE (BUSCAR)+/-**.

Detener alarma

1. Función parada: Pulse el botón **SNOOZE (PARADA)** para suspender el sonido de la alarma durante unos minutos. La alarma volverá a sonar después de 9 minutos.
2. Pulse el botón **STANDBY (EN ESPERA)** para detener/cancelar la alarma.

Ajustes de audio

En el modo radio FM puede elegir entre modo mono y modo estéreo. Tenga en cuenta que la radio solo tiene un altavoz, por lo que la reproducción estéreo es imposible.

1. En el modo de radio FM, pulse el botón **ENTER (INTRO)**. La pantalla mostrará el modo de audio.
2. Vuelva a pulsar el botón **ENTER (INTRO)** para alternar entre el modo Auto- y el modo Mono.

Apagado automático

La radio se apagará una vez transcurridos si no recibe ninguna señal de radio FM o DAB y no se reproduce en un reproductor de audio externo (**AUX**). La luz de la pantalla se apagará y se mostrará la hora actual en la pantalla.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte el producto de la fuente de alimentación antes de limpiarlo. Limpie el producto con un paño suave y húmedo y un producto de limpieza suave. Termine frotando con un paño seco. No utilice alcohol, acetona, benceno, limpiadores para fregar, etc. para limpiar el producto. No utilice cepillos duros u objetos metálicos.
- **Atención!** No sumerja nunca las piezas eléctricas del producto en agua durante la limpieza o el uso. No aguante nunca el producto bajo agua corriente.
- **Atención!** Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.

ESPECIFICACIONES

Tensión nominal	: 230 V~, 50 Hz
Potencia de entrada nominal	: II
Consumo de potencia en funcionamiento	: 10 W
Consumo de potencia en espera	: ≤1 W
Funciona con batería	: 4 x 1,5 V (tipo LR03/AAA)
Gama de sintonización (Sintonizador DAB)	: 174 - 240 MHz
Gama de sintonización (Sintonizador FM)	: 87,5 - 108 MHz
Parrilla de sintonización (Sintonizador FM)	: 0,05 MHz
Dimensiones	: 216 x 145 x 113 mm
Peso	: 1,188 kg

ELIMINACIÓN



No deseche este aparato en la basura doméstica. Llévelo a un punto de recogida selectiva para el reciclaje de los componentes eléctricos y electrónicos. Póngase en contacto con su vendedor o autoridades locales para obtener más información al respecto.



Deshágase de las pilas de forma respetuosa con el medioambiente. No tire las pilas junto con los residuos domésticos del hogar. Utilice los sistemas de devolución y recogida de su comunidad o póngase en contacto con el vendedor al que compró el producto.

TOUTES NOS FÉLICITATIONS

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de ce produit **ok..** Veuillez lire le présent manuel attentivement et le conserver afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES . LISEZ ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ CE MANUEL AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

1.  Le symbole d'éclair avec une flèche dans un triangle équilatéral a pour objectif d'alerter l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur du produit, pouvant être suffisamment forte pour constituer un risque d'électrocution.
2.  Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral vise à alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes pour l'utilisation et l'entretien dans les documents accompagnant l'appareil.
3.  Pour des raisons de sécurité, ce produit de catégorie II est fourni avec une isolation double ou renforcée comme l'indique ce symbole.
4.  **Danger !** Un volume sonore excessif durant l'écoute avec des écouteurs ou un casque peut entraîner une perte auditive. L'écoute prolongée de musique à volume élevé peut endommager votre audition. Régler le volume raisonnablement.
5. Cet appareil est destiné uniquement au divertissement audio. Afin d'éviter une situation dangereuse, ne pas utiliser le produit pour un usage autre que celui décrit dans cette notice. Une mauvaise utilisation est dangereuse et rendra la garantie caduque.
6. Réservé à un usage familial. Ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur.
7. **Danger !** Un volume sonore excessif durant l'écoute avec des écouteurs ou un casque peut entraîner une perte auditive. L'écoute prolongée de musique à volume élevé peut endommager votre audition. Régler le volume raisonnablement.
8. **Risque d'asphyxie !** Garder tous les emballages hors de portée des enfants.
9. Utiliser uniquement dans des conditions normales de température et d'humidité.
10. Le produit convient uniquement à des climats modérés. Ne pas utiliser sous une latitude tropicale ou dans un climat particulièrement humide.
11. Ne pas déplacer le produit d'un endroit froid à un endroit chaud et vice versa. Le condensation peut endommager le produit et les pièces électriques.
12. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant ou non vendus avec ce produit. Installer selon cette notice.
13. Ne pas installer pas près de toute source de chaleur telle qu'un radiateur, une bouche de chaleur, une cuisinière ou autre appareil (y compris amplificateur) qui émet de la chaleur.
14. Ne pas déplacer le produit lorsqu'il est en marche.
15. Ne pas toucher, appuyer ou gratter la surface du produit avec des objets coupants ou durs.
16. **Danger !** Pour réduire le risque d'incendie et de choc électrique, ne pas exposer ce produit à la pluie ou à l'humidité.
17. L'appareil ne doit pas être exposé aux égouttements ou aux éclaboussures, et aucun objet rempli de liquide comme un vase ne doit y être posé.
18. Veiller à ne pas laisser entrer d'objet ni de liquide dans le produit par les ouvertures.
19. Ne pas poser de flamme telle qu'une bougie allumée sur l'appareil.
20. Confier l'entretien et les réparations à un réparateur agréé. Ne pas essayer de réparer l'appareil vous-même. Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, par exemple si le cordon électrique ou la prise sont endommagés, si du liquide a été répandu sur l'appareil, si des objets sont tombés dedans, si le boîtier est endommagé, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, si l'appareil ne fonctionne pas normalement ou si l'appareil est tombé.
21. Avant de brancher l'appareil sur une prise électrique, vérifier que la tension indiquée sur le produit correspond à celle du secteur.

22. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être réparé par le fabricant, son représentant ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.
23. Vérifier régulièrement que le cordon d'alimentation, le produit ou la rallonge ne sont pas défectueux. S'ils sont défectueux, ne pas utiliser le produit. Débrancher immédiatement le fiche d'alimentation.
24. Placer le cordon d'alimentation et, si nécessaire, une rallonge appropriée de manière à ce qu'il soit impossible de trébucher dessus. Ne pas laisser pendre le câble d'alimentation facilement accessible.
25. Ne pas coincer, plier ni tirer le cordon d'alimentation sur des bords tranchants.
26. La fiche d'alimentation sert de dispositif de débranchement et doit rester accessible. Pour déconnecter complètement l'entrée d'alimentation, débrancher la fiche du secteur.
27. Le produit peut mal fonctionner ou ne pas réagir aux boutons en raison d'une décharge électrostatique. Éteindre et débrancher l'appareil, puis le rebrancher quelques secondes plus tard.
28. Protéger le cordon d'alimentation (personne ne doit marcher dessus et il ne doit pas être pincé en particulier au niveau de la prise), les prises de courant et le point où la prise sort de l'appareil.
29. Ne jamais tirer sur la fiche par le cordon d'alimentation ou avec les mains mouillées.
30. Débrancher la fiche d'alimentation en cas de défaillance pendant l'utilisation, pendant les orages, avant le nettoyage et si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant une longue durée.
31. **Danger !** Avant un nettoyage, éteindre l'appareil et débrancher la fiche d'alimentation de la prise électrique.
32. Quand le produit est en fin de durée de vie, le rendre inutilisable en débranchant la fiche du secteur et en coupant le cordon en deux.
33. **Attention !** Risque d'explosion en cas de mauvais remplacement des piles. Remplacez uniquement les piles par des piles du même type ou d'un type équivalent.
34. Changez toujours le bloc-pile entier. Ne mélangez pas des piles usagées et les piles neuves, ou des piles avec des états de charge différents.
35. Assurez-vous que les piles soient bien insérées. Respectez les polarités (+) plus/(-) négative sur la pile et le boîtier. Des piles mal insérées peuvent fuir ou, dans les cas extrêmes, causer un incendie ou une explosion.
36. Retirez les piles usagées. Retirez les piles si vous savez que l'appareil ne sera pas utilisé pendant longtemps. Sinon, les piles peuvent fuir et endommager.
37. Si les piles fuient, retirez-les à l'aide d'un tissu et jetez-les en conséquence. Évitez que l'acide des piles ne touche la peau et les yeux. En cas de contact avec vos yeux, rincez-les abondamment à l'eau et consultez un médecin immédiatement. En cas de contact avec votre peau, lavez la zone affectée avec de l'eau et du savon.
38. Lors de l'installation de l'appareil, laissez suffisamment d'espace pour une ventilation adéquate. Ne pas l'installer dans des bibliothèques, des armoires intégrées ou équivalent.
39. Ne pas gêner la ventilation en recouvrant les ouvertures avec des objets comme des journaux, du linge de table, des rideaux, etc. Ne pas insérer un quelconque objet dans les fentes.
40. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
41. Ne court-circuitez pas les connexions.
42. Retirer les piles du produit avant de le mettre au rebut.

UTILISATION RECOMMANDEE

Ce produit n'est destiné que pour le divertissement audio. Toute autre utilisation peut provoquer l'endommagement de l'appareil ou des blessures.

COMPOSANTS

L'appareil est disponible dans différentes couleurs.

- A. Haut-parleur
- B. Ecran
- C. Bouton **MODE/SNOOZE (Mode/Sommeil)**
- D. Bouton **STANDBY (Veille)**
- E. Bouton **SCAN (Recherche)**
- F. Bouton **PRESET (Préréglage)**
- G. Bouton **INFO/AL. SET (Info/ Régler Alarme)**
- H. Bouton **TUNE - (Syntoniser -)**
- I. Bouton **ENTER (Entrée)**
- J. Bouton **TUNE + (Syntoniser +)**
- K. Commande Volume **MIN/MAX**
- L. Antenne
- M. Entrée Audio AUX
- N. Cache du compartiment à piles
- O. Cordon d'alimentation et fiche



AVANT DE L'UTILISER POUR LA PREMIERE FOIS

Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.

UTILISATION

Régler l'antenne

- 1 Pour une réception optimale, sortez l'antenne, déployez-la à fond et réglez-la.

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

- 2 Si le fonctionnement par l'alimentation secteur est impossible, la radio peut être alimentée par les piles.

Fonctionnement par secteur

Branchez le cordon d'alimentation sur une prise d'alimentation adaptée.

Fonctionnement par piles

1. Ouvrez le compartiment de batteries.
2. Installez 4 x 1,5 V piles de type LR03/AAA (non fournies) dans le compartiment à piles, en respectant les polarités indiquées.
3. Fermez le compartiment de batteries.

Allumer la radio

- 3 Appuyez sur le bouton **STANDBY** pour mettre l'appareil sous tension

Régler le volume

- 4 Le volume peut être réglé au cours de la lecture avec la commande de volume.

Sélection du mode de fonctionnement

- 5 Si la radio est allumée, le mode désirée DAB+, radio FM ou Réinitialiser peut être sélectionné en appuyant sur le bouton **MODE**.

Radio DAB

- 6 Lorsque la radio est allumée pour la première fois, elle procède à une recherche automatique complète des stations DAB/DAB+. La liste des stations est ensuite mémorisée, ce qui évite d'avoir à effectuer une recherche complète lorsque la radio est mise sous tension la fois suivante. Une fois la recherche terminée, les stations sont mémorisées dans l'ordre alphabétique. La première station disponible sera alors diffusée.

Remarque

- En l'absence de réception d'une station de radio numérique DAB à un moment donné, orientez le récepteur ou réglez l'antenne. Appuyez sur Scan (Recherche) pour lancer une nouvelle recherche.
- De nouvelles stations et services s'ajoutent à celles de DAB/DAB+ sauvegardées. Afin de rendre de nouvelles stations et nouveaux services DAB/DAB+ disponibles sur votre radio, effectuez une recherche complète à des intervalles réguliers.

Changer les stations DAB/DAB+

- 7 Appuyez sur les boutons **TUNE+/- (Syntoniser +/-)** en mode DAB pour parcourir les stations DAB disponibles.

Afficher les informations sur une station

Sélectionnez une station DAB. Au cours de la radiodiffusion d'une station DAB/DAB+, appuyez plusieurs fois de suite sur Info pour afficher les informations suivantes (si elles sont disponibles) :

1. Station et fréquence
2. Débit binaire et état audio (Mono/Stéréo)
3. Nom d'ensemble (ex: DAB+)
4. Puissance de signal
5. Heure et date
6. Segment d'Etiquette Dynamique (DLS)
7. Type de Programme (PTY)
8. Nom de la station

Mémoriser des stations DAB

- 8 Vous pouvez mémoriser jusqu'à 10 stations DAB/DAB+ pré-réglées.
1. Sélectionnez la station voulue
 2. Appuyez sur le bouton **PRESET (Préréglage)** pendant au moins 1 seconde. Dans les 3 secondes choisissez le pré-réglage avec les boutons **TUNE+/- (Syntoniser +/-)** et appuyez sur **ENTER (Entrée)** pour sauvegarder la station sur le pré-réglage souhaité.
 3. Le numéro pré-réglé de la station mémorisée s'affiche.
 4. Répétez les étapes 1 et 2 pour sauvegarder plus de stations DAB/DAB+.

Sélectionner des stations dab pré-réglées

- 9
1. Appuyez sur **MODE** pour sélectionner la station DAB/DAB+.
 2. Appuyez sur **PRESET (Préréglage)** pour accéder au menu Preset (Préréglage).
 3. Appuyez sur les boutons **TUNE+/- (Syntoniser +/-)** pour parcourir les stations DAB/DAB+ pré-réglées.

Radio FM

Sélectionner des stations FM

- 10 Appuyez sur **MODE** pour sélectionner des stations FM. La radio diffuse la dernière station sélectionnée.

Sélectionner des fréquences de stations FM

- 11
1. Sélectionner une station FM.
 2. **Sélection manuelle de la fréquence**
Appuyez sur les boutons **TUNE+/- (Syntoniser +/-)** pour changer la fréquence par incrément de 0,05 MHz. Maintenez les boutons **TUNE+/- (Syntoniser +/-)** enfoncés pour régler rapidement la fréquence.
 3. **Sélection automatique de la fréquence**
Appuyez sur le bouton **SCAN (Recherche)** pour commencer la recherche de stations. La radio s'arrête si un signal de radio est capté.
 4. Appuyez sur le bouton **SCAN (Recherche)** pour balayer la fréquence FM vers l'avant, maintenez le bouton **SCAN (Recherche)** enfoncé pour balayer la fréquence FM vers l'arrière.

Mémoriser des stations FM

- 12 Vous pouvez mémoriser jusqu'à 10 stations FM pré-réglées.
1. Sélectionnez la station voulue
 2. Appuyez sur le bouton **PRESET (Préréglage)** pendant au moins 1 seconde. Dans les 3 secondes choisissez le pré-réglage avec les boutons **TUNE+/- (Syntoniser +/-)** et appuyez sur **ENTER (Entrée)** pour sauvegarder la station sur le pré-réglage souhaité.
 3. Le numéro pré-réglé de la station mémorisée s'affiche.
 4. Répétez les étapes 1 et 2 pour sauvegarder plus de stations FM

SÉLECTIONNER DES STATIONS FM PRÉRÉGLÉES

- 13
1. Appuyez sur **MODE** pour sélectionner la station FM.
 2. Appuyez sur **PRESET (Préréglage)** pour accéder au menu **Preset (Préréglage)**.
 3. Appuyez sur les boutons **TUNE+/- (Syntoniser +/-)** pour parcourir les stations FM pré-réglées

Afficher les informations sur une station

Sélectionnez une station FM. Au cours de la radiodiffusion d'une station FM, appuyez plusieurs fois de suite sur Info pour afficher les informations suivantes (si elles sont disponibles) :

1. Fréquence
2. Etat audio (Mono/Stéréo)
3. Texte radio
4. Type de programme
5. Puissance de signal
6. Heure et date

ENTRÉE AUX

14 Cette radio vous permet d'écouter des périphériques audio externes.

1. Branchez un câble (non fourni) à la prise AUX IN (ENTRÉE AUX) (3,5 mm) à l'arrière de la radio.
2. Lancez la lecture à partir de l'appareil

Remarque

Dès qu'un câble audio a été branché à la prise AUX, FM ou la radio DAB sont en sourdine. Cependant, l'écran affichera toujours la station radio sélectionnée. La source AUX-IN doit être de signal Stéréo, si la source AUX-IN est de signal Mono, l'appareil sera en sourdine.

Attention!

Avant de raccorder un périphérique de lecture, veuillez lire attentivement le guide d'utilisation et les consignes de sécurité correspondantes ainsi que les instructions concernant l'utilisation avec d'autres appareils.

RÉGLAGES GÉNÉRAUX

Régler la date et l'heure

La date et l'heure ne peuvent pas être réglées manuellement, mais seront réglées ou mises à jour automatiquement dès que le signal de radio DAB est capté.

Fonction d'alarme

15 Activer et désactiver l'alarme

L'alarme peut uniquement être réglée si la radio FM ou DAB est éteinte (Veille):

1. Appuyez sur le bouton **INFO/AL. SET (Info/Régler Alarme)** et état **ON (Marche)** ou **OFF (Arrêt)** et l'heure d'alarme apparaissent à l'écran.

Remarque : Si aucun réglage n'est effectué dans les 4 secondes, l'écran se mettra sur veille.

2. Appuyez sur le bouton **TUNE+/- (Syntoniser +/-)** pour activer (ON) ou désactiver (OFF) l'alarme.
3. Appuyez sur le bouton **ENTER (Entrée)**. Les heures clignotent et peuvent être réglées en appuyant sur le bouton **TUNE+/- (Syntoniser +/-)**. Appuyez à nouveau sur le bouton **ENTER (Entrée)**. Maintenant les minutes clignotent et peuvent être réglées en appuyant sur le bouton **TUNE+/- (Syntoniser +/-)**.
4. Appuyez à nouveau sur le bouton **ENTER (Entrée)**. Le son de l'alarme – BIP Sonnerie 1, BIP Sonnerie 2, DAB- ou Radio FM – peut être réglé avec le bouton **TUNE+/- (Syntoniser +/-)**.

Arrêt d'alarme

1. Fonction Sommeil : Appuyez sur le bouton **SNOOZE (Sommeil)** pour interrompre le son de l'alarme pendant quelques minutes. L'alarme se déclenchera à nouveau 9 minutes plus tard.
2. Appuyez sur le bouton **STANDBY (Veille)** pour arrêter/annuler l'alarme.

Réglages audio

En mode radio FM, il vous est possible de choisir entre le mode mono et stéréo. Veuillez ne pas oublier que la radio n'a qu'un haut-parleur ce qui rend la lecture stéréo impossible.

1. Lorsqu'en mode radio FM appuyez sur le bouton **ENTER (Entrée)**. L'écran affichera le mode audio.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton **ENTER (Entrée)** pour basculer entre le mode Auto- et Mono.

Arrêt automatique

La radio s'éteindra après 15 minutes si aucun signal de radio FM ou DAB n'est capté et qu'aucune lecture soit effectuée par un lecteur audio externe (**AUX**). L'éclairage de l'écran s'éteindra et l'heure en cours s'y affichera.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Débranchez le produit de l'alimentation secteur avant de le nettoyer. Nettoyez le produit avec un chiffon doux et humide et un nettoyant doux. Terminez en l'essuyant avec un chiffon sec. N'utilisez pas d'alcool, d'acétone, de benzène, de nettoyants abrasifs, etc. pour nettoyer le produit. N'utilisez pas de brosses dures ou d'objets métalliques.
- **Avvertissement !** Ne jamais plonger dans l'eau, les parties électriques de l'appareil pendant le nettoyage ou le fonctionnement. Ne jamais placer l'appareil sous l'eau courant.
- **Avvertissement!** Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces.

CARACTERISTIQUES

Tension nominale	: 230 V~, 50 Hz
Classe de protection	: II
Consommation électrique en fonctionnement	: 10 W
Consommation électrique en veille	: ≤ 1 W
Sur piles	: 4 x 1,5 V (Type LR03/AAA)
Bande de fréquences (Radio DAB)	: 174 - 240 MHz
Bande de fréquences (Radio FM)	: 87,5 - 108 MHz
Grille d'accord (Radio FM)	: 0,05 MHz
Dimensions	: 216 x 145 x 113 mm
Poids	: 1,188 kg

MISE AU REBUT



Ne jetez pas cet appareil aux ordures ménagères. Rapportez-le dans un centre de collecte adapté au recyclage des équipements électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre détaillant ou les autorités locales.



Jetez les piles en respectant l'environnement. Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères. Rapportez-les dans un centre de collecte local ou contactez le revendeur où vous avez acheté ce produit.

GRATULÁLUNK

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az **ok.** terméket. Gondosan olvassa át ezt az útmutatót és őrizze meg későbbi hivatkozással.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK . GONDOSAN OLVASSA ÁT ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HIVATKOZÁSUL.

- 

Az egyenlő oldalú háromszögben hegyes végű villám jel figyelmezteti a felhasználót a szigeteletlen „veszélyes feszültség” jelenlétére a készülékben, amely elegendő erősséggel rendelkezik személyek és állatok elektromos áramütéséhez.
- 

Az egyenlő oldalú háromszögben lévő felkiáltójel figyelmezteti a felhasználót a készülékkel kapcsolatos fontos üzemeltetési és karbantartási utasításokra az útmutatóban.
- 

Biztonsági okokból ez a II osztályba tartozó termék dupla vagy erősített szigeteléssel van ellátva. Ezt jelöli ez az ábra.
- 

Veszély! A fülhallgatóból és fejhallgatóból érkező erős hangnyomás halláskárosodást okozhat. Ha hosszabb ideig hangos zenét hallgat, az károsíthatja a hallását. Állítson be visszafogottabb hangerőszintet.
- Ez a készülék zenei szórakoztatásra lett tervezve. Annak érdekében, hogy elkerülje a balesetveszélyes helyzeteket, a készüléket ne használja a jelen útmutatóban leírtaktól eltérő célra. A helytelen használat veszélyes lehet és a garancia megszűnésével jár.
- Csak háztartási használatra. Kültéren ne használja.
- Veszély!** A fülhallgatóból és fejhallgatóból érkező erős hangnyomás halláskárosodást okozhat. Ha hosszabb ideig hangos zenét hallgat, az károsíthatja a hallását. Állítson be visszafogottabb hangerőszintet.
- Fulladásveszély!** A csomagolóanyagokat tartsa távol a gyermekektől.
- Csak normál szobahőmérsékleten és páratartalom mellett használja a készüléket.
- A készülék csak általános tengerszint feletti magasságban történő használatra alkalmas. Ne használja trópusi környezetben vagy különösen páras környezetben.
- A készüléket ne vigye hidegből meleg helyre, és fordítva. A páralecsapódás a termék és az elektromos alkatrészek meghibásodását okozhatják.
- Ne használjon olyan kiegészítőket vagy kellékeket, amelyeket a gyártó nem javasolt, vagy amelyek nem a készülékkel érkeztek. A kiegészítőket a jelen használati útmutatóban leírt módon helyezze üzembe.
- Ne helyezze olyan hőforrások közelébe, mint radiátor, hőtárolós kályha, tűzhely vagy más hőtermelő berendezések (beleértve az erősítőket is).
- Bekapcsolt állapotban ne tologassa vagy mozgassa a készüléket.
- A készülék felületét ne érintse, nyomja vagy húzza éles vagy kemény tárggyal.
- Veszély!** A tűz és elektromos áramütés veszélyének elkerülése érdekében a készüléket ne tegye ki esőnek vagy párának.
- A készülék nem tehető ki csöppenő vagy csapódó víznek, és folyadékkal töltött tárgyak, mint például vázák, nem helyezhetők a készülékre.
- Ügyelni kell rá, hogy a készülék nyílásain keresztül ne juthasson folyadék a burkolatba..
- A készülékre nem helyezhető nyílt lánggal égő dolgok, mint például meggyújtott gyertyák.
- A javításokat csak felhatalmazott szervizben végeztesse. Ne próbálja meg saját maga javítani a készüléket. A készülék bármely sérülése esetén, például ha a tápkábel sérült, folyadék került a berendezésbe, valami ráesett a készülékre, a burkolat megsérült, a készülék esőnek, vagy párának lett kitéve, a készüléket nem működik megfelelően vagy leesett, akkor javításra van szükség.
- A készülék fali aljzathoz csatlakoztatása előtt győződjön meg róla, hogy a terméken feltüntetett hálózati feszültség megegyezik a helyi hálózati feszültséggel.
- Ha a tápkábel megsérült, akkor a veszélyhelyzetek elkerülése érdekében azt a gyártónak, vagy felhatalmazott szerviznek, vagy megfelelően képzett szerelőnek kell cserélnie.

23. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel, a készülék és a hosszabbító kábelek sértetlenségét. Ha sérülést talál, ne helyezze üzembe a készüléket. Azonnal húzza ki a fali aljzatból.
24. Úgy helyezze el a hálózati kábelt és szükség esetén a hosszabbító kábelt, hogy azt ne lehessen kihúzni vagy azon járni. A tápkábel ne lógjon könnyen elérhető helyen.
25. A hálózati kábelt ne gyömöszölje, hajlígtassa vagy húzza éles sarkokon.
26. A hálózati kábel szolgál lecsatlakoztató eszközként; a lecsatlakozató egységnek mindig azonnal működtethetőnek kell lennie. Az áramellátás teljes megszüntetéséhez húzza ki a hálózati dugaljat.
27. Az elektrosztatikus feltöltődés miatt a készülék nem biztos, hogy megfelelően működik, vagy nem reagál a vezérlésre. Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket; néhány másodperc múlva csatlakoztassa újra.
28. Védje a hálózati kábelt, hogy arra ne lehessen rálépni, vagy becsípni, különösen a dugaljnál, a kábel összegyűlésénél, és azon a ponton, ahol a készülékből távozik.
29. Soha ne húzza ki a dugaljat a kábelnél fogva vagy vizes kézzel.
30. Húzza ki a készüléket az áramellátásból a következő esetekben: meghibásodás, villámlással járó viharok, tisztítás előtt, és amikor a terméket hosszabb ideig nem használja.
31. **Veszély!** Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból.
32. Amikor a készülék elérte az élettiklusa végét, tegye működésképtelenné a hálózati kábel kihúzásával, majd elvágásával.
33. **Vigyázat!** Az elemek helytelen cseréje robbanásveszéllyel járhat. Csak ugyanolyanra vagy azonos típusúra cserélje ki az elemeket.
34. Mindig az összes elemet cserélje ki. Ne keverje a régi és az új elemeket, vagy a különböző töltöttségi szintű elemeket.
35. Ügyeljen az elemek megfelelő behelyezésére. Figyeljen oda az elemen és az elemtartó környékén feltüntetett (+) plusz / (-) mínusz polaritásra. A helytelenül behelyezett elemek megfolyhatnak vagy extrém esetekben tüzet vagy robbanást okozhatnak.
36. Távolítsa el a használt elemeket. Vegye ki az elemeket, ha tudja, hogy a készüléket hosszabb ideig nem használja majd. Ellenkező esetben az elemek megfolyhatnak és a készülék károsodását okozhatják.
37. Ha az elemek folynak, egy ruhával megfogva vegye ki azokat, és az előírt módon ártalmatlanítsa. Óvja a bőrét és a szemét az elemben található savval való érintkezéstől. Ha a sav a szemébe kerül, sok vízzel alaposan öblítse ki, és azonnal forduljon orvoshoz. Ha a sav a bőrével érintkezik, sok vízzel és szappannal mossa le az érintett területet.
38. Amikor a készüléket felszereli, hagyjon elegendő helyet a megfelelő szellőzéshez. Ne szerelje be könyvszekrénybe, beépített szekrénybe és hasonlóba.
39. Ne akadályozza a szellőzést, ne fedje le a szellőző nyílást semmivel, pl. újsággal, terítővel, függönnyel. stb. Ne dugjon bele semmilyen tárgyat.
40. Az egyszer használatos elemeket ne töltsé újra.
41. A csatlakozásokat tilos rövidre zární.
42. Ártalmatlanítás előtt vegye ki az elemeket a termékből.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a termék csak audió szórakoztatás céljára készült. Minden más használat a termék károsodását vagy sérüléseket okozhat.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

A készülék különböző színekben kapható.

- A. Hangszóró
- B. Kijelző
- C. **MODE/SNOOZE (Mód/Továbbalvás)** gomb
- D. **STANDBY (Készenlét)** gomb
- E. **SCAN (Keresés)** gomb
- F. **PRESET (Előre beállított)** gomb
- G. **INFO/AL. SET (Info/Ébr. beállítása)** gomb
- H. **TUNE – (Hangolás -)** gomb
- I. **ENTER (Bevitel)** gomb
- J. **TUNE + (Hangolás +)** gomb
- K. Hangerő-szabályozás **MIN/MAX**
- L. Antenna
- M. AUX audió bemenet
- N. Elemtartó fedele
- O. Tápkábel és csatlakozó



AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolából. Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval.

MŰKÖDTETÉS

Az antenna beállítása

- 1 Az optimális vétel érdekében húzza ki teljesen az antennát és forgassa a jobb vétel irányába.

ÁRAMELLÁTÁS

- 2 Ha a hálózatról történő működtetés nem lehetséges, a rádió elemről is működtethető.

Működtetés hálózatról

Dugja be a tapkabelt a megfelelő konnektorba.

Működtetés elemről

1. Nyissa ki az elemtartó rekeszt.
2. Helyezzen be 4 x 1,5 V elemet (LR03/AAA típus, nincs mellékelve) az elemtartó rekeszbe. Győződjön meg, hogy a polaritás megfelel a jelölésnek.
3. Zárja be az elemtartó rekeszt.

A készülék bekapcsolása

- 3 Nyomja meg a **STANDBY** gombot a készülék bekapcsolásához.

A hangerő beállítása

- 4 A hangerőt a lejátszás során a hangerőszabályzóval állíthatja be.

Működési mód kiválasztása

- 5 Ha a rádió be van kapcsolva, kiválaszthatja a kívánt módot a **MODE (Mód)** gomb megnyomásával: DAB+, FM rádió vagy Visszaállítás.

DAB (digitális hangműsorszóró) rádió

- 6 A első bekapcsoláskor a készülék automatikusan megkeresi az összes DAB/DAB+ állomást. Az állomáslistát tárolja a készülék, így nincs szükség újabb keresés elvégzésére a rádió következő bekapcsolásakor. A keresést követően az eredmények tárolása betűsorrendben történik. A lejátszás a legelső elérhető állomással kezdődik.

Megjegyzés

- Ha elvész a DAB vétel, változtasson a készülék helyzetén, vagy állítson az antennán. Nyomja meg a Scan (keresés) gombot egy újabb keresés indításához.
- Új állomások és szolgáltatások vannak hozzáadva az eltárolt DAB/DAB+ állomásokhoz. Új DAB/DAB+ állomás és szolgáltatás beállításához a rádión rendszeres időközönként futtassa le a teljes keresést.

DAB/DAB+ állomások módosítása

- 7 Nyomja meg a **TUNE+/- (Hangolás+/-)** gombokat DAB módban, hogy a rendelkezésre álló DAB állomásokra navigáljon.

Állomásinformációk megjelenítése

Válasszon ki egy DAB állomást. A DAB/DAB+ rádió használata alatt nyomja meg egymás után többször az **INFO (információ)** gombot a következő információk (amennyiben rendelkezésre állnak) megjelenítéséhez:

1. Csatorna és frekvencia
2. Bitráta és audió állapot (Monó/Sztereó)
3. Együttes neve (pl. DAB+)
4. Jelerősség
5. Idő és dátum
6. Dynamic Label Segment (DLS, dinamikus címszegmens)
7. Programtípus (PTY)
8. Állomás neve

DAB állomások tárolása

8. Összesen 10 DAB/DAB+ rádióállomást menthet el.
1. Válassza ki a kívánt állomást.
 2. Nyomja meg legalább 1 másodpercig a **PRESET (Előre beállított)** gombot. 3 másodpercen belül válassza ki az előre beállított állomást a **TUNE+/- (Hangolás+/-)** gombokkal, és nyomja meg az **ENTER (Bevitel)** gombot az állomás elmentéséhez a kívánt előre beállított helyre.
 3. A kijelzőn megjelenik a tárolt állomás száma.
 4. Ismételje meg az 1. és 2. lépéseket további DAB/DAB+ állomások elmentéséhez.

Tárolt dab állomások kiválasztása

9. 1. Nyomja meg a **Mode (üzemmód)** gombot a DAB/DAB+ állomás kiválasztásához.
2. A **Preset (állomásbeállítás)** megnyomásával léphet be a **Preset (állomásbeállítás)** menübe.
3. Nyomja meg a **TUNE+/- (Hangolás+/-)** gombokat az előre beállított DAB/DAB+ állomásokon való végignavigáláshoz.

FM rádió

FM állomások kiválasztása

10. Az FM rádióállomások kiválasztásához nyomja meg a **MODE (üzemmód)** gombot. A rádió megkezdí az legutoljára kiválasztott állomás lejátszását.

FM állomásfrekvenciák kiválasztása

11. 1. Válasszon ki egy FM állomást.
2. **Manuális frekvenciabeállítás**
Nyomja meg a **TUNE+/- (Hangolás+/-)** gombokat a frekvencia 0,05 MHz-es lépésekben való módosításához. Tartsa benyomva a **TUNE+/- (Hangolás+/-)** gombokat a frekvencia gyors módosításához.
3. **Automatikus frekvenciakiválasztás**
Nyomja meg a **SCAN (Keresés)** gombot a csatornakereséshez. A rádió egy rádiójel vételekor kikapcsol.
4. A **SCAN (keresés)** gomb lenyomásával a magasabb rádiófrekvenciák felé irányuló keresést indíthat, a SCAN (keresés) gomb lenyomva tartásával pedig az alacsonyabb rádiófrekvenciák felé kereshet.

FM állomások tárolása

12. Összesen 10 FM rádióállomást menthet el.
1. Válassza ki a kívánt állomást.
 2. Nyomja meg legalább 1 másodpercig a **PRESET (Előre beállított)** gombot. 3 másodpercen belül válassza ki az előre beállított állomást a **TUNE+/- (Hangolás+/-)** gombokkal, és nyomja meg az **ENTER (Bevitel)** gombot az állomás elmentéséhez a kívánt előre beállított helyre.
 3. A kijelzőn megjelenik a tárolt állomás száma.
 4. Ismételje meg az 1. és 2. lépéseket további FM állomások elmentéséhez.

Tárolt FM állomások kiválasztása

13. 1. Nyomja meg a **Mode (üzemmód)** gombot a FM állomás kiválasztásához.
2. A **Preset (állomásbeállítás)** megnyomásával léphet be a **Preset (állomásbeállítás)** menübe.
3. Nyomja meg a **TUNE+/- (Hangolás+/-)** gombokat az előre beállított FM állomásokon való végignavigáláshoz.

Állomásinformációk megjelenítése

Válasszon ki egy FM állomást. A FM rádió használata alatt nyomja meg egymás után többször az **INFO (információ)** gombot a következő információk (amennyiben rendelkezésre állnak) megjelenítéséhez:

1. Frekvencia
2. Audió állapot (Monó/Sztereó)
3. Rádiószöveg
4. Program típusa
5. Jelerősség
6. Idő és dátum

AUX-IN

 E rádió segítségével külső audiókészülékeket is hallgathat.

1. Csatlakoztasson egy kábelt (nem tartozék) a rádió hátoldalán található AUX bemeneti aljzatba (3,5 mm).
2. Megkezdheti a lejátszást a készülékkel.

Megjegyzés

Egy audiókábel AUX aljzathoz való csatlakoztatásakor az FM vagy DAB rádiók el vannak némítva. Azonban a kijelzőn még mindig a kiválasztott rádióállomás lesz látható. Az AUX-IN forrásnak Sztereónak kell lennie, ha az AUX-IN forrás Monó, a készülék el lesz némítva.

Figyelem!

Külső lejátszó egység csatlakoztatását megelőzően figyelmesen olvassa el a vonatkozó használati útmutatót és a biztonsági utasításokat, valamint a többi készülék használatára vonatkozó utasításokat.

ÁLTALÁNOS BEÁLLÍTÁSOK

Dátum és idő beállítása

A dátum és idő nem állítható be manuálisan, de automatikusan beállításra vagy frissítésre kerül egy DAB rádiójel vételekor.

Ébresztés funkció

Riasztás aktiválása és kikapcsolása

Az ébresztő csak akkor állítható be, ha az FM vagy DAB rádió ki van kapcsolva (Készenlét):

1. Nyomja meg az **INFO/AL. SET (Info/Ébr. beállítás)** gombot és az **ON (Be)** vagy **OFF (Ki)** állapot és az ébresztési idő lesz látható a kijelzőn. Megjegyzés: Ha 4 másodpercen belül nincs beállítás végrehajtva, a kijelző készenlét módba vált.
2. Nyomja meg a **TUNE+/- (Hangolás+/-)** gombokat az ébresztő bekapcsolásához (ON (BE)) vagy kikapcsolásához (OFF (KI)).
3. Nyomja meg az **ENTER (Bevitel)** gombot. Az óra villog és beállítható a **TUNE+/- (Hangolás+/-)** gombokkal. Nyomja meg újra az **ENTER (Bevitel)** gombot. Most a perc villog és beállítható a **TUNE+/- (Hangolás+/-)** gombokkal.
4. Nyomja meg újra az **ENTER (Bevitel)** gombot. Az ébresztés hangja – 1. hangjelzés, 2. hangjelzés, DAB- vagy FM-rádió – beállítható a **TUNE+/- (Hangolás+/-)** gombokkal.

Ébresztés leállítása

1. Továbbalvás funkció: Nyomja meg a **SNOOZE (Továbbalvás)** gombot az ébresztés hangjának öt percre történő felfüggesztéséhez. Az ébresztés 9 perc elteltével újra bekapcsol.
2. Nyomja meg a **STANDBY (Készenlét)** gombot az ébresztés leállításához/megszakításához.

Audiobeállítások

FM-rádió módban választhat monó és sztereó mód között. Vegye tekintetbe, hogy a rádió csak egy hangszóróval rendelkezik, ami lehetetlenné teszi a sztereó lejátszást.

1. FM-rádió módban nyomja meg az **ENTER (Bevitel)** gombot. A kijelzőn megjelenik az audió mód.
2. Nyomja meg újra az **ENTER (Bevitel)** gombot az Auto és a Monó mód közötti váltáshoz.

Automatikus kikapcsolás

A rádió 15 perc elteltével kikapcsol, ha nem fogad semmilyen FM vagy DAB rádiójelet és nincs lejátszás egyetlen külső audiólejátszóról sem (**AUX**). A kijelző megvilágítása kikapcsol és a pontos idő lesz látható a kijelzőn.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- A tisztítás előtt válassza le a terméket a hálózatról. A termék tisztítását egy puha, nedves ruhával és kímélő tisztítószerrel végezze. Ezután törölje szárazra. A termék tisztításához ne használjon alkoholt, acetont, benzolt, súroló tisztítószer, stb. Ne használjon kemény keféket vagy fémtárgyakat.
- **Vigyázat!** Soha ne merítse vízbe a készülék elektromos alkatrészeit működés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa a készüléket folyóvíz alá.
- **Vigyázat!** Tisztítás során soha ne használjon oldó- vagy súrolószereket, kemény keféket, fémes vagy éles tárgyakat. Az oldatok károsak lehetnek az emberi szervezetre és a műanyag alkatrészekre, míg a súrolószerek és eszközök felsérthetik a felszín(ek)e)t.

SPECIFIKÁCIÓ

Névleges feszültség	: 230 V~, 50 Hz
Védelmi osztály	: II
Üzemi energiafogyasztás	: 10 W
Készenléti energiafogyasztás	: ≤1 W
Működés elemről	: 4 x 1,5 V (Type LR03/AAA)
Hangolási tartomány (DAB tuner)	: 174 - 240 MHz
Hangolási tartomány (FM tuner)	: 87,5 - 108 MHz
Hangolási lépték (FM tuner)	: 0,05 MHz
Méretek	: 216 x 145 x 113 mm
Tömeg	: 1,188 kg

ÁRTALMATLANÍTÁS



Ne dobja a készüléket ártalmatlanítás céljából a háztartási hulladékok közé. Vigye el egy, az elektromos és elektronikus felszerelések újrahasznosítására kijelölt gyűjtőpontra. További információért kérjük, lépjen kapcsolatba a kiskereskedővel vagy a helyi hatóságokkal.



Az elemek megsemmisítését végezze környezetbarát módon. Ne dobja az elemeket a háztartási hulladékok közé. Használja a helyi ártalmatlanító-begyűjtő rendszert, vagy kérje ki kereskedőjének tanácsát.

CONGRATULAZIONI

Grazie per aver acquistato questo prodotto **ok**. Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per futuro riferimento.

ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA. LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

1.  La freccia a forma di lampo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di "Alto Voltaggio" all'interno dell'apparecchio, che data la sua intensità, può costituire un rischio per la salute di persone o animali.
2.  Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avvisa l'utente della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione, presenti nel materiale illustrativo dell'apparecchio, alle quali fare riferimento.
3.  Per motivi di sicurezza, questo prodotto di classe II viene fornito con un doppio isolamento rinforzato come indicato da questo simbolo.
4.  **Pericolo!** Eccessiva pressione sonora da auricolari e cuffie può causare la perdita dell'udito. Ascoltare musica ad alto volume per un periodo di tempo prolungato può danneggiare l'udito. Impostare un volume non eccessivo.
5. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'intrattenimento musicale. Non utilizzare l'apparecchio per qualsiasi altro scopo diverso da quanto descritto nel presente manuale al fine di evitare qualsiasi pericolo. L'uso improprio è pericoloso e fa decadere ogni garanzia.
6. Adatto al solo uso domestico. Non usare all'esterno.
7. **Pericolo!** Eccessiva pressione sonora da auricolari e cuffie può causare la perdita dell'udito. Ascoltare musica ad alto volume per un periodo di tempo prolungato può danneggiare l'udito. Impostare un volume non eccessivo.
8. **Pericolo di soffocamento!** Tenere tutti i materiali di imballaggio lontano dai bambini.
9. Usare solo in condizioni di umidità e temperatura ambiente.
10. Il prodotto è adatto solo per uso a gradi di latitudine moderati. Non utilizzare ai tropici o in zone con clima particolarmente umido.
11. Non trasportare l'apparecchio da luoghi freddi a luoghi caldi e viceversa. La condensa può causare danni al prodotto e alle parti elettriche.
12. Utilizzare solo gli accessori forniti in dotazione con l'apparecchio e accessori originali. Per l'installazione, seguire il manuale d'uso.
13. Non installare vicino a fonti di calore come termosifoni, caloriferi, stufe o altri prodotti (inclusi gli amplificatori) che producono calore.
14. Non muovere o spostare l'apparecchio quando in uso.
15. Non toccare, spingere o strofinare la superficie del prodotto con oggetti duri o taglienti.
16. **Pericolo!** Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre il prodotto alla pioggia o all'umidità.
17. Non esporre l'apparecchio a gocce o schizzi e non posizionare nessun contenitore di liquidi sull'apparecchio, per esempio i vasi.
18. Prestare attenzione affinché non entrino o cadano né oggetti, né liquidi dalle aperture presenti sull'apparecchio.
19. Non posizionare alcuna fiamma viva, per esempio le candele, sopra l'apparecchio.
20. Per la manutenzione o riparazione, rivolgersi sempre al servizio apposito. Non tentare di riparare il prodotto da soli. La manutenzione è necessaria quando il prodotto è stato danneggiato in qualche modo, per esempio se si rovina il cavo di alimentazione o la spina, se si è bagnato il prodotto, se degli oggetti sono caduti nell'apparecchio, se la custodia si è danneggiata, se il prodotto è stato esposto a pioggia o umidità, se non funziona normalmente o se è caduto a terra.
21. Prima di collegare il prodotto ad una presa di corrente, assicurarsi che la tensione indicata sul prodotto corrisponda alla rete locale.

22. Per evitare situazioni pericolose, far sostituire il cavo di alimentazione, se risulta danneggiato, dal fornitore o dal relativo servizio di riparazione o da una persona ugualmente qualificata.
23. Controllare regolarmente se il cavo di alimentazione, presenta danneggiamenti visibili. Se danneggiato, non accendere l'apparecchio e staccare immediatamente la spina.
24. Posizionare il cavo di alimentazione e, se necessario, una prolunga, in modo tale da non inciamparci o tirarla. Non lasciar pendere il cavo di alimentazione.
25. Non schiacciare, piegare o tirare il cavo di alimentazione in prossimità di bordi o angoli vivi.
26. La presa di corrente può essere usata come interruttore generale, assicurarsi che la presa sia sempre facilmente accessibile. Per scollegare completamente l'alimentazione, scollegare la spina dalla presa.
27. Il prodotto potrebbe non funzionare correttamente o non reagire all'operazione di qualsiasi controllo a causa di scariche elettrostatiche. Spegner e scollegare il prodotto; ricollegare dopo pochi secondi.
28. Non calpestare o schiacciare il cavo di alimentazione specialmente in corrispondenza della spina, così che non fuoriesca dalla propria sede sull'apparecchio.
29. Non staccare mai la spina tirandola del cavo di alimentazione o con le mani bagnate.
30. Scollegare la spina di alimentazione in caso di errori durante l'uso, durante temporali, prima della pulizia e quando non si utilizza il prodotto per un periodo di tempo prolungato.
31. **Pericolo!** Prima della pulizia, spegnere il prodotto e scollegare la spina d'alimentazione dalla presa di corrente.
32. Quando il prodotto si è deteriorato, staccare la spina dalla presa di corrente ed infine tagliare in due il cavo.
33. **Attenzione!** Se le batterie vengono sostituite in maniera errata vige il pericolo di esplosioni. Sostituire le batterie solamente con lo stesso tipo, o con un tipo equivalente di batterie.
34. Cambiare sempre tutte le batterie. Non mischiare batterie vecchie e batterie nuove o batterie in diversi stati di carica.
35. Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente. Fare attenzione alla polarità positiva (+) / negativa (-) delle batterie riportate sul vano batterie. Batterie inserite male possono causare perdite o, in casi estremi, incendi o esplosioni.
36. Rimuovere batterie scariche. Rimuovere le batterie dal dispositivo se non lo si utilizza per un lungo periodo di tempo. Le batterie non rimosse potrebbero subire perdite e causare danni.
37. Se le batterie perdono, rimuoverle aiutandosi con un panno e gettarle in maniera adeguata. Evitare di toccare occhi e pelle con l'acido delle batterie. In caso di contatto dell'acido delle batterie con gli occhi, sciacquarli subito e con molta acqua e consultare urgentemente un medico. In caso di contatto dell'acido delle batterie con la pelle, lavare l'area in questione con abbondante acqua e sapone.
38. Durante l'installazione del dispositivo, occorre lasciar sufficiente spazio per una ventilazione adeguata. Non installarlo in librerie, mobili integrati o simile.
39. Non ostacolare la ventilazione, coprendo i fori preposti a tale funzione, ponendovi oggetti come giornali, tovaglie da tavola, tende, etc. Non inserirvi degli oggetti.
40. Non ricaricare le batterie non ricaricabili.
41. Le connessioni devono essere cortocircuitate.
42. Togliere le batterie dal prodotto prima dello smaltimento.

USO PREVISTO

Questo prodotto è progettato solo per l'intrattenimento audio. Qualsiasi altro utilizzo può arrecare danni all'apparecchio o infortuni.

COMPONENTI

Il dispositivo è disponibile in diversi colori.

- A. Altoparlante
- B. Display
- C. Pulsante **MODE/SNOOZE (MOD/SNOOZE)**
- D. Pulsante **STANDBY (STANDBY)**
- E. Pulsante **SCAB (SCAN)**
- F. Pulsante **PRESET (PRESEL.)**
- G. Pulsante **INFO/AL (INFO/AL). IMPOSTA(SET)**
- H. Pulsante **TUNE - (SINT. -)**
- I. Pulsante **ENTER (INVIO)**
- J. Pulsante **TUNE + (SINT. +)**
- K. Controllo volume **MIN/MAX (MIN/MAX)**
- L. Antenna
- M. Ingresso audio AUX
- N. Coperchio del vano batterie
- O. Cavo di alimentazione e spina



PRIMA MESSA IN FUNZIONE

Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.

FUNZIONAMENTO

Regolazione dell'antenna

- 1 Per una ricezione ottimale, estendere l'antenna, portare alla massima estensione e regolare.

ALIMENTAZIONE

- 2 Se non è possibile l'utilizzo tramite alimentazione elettrica la radio può essere alimentata a batterie.

Uso tramite alimentazione elettrica

Collegare la spina di alimentazione a una presa idonea.

Uso con batterie

1. Aprire lo scomparto delle batterie.
2. Inserire una batteria 4 x 1,5 V (tipo LR03/AAA, non inclusa) nell'apposito scomparto. Far attenzione a rispettare la corretta polarità.
3. Chiudere lo scomparto delle batterie.

ACCENSIONE DELL'UNITÀ

- 3 Premere il tasto **STANDBY** per accendere l'unità.

Regolazione del volume

- 4 Il volume può essere regolato durante la riproduzione con il controllo del volume.

Selezionare la modalità di funzionamento

- 5 Se la radio è accesa, è possibile selezionare la modalità DAB+, radio FM o reset premendo il pulsante pulsante **MODE**.

Radio DAB

- 6 Quando la radio è accesa per la prima volta, essa effettuerà una scansione completa di tutte le stazioni DAB/DAB+. La lista delle stazioni è quindi salvata, eliminando la necessità di un'ulteriore scansione quando la radio è accesa la volta successiva. Quando la scansione è completa, le stazioni sono salvate in ordine alfabetico. La prima stazione disponibile sarà riprodotta.

Nota

- Se non c'è ricezione DAB, modificare la posizione dell'unità o regolare l'antenna. Premere Scan (Scansione) per avviare una nuova ricerca.
- Le nuove stazioni e i servizi vengono aggiunti alle stazioni DAB/DAB+ memorizzate. Per rendere disponibili nuovi servizi e stazioni DAB/DAB+ sulla radio, effettuare una scansione completa ad intervalli regolari.

Cambio stazioni DAB/DAB+

- 7 Premere i pulsanti **TUNE+/- (SINT. +/-)** in modalità DAB per navigare tra le stazioni DAB disponibili.

Visualizzazione informazioni stazione

Selezione di una stazione DAB. Durante la riproduzione radio DAB/DAB+, premere **INFO** ripetutamente per visualizzare le seguenti informazioni (se disponibili):

1. Canali e frequenze
2. Bit rate e stato audio (Mono/Stereo)
3. Nome dell'insieme (es. DAB+)
4. Potenza del segnale
5. Data e ora
6. Settore Label Dinamica (SLD)
7. Tipo programma (PTY)
8. Nome stazione

Salvataggio stazioni DAB

- 8 È possibile salvare fino a 10 stazioni DAB/DAB+ preimpostate.
1. Selezionare la stazione desiderata.
 2. Premere il pulsante **PRESET (PRESEL.)** per almeno 1 secondo. Scegliere la preselezione utilizzando i pulsanti **TUNE+/- (SINT.+/-)** entro 3 secondi e premere **ENTER (INVIO)** per memorizzare la stazione alla posizione desiderata.
 3. È visualizzato il numero preimpostato della stazione memorizzata
 4. Ripetere i passi 1 e 2 per memorizzare altre stazioni DAB/DAB+.

Selezione stazioni DAB preimpostate

- 9
1. Premere **MODE (Modalità)** per selezionare la stazione DAB/DAB+.
 2. Premere **PRESET (Preimpostazione)** per accedere al menu Preset (Preimpostazione).
 3. Premere i pulsanti **TUNE+/- (SINT.+/-)** per navigare tra le stazioni DAB/DAB+ preselezionate.

Radio FM

Selezione stazioni FM

- 10 Premere **MODE (Modalità)** per selezionare le stazioni FM. La radio riproduce l'ultima stazione selezionata.

Selezione frequenze stazioni FM

- 11
1. Selezionare una stazione FM.
 2. **Selezione manuale della frequenza**
Premere i pulsanti **TUNE+/- (SINT.+/-)** per modificare la frequenza a intervalli di 0,05 MHz. Tenere premuti i pulsanti **TUNE+/- (SINT.+/-)** per impostare una frequenza rapidamente.
 3. **Selezione automatica della frequenza**
Premere il pulsante **SCAN (SCAN.)** per iniziare la ricerca dei canali. La radio si ferma se si riceve un segnale radio.
 4. Premere il pulsante **SCAN (SCAN)** per effettuare la scansione in avanti delle frequenze FM; premere e tenere premuto il pulsante **SCAN (SCAN)** per effettuare la scansione all'indietro delle frequenze FM.

Salvataggio stazioni FM

- 12 È possibile salvare fino a 10 stazioni FM preimpostate
1. Selezionare la stazione desiderata.
 2. Premere il pulsante **PRESET (PRESEL.)** per almeno 1 secondo. Scegliere la preselezione utilizzando i pulsanti **TUNE+/- (SINT.+/-)** entro 3 secondi e premere **ENTER (INVIO)** per memorizzare la stazione alla posizione desiderata.
 3. È visualizzato il numero preimpostato della stazione memorizzata
 4. Ripetere i passi 1 e 2 per memorizzare altre stazioni FM

Selezione stazioni dab preimpostate

- 13
1. Premere **MODE (Modalità)** per selezionare la stazione FM
 2. Premere **PRESET (Preimpostazione)** per accedere al menu Preset (Preimpostazione).
 3. Premere i pulsanti **TUNE+/- (SINT.+/-)** per navigare tra le stazioni FM preselezionate.

Visualizzazione informazioni stazione

Selezione di una stazione FM. Durante la riproduzione radio FM, premere **INFO** ripetutamente per visualizzare le seguenti informazioni (se disponibili):

1. Frequenza
2. Stato audio (Mono/Stereo)
3. Testo radio
4. Tipo programma
5. Potenza del segnale
6. Data e ora

AUX-IN

 Questa radio consente di ascoltare da dispositivi audio esterni.

1. Collegare un cavo (non incluso) al jack AUX IN (3,5 mm) sul retro della radio.
2. Avviare la riproduzione dal dispositivo.

Nota

Una volta collegato un cavo audio all'ingresso AUX le radio FM o DAB sono disattivate. Tuttavia, il display mostrerà comunque la stazione radio selezionata. La sorgente AUX-IN deve essere in segnale Stereo, se la sorgente AUX-IN è in segnale Mono l'unità verrà disattivata.

Attenzione!

Prima di collegare un dispositivo di riproduzione esterno, leggere con attenzione la rispettiva guida utente e le istruzioni di sicurezza nonché le istruzioni relative all'uso con altri dispositivi.

IMPOSTAZIONI GENERALI

Impostare data e ora

La data e l'ora non possono essere impostate manualmente, ma saranno impostate o aggiornate automaticamente una volta che il segnale radio DAB viene ricevuto.

Funzione sveglia

Attivare e disattivare la sveglia

La sveglia può essere impostata solo se i segnali radio FM o DAB sono spenti (Standby):

1. Premere **INFO/AL (INFO/AL)**. Pulsante **SET (IMPOSTA)** e lo stato su **ON** o **OFF** e l'ora della sveglia sarà visualizzata sul display.
Nota: Se non si effettua alcuna impostazione entro 4 il display si spegnerà e passerà in standby.
2. Premere il pulsante **TUNE+/- (SINT.+/-)** per attivare (ON) o disattivare (OFF) la sveglia.
3. Premere il pulsante **ENTER (INVIO)**. Le ore lampeggiano ed è possibile impostare l'ora premendo il pulsante **TUNE+/- (SINT.+/-)**. Premere di nuovo il pulsante **ENTER (INVIO)**. Ora i minuti lampeggiano e possono essere impostati premendo il pulsante **TUNE+/- (SINT.+/-)**.
4. Premere di nuovo il pulsante **ENTER (INVIO)**. Il suono dell'allarme può essere impostato con – BEEP Tono 1, BEEP Tono 2, Radio DAB- FM – utilizzando il pulsante **TUNE+/- (SINT.+/-)**.

Spegner la sveglia

1. Funzione Snooze: Premere il pulsante **SNOOZE** per sospendere il suono della sveglia per alcuni minuti. La sveglia suonerà di nuovo dopo 9 minuti.
2. Premere il pulsante **STANDBY** per spegnere/cancellare la sveglia.

Impostazioni audio

In modalità radio FM è possibile scegliere tra le modalità mono e stereo. Tenere conto del fatto che la radio ha un solo altoparlante che rende impossibile la riproduzione stereo.

1. In modalità radio FM premere il pulsante **ENTER (INVIO)**. Il display visualizzerà la modalità audio.
2. Premere di nuovo il pulsante **ENTER (INVIO)** per passare tra le modalità Auto- e Mono.

Spegnimento automatico

La radio si spegnerà dopo 15 se non viene ricevuto alcun segnale radio FM o DAB e se non vi è riproduzione da un lettore audio esterno (**AUX**). La luce del display si spegnerà e l'ora corrente sarà visualizzata sul display.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Scollegare il prodotto dall'alimentazione prima di pulirlo. Pulire il prodotto con un panno morbido, umido e con del detersivo delicato. Finire pulendo con un panno asciutto. Non usare alcool, acetone, benzene, detersivi aggressivi ecc. per pulire il prodotto. Non usare spazzole dure o oggetti metallici.
- **Attenzione!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua durante la pulizia o funzionamento. Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente.
- **Attenzione!** Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.

CARATTERISTICHE

Tensione nominale	: 230 V~, 50 Hz
Classe di protezione	: II
Consumo in funzione	: 10 W
Consumo in standby	: ≤1 W
Funzionamento a batteria	: 4 x 1,5 V (Type LR03/AAA)
Range di sintonizzazione (sintonizzatore DAB)	: 174 - 240 MHz
Range di sintonizzazione (sintonizzatore FM)	: 87,5 - 108 MHz
Griglia di sintonizzazione (sintonizzatore FM)	: 0,05 MHz
Dimensioni	: 216 x 145 x 113 mm
Peso	: 1,188 kg

SMALTIMENTO



Non smaltire questo dispositivo come rifiuti domestici. Restituirlo ad un centro di raccolta per lo smaltimento e di dispositivi elettrici. Contattare il rivenditore o le autorità locali per ulteriori informazioni.



Smaltire le batterie rispettando l'ambiente. Non mettere le batterie nei rifiuti domestici. Usare i sistemi di raccolta e restituzione locali o contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

GEFELICITEERD

Bedankt voor uw aankoop van dit **ok.** product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstige raadpleging.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

1.  De bliksemflits met pijlsymbool binnen een gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van ongeïsoleerde "gevaarlijke spanning" binnen de behuizing van het apparaat, die mogelijk krachtig genoeg is om een risico op elektrische schok voor personen en dieren te veroorzaken.
2.  Het uitroepteken binnen een gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker te wijzen op de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsaanwijzingen in de bijgeleverde documentatie van het apparaat.
3.  Om veiligheidsredenen is dit klasse II apparaat voorzien van een dubbele of versterkte isolatie, zoals aangeduid met dit symbool.
4.  **Gevaar!** Excessieve geluidsdruk uit oordopjes en koptelefoons kan leiden tot gehoorverlies. Als u gedurende een lange tijd naar luide muziek luistert, kunt u uw gehoor beschadigen. Stel het apparaat in op een gematigd volume.
5. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het afspelen van geluid. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan die staan omschreven in deze handleiding om gevaarlijke situaties te voorkomen. Oneigenlijk gebruik is gevaarlijk en doet elke garantieclaim teniet.
6. Uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Niet buitenshuis gebruiken.
7. **Gevaar!** Excessieve geluidsdruk uit oordopjes en koptelefoons kan leiden tot gehoorverlies. Als u gedurende een lange tijd naar luide muziek luistert, kunt u uw gehoor beschadigen. Stel het apparaat in op een gematigd volume.
8. **Verstikkingsgevaar!** Houd alle verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen.
9. Uitsluitend te gebruiken onder normale kamertemperatuur- en vochtigheidsomstandigheden.
10. Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik bij gematigde breedtegraden. Gebruik het apparaat niet in de tropische of uitzonderlijk vochtige klimaten.
11. Verplaats het apparaat niet van koude naar warme plekken en vice versa. Condensatie kan schade aan het apparaat en de elektrische onderdelen veroorzaken.
12. Gebruik geen andere hulpstukken of accessoires dan die zijn aangeraden door de fabrikant of zijn bijgeleverd met dit product. Installeer het apparaat in overeenkomst met de gebruikshandleiding.
13. Installeer het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiators, roosters, kachels of andere producten (met inbegrip van versterkers) die warmte produceren.
14. Verplaats het apparaat niet wanneer het is ingeschakeld.
15. Het apparaat niet aanraken met scherpe of harde voorwerpen, of er met dergelijke voorwerpen overheen wrijven of tegenaan duwen.
16. **Gevaar!** Om het risico op brand of elektrische schok te reduceren, dient het product niet aan regen of vocht te worden blootgesteld.
17. Dit apparaat dient niet te worden blootgesteld aan druppelende of opspattende vloeistoffen en er dienen geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals vazen op het apparaat te worden geplaatst.
18. Er dient met uiterste zorg te worden voorkomen dat er voorwerpen of vloeistoffen in de behuizing van het apparaat terechtkomen via de openingen.
19. Er dienen geen bronnen met open vlam, zoals aangestoken kaarsen, op het apparaat te worden geplaatst.
20. Raadpleeg voor alle vormen van reparatie de onderhoudsdienst. Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Reparaties zijn nodig in het geval van elke vorm van schade, bijvoorbeeld als het snoer of de stekker beschadigd is, er vloeistof is gemorst op het apparaat, er voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, de behuizing is beschadigd, het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, het apparaat niet naar behoren functioneert, of als het apparaat is gevallen.

21. Alvorens het apparaat aan te sluiten op het stopcontact, dient u er zeker van te zijn dat de spanning die staat aangegeven op het apparaat overeenkomt met de spanning van uw stopcontact.
22. Als het netsnoer is beschadigd, dient het te worden vervangen door de fabrikant of de onderhoudsdienst van de fabrikant of door soortgelijke gekwalificeerde personen, om het risico op gevaar te voorkomen.
23. RControleer het netsnoer, het apparaat of eventuele verlengkabels regelmatig op defecten. Als er een defect wordt waargenomen, dient het apparaat niet meer te worden gebruikt. Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
24. Positioneer het netsnoer en eventuele geschikte verlengkabels zodanig dat erover struikelen of eraan trekken onmogelijk is. Zorg ervoor dat het netsnoer niet binnen handbereik hangt.
25. Het netsnoer niet over scherpe randen klemmen, buigen of trekken.
26. Het netsnoer wordt gebruikt als het uitschakelapparaat; het uitschakelapparaat dient gemakkelijk bereikbaar te zijn. Om de stroomtoevoer volledig te onderbreken, dient de stekker uit het stopcontact te worden getrokken.
27. Het apparaat werkt mogelijk niet naar behoren of reageert niet op geen van de bedieningen als het gevolg van elektrostatische ontlading. Schakel het apparaat uit en koppel het los. Sluit het apparaat na een aantal seconden weer opnieuw aan.
28. Zorg ervoor dat er niet over het netsnoer wordt gelopen en zorg er met name voor dat het snoer niet wordt afgeknepen op het punt van de stekker, het stopcontact en waar het uit het apparaat komt.
29. Trek nooit aan de stekker met natte handen en verwijder het netsnoer niet door aan het snoer te trekken.
30. Koppel het netsnoer los in het geval van storingen tijdens het gebruik, tijdens onweer, voor het reinigen en wanneer het apparaat voor langere tijd niet wordt gebruikt.
31. **Gevaar!** Schakel het apparaat uit en koppel het netsnoer los van het stopcontact alvorens het apparaat te reinigen.
32. Als het apparaat het einde van zijn levensduur heeft bereikt, dient het apparaat onklaar te worden gemaakt door de stekker uit het stopcontact te trekken en het snoer in tweeën te snijden.
33. **Opgelet!** Er bestaat gevaar voor explosie door het onjuist vervangen van de batterijen. Vervang batterijen alleen door hetzelfde of gelijkwaardig type batterijen.
34. Vervang altijd het hele pakket batterijen. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen, of batterijen met een verschillende laadtoestand door elkaar.
35. Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst. Let op de polariteit (+) plus / (-) min aangegeven op de batterij en de behuizing. Onjuist geplaatste batterijen kunnen tot lekkage of in extreme gevallen, tot brand of een explosie leiden.
36. Verwijder gebruikte batterijen. Verwijder de batterijen als u weet dat het apparaat voor een lange tijdsduur niet zal worden gebruikt. De batterijen kunnen anders lekken en schade veroorzaken.
37. Als de batterijen lekken, verwijder ze met een doek en verwijder ze dienovereenkomstig. Voorkom het contact van batterijzuur met de huid en ogen. Als u batterijzuur in uw ogen krijgt, spoel ze grondig met veel water en raadpleeg onmiddellijk een arts. Als batterijzuur in contact met uw huid komt, was het betreffende lichaamsdeel met veel water en zeep.
38. Laat bij installatie van het apparaat voldoende ruimte voor ventilatie. Niet installeren in boekenkasten, inbouwkasten enzovoort.
39. Belemmer de ventilatie niet door ventilatieopeningen te bedekken met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, etc. Steek er geen objecten in.
40. Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
41. De verbindingen moeten worden kortgesloten.
42. Verwijder de batterijen uit het product voordat u het weggooit.

VOORGENOMEN GEBRUIK

Dit product is alleen bestemd voor audio entertainment. Elk ander gebruik kan tot schade aan het product of tot letsel leiden.

ONDERDELEN

Het apparaat kan leverbaar zijn in verschillende kleuren.

- A. Luidspreker
- B. Display
- C. Toets **MODE/SNOOZE (Modus/Sluimeren)**
- D. Toets **STANDBY**
- E. Toets **SCAN (Scannen)**
- F. Toets **PRESET (Voorinstelling)**
- G. Toets **INFO/AL.SET (Info/Alarm instellen)**
- H. Toets **TUNE – (Afstemmen-)**
- I. Toets **ENTER**
- J. Toets **TUNE + (Afstemmen+)**
- K. Volumeknop **MIN/MAX**
- L. Antenne
- M. Audio-ingang AUX
- N. Batterijklep
- O. Netsnoer en stekker

**VOOR HET EERSTE GEBRUIK**

Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.

GEBRUIK

De antenne afstemmen

- 1 Verleng de antenne voor optimaal ontvangst, door deze helemaal uit te schuiven en stel deze af.

POWER SUPPLY

- 2 Indien gebruik via het lichtnet niet mogelijk is, kan de radio met batterijen worden gevoed.

Gebruik via het lichtnet

Plaats de stekker in een geschikt stopcontact.

Gebruik via batterijen

1. Open het batterijencompartiment.
2. Voer 4 x 1,5 V batterijen (type LR03/ AAA, niet inbegrepen) in het batterijencompartiment in. Zorg voor een correcte polariteit, zoals aangegeven.
3. Sluit het batterijencompartiment.

De unit inschakelen

- 3 Druk op de **STANDBY** knop om de eenheid in te schakelen.

Het volume regelen

- 4 Het volume kan tijdens de weergave met de volumeregelaar worden geregeld.

De werkingsmodus selecteren

- 5 Wanneer de radio is ingeschakeld, kunt u de gewenste modus DAB+, FM-radio of Resetten selecteren door op de toets **MODE (Modus)** te drukken.

DAB-RADIO

- 6 Als de radio voor de eerste keer wordt ingeschakeld, zal deze automatisch een volledige scan uitvoeren van alle DAB/DAB+- zenders. De lijst van zenders wordt vervolgens opgeslagen, waardoor het de volgende keer dat de radio wordt ingeschakeld niet nodig is nogmaals een volledige scan uit te voeren.
Als de scan voltooid is, worden de zenders in alfabetische volgorde opgeslagen. De eerste beschikbare zender zal worden weergegeven.

Opmerking

- Plaats de eenheid vervolgens op een andere plaats of stel de antenne af, als er geheel geen DAB-ontvangst is. Druk op Scan om opnieuw te zoeken.
- Nieuwe stations en diensten worden aan de opgeslagen DAB/DAB+ stations toegevoegd. Voer op regelmatige tijdstippen een volledige scan uit om nieuwe DAB/DAB+ stations en diensten op uw radio beschikbaar te maken.

DAB/DAB+- zenders wijzigen

- 7 Druk in de DAB-modus op de toets **TUNE+/- (Afstemmen+/-)** om de beschikbare DAB-zenders te navigeren.

Zenderinformatie weergeven

Kies een DAB-zender. Druk, gedurende de DAB/DAB+ radioweergave, herhaaldelijk op **INFO** om de volgende informatie (indien beschikbaar) weer te geven:

1. Kanalen en frequentie
2. Bitsnelheid en audio-status (Mono/Stereo)
3. Ensemble-naam (bijv. DAB+)
4. Signaalsterkte
5. Tijd en datum
6. Dynamic Label Segment (DLS)
7. Programmatype (PTY)
8. Stationnaam

DAB-zenders opslaan

- 8 U kunt tot 10 vooraf ingestelde DAB/DAB+ zenders opslaan.
1. Kies de gewenste zender.
 2. Druk voor ten minste 1 seconde op de toets **PRESET (Voorinstelling)**. Kies binnen 3 seconden de voorinstelling met de toets **TUNE+/- (Afstemmen+/-)** en druk op **ENTER** om het station op de gewenste voorinstelling op te slaan.
 3. Het snelkeuzenummer van de opgeslagen zender wordt weergegeven.
 4. Herhaal stap 1 en 2 om meer DAB/DAB+ stations op te slaan.

Opgeslagen DAB-zenders selecteren

- 9 1. Druk op **MODE** om een DAB/DAB+ zender te selecteren.
2. Druk op **Preset/Snelkeuze** om in het Preset/Snelkeuze menu te komen.
3. Druk op de toets **TUNE+/- (Afstemmen+/-)** om door de DAB/DAB+ stations te navigeren.

FM-radio

FM-zenders selecteren

- 10 Druk op **MODE** om FM-zenders te selecteren. De radio speelt de laatst gekozen zender af.

FM-frequenties selecteren

- 11 1. Kies een FM-zender.
2. **Handmatige frequentieselectie**
Druk op de toetsen **TUNE+/- (Afstemmen+/-)** om de frequentie in stappen van 0,05 MHz te wijzigen. Houd de toets **TUNE+/- (Afstemmen+/-)** ingedrukt om snel een frequentie in te stellen.
3. **Automatische frequentieselectie**
Druk de toets **SCAN (Scannen)** om het zoeken te starten. De radio stopt als een radiosignaal wordt ontvangen.
4. Druk op de **SCAN (ZOEKEN)** knop om vooruit te zoeken op de FM band, druk de **SCAN (ZOEKEN)** knop in en houd deze ingedrukt om achteruit te zoeken op de FM band.

FM-zenders opslaan

- 12 U kunt tot 10 vooraf ingestelde FM zenders opslaan.
1. Kies de gewenste zender.
 2. Druk voor ten minste 1 seconde op de toets **PRESET (Voorinstelling)**. Kies binnen 3 seconden de voorinstelling met de toets **TUNE+/- (Afstemmen+/-)** en druk op **ENTER** om het station op de gewenste voorinstelling op te slaan.
 3. Het snelkeuzenummer van de opgeslagen zender wordt weergegeven.
 4. Herhaal stap 1 en 2 om meer FM stations op te slaan.

Opgeslagen FM-zenders selecteren

- 13 1. Druk op **MODE** om een FM zender te selecteren.
2. Druk op **Preset/Snelkeuze** om in het Preset/Snelkeuze menu te komen.
3. Druk op de toets **TUNE+/- (Afstemmen+/-)** om door de FM stations te navigeren.

Zenderinformatie weergeven

Kies een FM-zender. Druk, gedurende de FM radioweergave, herhaaldelijk op **INFO** om de volgende informatie (indien beschikbaar) weer te geven:

1. Frequentie
2. Audio-status (Mono/Stereo)
3. Radiotekst
4. Programmatype
5. Signaalsterkte
6. Tijd en datum

AUX-IN

 Via deze radio kunt u luisteren naar externe geluidsdragers.

1. Steek de kabel (niet inbegrepen) in de AUX IN-ingang (3,5 mm) aan de achterkant van de radio.
2. Start de weergave van het apparaat.

Opmerking

Zodra een audio-kabel op de AUX-aansluiting wordt aangesloten wordt de FM- of DAB-radio gedempt. De display zal echter nog steeds de geselecteerde radiozender weergeven. De AUX-IN-bron moet een stereosignaal zijn, als de AUX-IN-bron een monosignaal is, zal het apparaat worden gedempt.

Let op!

Lees de respectievelijke gebruikers- en veiligheidsinstructies alsook de instructies betreffende het gebruik in combinatie met andere apparaten, voordat u een extern weergaveapparaat aansluit.

ALGEMENE INSTELLINGEN

De datum en tijd instellen

De datum en tijd kunnen niet handmatig worden ingesteld, maar zullen automatisch worden ingesteld of bijgewerkt zodra een DAB-radiosignaal wordt ontvangen.

Alarmfunctie

Het alarm activeren en deactiveren

Het alarm kan alleen worden ingesteld als de FM- of DAB-radio is uitgeschakeld (standby):

1. Druk op de toets **INFO/AL.SET (Info/Alarm instellen)**, de status **ON (Aan)** of **OFF (Uit)** en de wektijd worden op de display weergegeven.
Opmerking: Als er binnen 4 seconden geen instellingen worden gedaan zal de display in de stand-bymodus schakelen.
2. Druk op de toets **TUNE+/- (Afstemmen+/-)** om het alarm te activeren **ON (Aan)** of te deactiveren **OFF (Uit)**.
3. Druk op de toets **ENTER**. De uren knipperen en kunnen ingesteld worden door op de toets **TUNE+/- (Afstemmen+/-)** te drukken. Druk opnieuw op de toets **ENTER**. Nu knipperen de minuten en kunnen ze ingesteld worden door op de toets **TUNE+/- (Afstemmen+/-)** te drukken.
4. Druk opnieuw op de toets **ENTER**. Het alarmgeluid Pieptoon 1, Pieptoon 2, DAB- of FM-radio kan met de toets **TUNE+/- (Afstemmen+/-)** worden ingesteld.

Het alarm stoppen

1. Sluimerfunctie: Druk op de toets **SNOOZE (Sluimeren)** om het alarm voor een paar minuten te onderbreken. Na 9 minuten zal het alarm weer afgaan.
2. Druk op de toets **STANDBY** om het alarm te stoppen/annuleren.

Audio-instellingen

In de FM-radiomodus kunt u tussen de mono- en stereomodus kiezen. Merk op dat de radio alleen één luidspreker heeft waardoor stereoweergave onmogelijk is.

1. Druk in de FM-radiomodus op de toets **ENTER**. De display zal de audio-modus weergeven.
2. Druk opnieuw op de toets **ENTER** om tussen de Auto- en mono-modus te schakelen.

Automatisch uitschakelen

De radio zal na 15 minuten uitschakelen als het geen FM- of DAB-radiosignaal ontvangt en er niet via een externe audio-speler (**AUX**) wordt afgespeeld. De displayverlichting zal uitschakelen en de huidige tijd zal in de display worden weergegeven.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Ontkoppel het product van het stopcontact voordat u het reinigt. Reinig het product met een zachte, vochtige doek en een mild reinigingsmiddel. Veeg het daarna af met een droge doek. Gebruik geen alcohol, aceton, benzeen, schuurreinigingsmiddelen etc. om het product te reinigen. Gebruik geen harde borstels of metalen voorwerpen.
- **Waarschuwing!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder in water tijdens het reinigen of de werking. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- **Waarschuwing!** Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlak/de oppervlaktes.

SPECIFICATIE

Toegekende spanning	: 230 V~, 50 Hz
Beschermingsklasse	: II
Stroomverbruik in werking	: 10 W
Verbruik in Stand-by	: ≤1 W
Werkt op batterijen	: 4 x 1,5 V (Type LR03/AAA)
Afstemmingsbereik (DAB-Afstemmer)	: 174 - 240 MHz
Afstemmingsbereik (FM-Afstemmer)	: 87,5 - 108 MHz
Afstemstappen (FM-Afstemmer)	: 0,05 MHz
Afmetingen	: 216 x 145 x 113 mm
Gewicht	: 1,188 kg

AFVAL



Behandel dit apparaat niet als normaal gemeentelijk afval. Breng het terug naar een afvalbrengpunt, dat duidelijk aangeeft dat het elektrische en elektronische apparaten recyclet. Vraag uw verkoper of gemeente naar meer informatie.



Werp batterijen op een milieuvriendelijke manier weg. Gooi batterijen niet in de prullenbak. Gebruik alstublieft de retour- en inzamelingsystemen in uw gemeente of neem contact op met de leverancier waar u dit product heeft gekocht.

GRATULUJEMY

Dziękujemy za zakup produktu **ok.** Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zachować do przyszłego wglądu.

WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA. PRZECZYTAĆ OSTROŻNIE I ZACHOWAĆ DO PRZYSZŁEGO WGLĄDU.

1.  Symbol strzałki w polu trójkąta równobocznego wskazuje użytkownikom niebezpieczne, nieizolowane miejsca w obudowie urządzenia, będące pod wpływem napięcia mogącego wywołać porażenie elektryczne.
2.  Wykrzyknik w polu trójkąta równobocznego wskazuje użytkownikom ważne instrukcje dotyczące obsługi lub konserwacji urządzenia zamieszczone w materiałach informacyjnych dołączonych do urządzenia.
3.  Ze względów bezpieczeństwa, produkt klasy II jest wyposażony w podwójną lub wzmocnioną izolację, jak to wskazano odpowiednim symbolem.
4.  **Niebezpieczeństwo!** Nadmierny poziom dźwięku ustawiony na słuchawkach może spowodować utratę słuchu. Słuchanie głośnej muzyki przez dłuższy czas może doprowadzić do uszkodzenia słuchu. Słuchaj przy umiarkowanej głośności.
5. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do słuchania muzyki. Nie używaj urządzenia w żadnym innym celu niż ten, opisany w instrukcji obsługi, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji. Niewłaściwe użytkowanie jest niebezpieczne i może doprowadzić do utraty gwarancji.
6. Tylko dla użytku domowego. Nie używaj na zewnątrz.
7. **Niebezpieczeństwo!** Nadmierny poziom dźwięku ustawiony na słuchawkach może spowodować utratę słuchu. Słuchanie głośnej muzyki przez dłuższy czas może doprowadzić do uszkodzenia słuchu. Słuchaj przy umiarkowanej głośności.
8. **Ryzyko uduszenia!** Materiały użyte opakowania powinny być trzymane z dala od dzieci.
9. Używaj w normalnej temperaturze pokojowej i wilgotności.
10. Urządzenia można używać tylko pod umiarkowanymi szerokościami geograficznymi. Nie używaj w tropikach lub szczególnie wilgotnych klimatach.
11. Nie przenoś urządzenia z zimnych miejsc w ciepłe, i odwrotnie. Kondensacja może uszkodzić urządzenie i części elektryczne.
12. Nie używaj dodatków i akcesoriów innych, niż te rekomendowane przez producenta lub sprzedawane w zestawie. Instaluj zgodnie z tą instrukcją obsługi.
13. Nie instaluj w pobliżu źródeł ciepła takich, jak: kaloryfery, nawiewy, piecyki lub inne urządzenia (także wzmacniacze) produkujące ciepło.
14. Nie przesuwaj i nie przenoś urządzenia podłączonego do prądu.
15. Nie dotykaj, nie pchaj, ani nie pocieraj powierzchni urządzenia żadnym ostrym lub twardym przedmiotem.
16. **Niebezpieczeństwo!** Aby zmniejszyć ryzyko odnieć lub porażenia prądem, nie wystawiaj urządzenia na deszcz lub wilgoć.
17. Urządzenia nie wolno narażać na zalanie cieczą; na urządzeniu nie należy stawiać pojemników z cieczą (np. wazonów).
18. Uważaj, aby żaden przedmiot lub płyn nie dostał się przez otwory do obudowy.
19. Nie umieszczaj na urządzeniu źródeł płomieni, np.: świeczek.
20. Tylko autoryzowany serwisant może zajmować się naprawą urządzenia. Nie próbuj naprawiać produktu samodzielnie. Naprawa jest wymagana, gdy urządzenie zostanie w jakikolwiek sposób uszkodzone, np.: uszkodzony kabel lub wtyczka, rozlany płyn, przedmioty wewnątrz obudowy, zniszczona obudowa, wystawienie urządzenia na deszcz lub wilgoć, gdy urządzenie nie działa normalnie lub gdy zostało upuszczone.
21. Przed podłączeniem urządzenia do prądu, sprawdź czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada temu w gniazdku elektrycznym.

22. Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.
23. Sprawdzaj regularnie czy kabel zasilania lub przedłużacz nie są uszkodzone. Jeśli są, nie włączaj urządzenia. Natychmiast wyciągnij wtyczkę.
24. Umieść kabel zasilania lub przedłużacz w ten sposób, aby nie mogły być przypadkowo pociągnięte, ani żeby nie można się było o nie potknąć. Nie pozwól, by kabel zasilania zwiślał w łatwo dostępnym miejscu.
25. Nie wciskaj nigdzie kabla zasilania, nie zginaj go, ani nie przeciągaj go po ostrych krawędziach.
26. Wtyczka zasilająca służy do odcięcia zasilania, powinna więc być łatwo dostępna. Aby całkowicie odłączyć urządzenie od prądu, wyciągnij wtyczkę z kontaktu.
27. Wyładowania elektrostatyczne mogą spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia lub nie reagowanie na polecenia. Wyłącz urządzenie i odłącz go od prądu; włącz go ponownie po kilku sekundach.
28. Chroń kabel zasilania przed nastąpieniem na niego, naciąganiem, szczególnie przy wtyczce, gniaздkach elektrycznych i w miejscach, gdzie wychodzi z urządzenia.
29. Nigdy nie wyciągaj wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel mokrymi rękami.
30. Wyciągnij wtyczkę z kontaktu podczas wystąpienia awarii w czasie użytkowania, podczas burzy z piorunami, przed czyszczeniem i gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas.
31. **Niebezpieczeństwo!** Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
32. Gdy okres eksploatacji urządzenia dobiegnie końca, uniemożliw dalsze z niego korzystanie poprzez odłączenie go od prądu i przecięcie kabla zasilania na pół.
33. **Uwaga!** Istnieje niebezpieczeństwo eksplozji w przypadku niewłaściwej wymiany baterii. Baterie wymieniać tylko na ten sam rodzaj lub na baterie równowartościowe.
34. Zawsze wymieniać cały zestaw baterii. Nie mieszać baterii starych z nowymi lub baterii o różnym stanie naładowania.
35. Pamiętać o prawidłowym włożeniu baterii. Przestrzegać oznaczeń biegunów (+) plus / (-) minus na baterii i na obudowie. Z nieprawidłowo włożonych baterii może wyciekać elektrolit, a ekstremalnych przypadkach może dojść do pożaru lub eksplozji.
36. Wyczerpane baterie wyjąć. Baterie należy wyjąć również wtedy, gdy jest wiadomo, że urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. W przeciwnym wypadku z baterii może wypłynąć elektrolit i spowodować uszkodzenia.
37. Jeżeli jednak dojdzie do wypłynięcia elektrolitu, baterie wyjąć z przegrody chwytając je przez ściereczkę i poddać ją przepisowej utylizacji. Unikać kontaktu skóry i oczu z elektrolitem. W przypadku nastąpienia kontaktu oczu z elektrolitem należy je dokładnie przepłukać dużą ilością wody i skontaktować się bezzwłocznie z lekarzem. W przypadku kontaktu elektrolitu ze skórą miejsce to należy umyć dokładnie wodą.
38. Montując urządzenie należy pozostawić wokół niego odpowiednią przestrzeń aby zapewnić wystarczającą wentylację. Urządzenia nie montować w regałach, zabudowanych szafkach itd.
39. Nie blokować wentylacji poprzez zakrywanie otworów wentylacyjnych innymi przedmiotami, np. gazetą, obrusem, zasłoną itp. Do urządzenia nie wkładać żadnych przedmiotów.
40. Nie wolno ładować baterii nieprzewidzianych do ładowania.
41. Połączenie baterii nie może wywoływać spięcia.
42. Przed usunięciem urządzenia wyjmij z niego baterie.

PRZEZNACZENIE UŻYTKOWE

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do zastosowań audio. Jakikolwiek inny sposób użytkowania może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń.

BUDOWA

Urządzenie może być dostępne w różnych kolorach.

- A. Głośnik
- B. Wyświetlacz
- C. Przycisk **TRYB (MODE)/DRZEMKA (SNOOZE)**
- D. Przycisk **TRYBU GOTOWOŚCI (STANDBY)**
- E. Przycisk **SKANOWANIA (SCAN)**
- F. Przycisk **PROGRAMOWANIA (PRESET)**
- G. Przycisk **INFO/AL. SET**
- H. Przycisk **DOSTRAJANIA (TUNE) –**
- I. Przycisk **WPROWADZANIA (ENTER)**
- J. H. Przycisk **DOSTRAJANIA (TUNE) +**
- K. Regulacja głośności **MIN/MAX**
- L. Antena
- M. Wejście Audio AUX
- N. Pokrywka komory baterii
- O. Kabel zasilania z wtyczką



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży.

DZIAŁANIE**Ustawianie anteny**

- 1 Aby uzyskać optymalny odbiór, wysunąć antenę, wysuwać ją aż do pełnego wysunięcia i ustawić.

ZASILANIE

- 2 Jeżeli zasilanie sieciowe nie jest możliwe, radio może być zasilane baterijnie.

Praca z zasilaniem sieciowym

Podłączyć wtyczkę do odpowiedniego gniazdka.

Praca z zasilaniem z baterii

1. Otwórz komorę na baterie.
2. Włóż baterię 4 x 1,5 V (typu LR03/AAA, która nie jest dołączona do zestawu) do komory na baterie. Zwróć uwagę na prawidłową polaryzację.
3. Zamknij komorę na baterie.

Włączanie urządzenia

- 3 Aby włączyć urządzenie, nacisnąć przycisk zasilania/trybu gotowości (**STANDBY**).

Regulacja głośności

- 4 Głośność można nastawiać w trakcie odtwarzania, za pomocą regulacji głośności.

Wybór trybu pracy

- 5 Jeśli radio jest włączone, można wybrać żądany tryb pracy: DAB+, radio FM lub zresetować przez naciśnięcie przycisku **TRYB (MODE)**.

RADIO CYFROWE DAB

- 6 Gdy radio jest włączony po raz pierwszy, zostanie automatycznie wykonane pełne skanowanie stacji DAB/DAB+. Wykaz stacji zmienia się wtedy zapisywany do pamięci urządzenia, eliminując w ten sposób potrzebę pełnego skanowania, przy następnym nastawianiu radia. Po zakończeniu skanowania stacje są zapisywane w kolejności alfabetycznej. Będzie słyszana pierwsza dostępna stacja.

Uwaga

- W przypadku braku odbioru cyfrowego DAB, zmienić położenie odbiornika i ustawić antenę. Nacisnąć przycisk Scan (Skanuj), aby rozpocząć nowe wyszukiwanie stacji (skaning).
- Nowe stacje i serwisy dodaje się do wprowadzonych do pamięci stacji DAB/DAB+. W celu wprowadzenia nowych stacji DAB/DAB+ i serwisów dostępnych w odbiorniku radiowym należy uruchomić pełne skanowanie w regularnych odstępach.

Zmiana stacji DAB/DAB+

- 7 Nacisnąć przyciski **DOSTRÓJ (TUNE)+/-** w trybie DAB w celu nawigacji po dostępnych stacjach DAB.

Wyświetlanie informacji o stacji

Wybrać stację DAB. W trakcie słuchania stacji DAB/DAB+ nacisnąć kilkakrotnie przycisk **INFO**, a na wyświetlaczu pojawią się następujące informacje (jeśli są dostępne):

1. Kanał i częstotliwość
2. Szybkość transmisji i status audio (mono/stereo)
3. Nazwa zespołu (np. DAB+)
4. Siła sygnału
5. Godzina i data
6. Segment etykiety dynamicznej (DLS)
7. Rodzaju programu (PTY)
8. Nazwa stacji

Zapisywanie stacji radiowych DAB w pamięci urządzenia

- 8 Možno zapisać do 10 zaprogramowanych stacji DAB/DAB+.
1. Wybrać żądaną stację.
 2. Wcisnąć przycisk **PROGRAMOWANIA (PRESET)** i przytrzymać przez co najmniej 1 sekundę. W ciągu 3 sekund przyciskami **DOSTRAJANIA (TUNE)+/-** wybrać ustawienie i nacisnąć **WPROWADŹ (ENTER)**, aby zapisać wybraną stację radiową, w ten sposób ją programując w danym miejscu.
 3. Wyświetli się numer zapisanej w pamięci stacji radiowej.
 4. Powtórzyć kroki 1 i 2, aby zapisać więcej stacji DAB/DAB+.

Wybieranie zaprogramowanych stacji radiowych DAB

- 9
1. Nacisnąć przycisk **MODE (Tryb)**, aby wybrać stację DAB/DAB+.
 2. Nacisnąć przycisk **PRESET (Programuj)** w celu uzyskania dostępu do menu Preset (Programuj).
 3. Wcisnąc przyciski **DOSTRAJANIA (TUNE)+/-** można poruszać się po zaprogramowanych stacjach DAB/DAB+.

Radio FM

Wybór stacji radiowych FM

- 10 Nacisnąć przycisk **MODE (Tryb)**, aby wybrać stację FM. Radio odbiera ostatnio wybraną stację.

Wybór częstotliwości stacji radiowych FM

- 11
1. Wybrać stację FM.
 2. **Ręczny wybór częstotliwości**
Nacisnąć przyciski **DOSTRAJANIA (TUNE)+/-**, aby zmienić częstotliwość w krokach 0,05 MHz. Przytrzymać naciśnięte przyciski **DOSTRAJANIA (TUNE)+/-**, aby szybko ustawić częstotliwość.
 3. **Automatyczny wybór częstotliwości**
Wcisnąć przycisk **SKANUJ (SCAN)**, aby rozpocząć wyszukiwanie kanałów. Przeszukiwanie zostaje przerwane, jeśli radio odbierze sygnał.
 4. Nacisnąć przycisk **SCAN (SKANUJ)** w celu przeszukania częstotliwości FM do przodu, nacisnąć i przytrzymać przycisk **SCAN (SKANUJ)** w celu przeszukiwania częstotliwości wstecz.

Zapisywanie stacji radiowych FM w pamięci urządzenia

- 12 Možno zapisać do 10 zaprogramowanych stacji FM.
1. Wybrać żądaną stację.
 2. Wcisnąć przycisk **PROGRAMOWANIA (PRESET)** i przytrzymać przez co najmniej 1 sekundę. W ciągu 3 sekund przyciskami **DOSTRAJANIA (TUNE)+/-** wybrać ustawienie i nacisnąć **WPROWADŹ (ENTER)**, aby zapisać wybraną stację radiową, w ten sposób ją programując w danym miejscu.
 3. Wyświetli się numer zapisanej w pamięci stacji radiowej.
 4. Powtórzyć kroki 1 i 2, aby zapisać więcej stacji FM

Wybieranie zaprogramowanych stacji radiowych FM

- 13
1. Nacisnąć przycisk **MODE (Tryb)**, aby wybrać stację FM
 2. Nacisnąć przycisk **PRESET (Programuj)** w celu uzyskania dostępu do menu Preset (Programuj).
 3. Wcisnąc przyciski **DOSTRAJANIA (TUNE)+/-** można poruszać się po zaprogramowanych stacjach FM.

Wyświetlanie informacji o stacji

Wybrać stację FM. W trakcie słuchania stacji FM nacisnąć kilkakrotnie przycisk **INFO**, a na wyświetlaczu pojawią się następujące informacje (jeśli są dostępne):

1. Częstotliwość
2. Status Audio (Mono/Stereo)
3. Tekst radiowy
4. Typ programu
5. Siła sygnału
6. Godzina i data

Wejście AUX (AUX-IN)

14 To radio umożliwia słuchanie zewnętrznych urządzeń audio.

1. Podłączyć kabel (poza zestawem) do gniazdka AUX IN-jack (3,5 mm) (gniazdka typu jack AUX-IN) w tylnej ścianie radia.
2. Rozpocząć odtwarzanie z urządzenia.

Uwaga

Po podłączeniu kabla audio do gniazdka AUX stacja FM lub DAB wycisza się. Jednakże wyświetlacz będzie nadal wskazywał wybraną stację radiową. Źródłem AUX-IN musi być sygnał stereo, jeśli źródłem AUX-IN będzie sygnał mono, urządzenie zostanie wyciszzone.

Uwaga!

Przed podłączeniem zewnętrznego urządzenia odtwarzającego należy dokładnie zapoznać się z odpowiednią instrukcją obsługi oraz instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa a także z instrukcjami dotyczącymi korzystania z innych urządzeń.

USTAWIENIA OGÓLNE

Ustawianie daty i godziny

Daty i godziny nie można ustawić ręcznie, lecz będzie to ustawianie lub aktualizacja automatyczna po odebraniu sygnału radiowego DAB.

Funkcja alarmu

15 Włączanie i wyłączenie alarmu

Alarm można ustawić tylko wtedy, gdy radio FM lub DAB są wyłączone (w trybie gotowości czyli standby):

1. Naciśnij przycisk **INFO/AL. Przycisk USTAW (SET)** oraz status **WŁĄCZONY (ON)** czy **WYŁĄCZONY (OFF)** a także czas alarmu są przedstawione na wyświetlaczu. Uwaga: Jeśli nie wykonano ustawienia w ciągu 4 sekund, wyświetlacz wyłączy się i przejdzie w tryb gotowości (standby).
2. Wcisnąć na krótko przycisk **DOSTRAJANIE (TUNE)+/-** w celu uaktywnienia **WŁĄCZENIA (ON)** lub deaktywacji **WYŁĄCZENIA (OFF)** alarmu.
3. Nacisnąć przycisk **WPROWADŹ (ENTER)**. Zacznie migać godzina i można ją ustawić poprzez naciśnięcie przycisku **DOSTRAJANIA (TUNE)+/-**. Ponownie nacisnąć przycisk **WPROWADŹ (ENTER)**. Teraz zacznie migać minuta i można ją ustawić poprzez naciśnięcie przycisku **DOSTRAJANIA (TUNE)+/-**.
4. Ponownie nacisnąć przycisk **WPROWADŹ (ENTER)**. Dźwięk alarmu - ton 1 BRZĘCZYKA, ton 2 BRZĘCZYKA, radio DAB- lub FM- można ustawić przyciskiem **DOSTRAJANIA (TUNE)+/-**.

Wyłączanie alarmu

1. Funkcja drzemki (snooze): Nacisnąć przycisk **DRZEMKI (SNOOZE)**, aby na kilka minut wstrzymać sygnał alarmu. Po 9 minutach alarm zostanie ponownie uruchomiony.
2. Wcisnąć przycisk **POGOTOWIA (STANDBY)** w celu zatrzymania/anulowania alarmu.

Ustawienia Audio

W trybie radia FM można wybierać między sygnałem mono a stereo. Należy pamiętać, że radio ma tylko jeden głośnik, co sprawia, że odtwarzanie stereo staje się niemożliwe.

1. W trybie radia FM nacisnąć przycisk **WPROWADŹ (ENTER)**. Wyświetlacz wskaże tryb audio.
2. Wcisnąć ponownie przycisk **WPROWADŹ (ENTER)** w celu przełączenia między trybem Auto- a trybem Mono

Automatyczne wyłączenie

Radio wyłączy się automatycznie po 15 minutach, jeśli nie odbierze sygnału FM lub DAB oraz jeśli nie ma odtwarzania z zewnętrznego odtwarzacza audio (**AUX**). Wyświetlacz przestanie się świecić i pojawi się na nim aktualny czas.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem produkt należy odłączyć od zasilania. Produkt należy czyścić miękką, lekko zwilżoną ściągą z łagodnym płynem do mycia. Na koniec produkt należy wyczyścić suchą ściągą. W celu czyszczenia nie wolno używać alkoholu, acetonu, benzenu lub środków szorujących. Nie wolno używać twardych szczotek lub innych metalowych przedmiotów.
- **Ostrzeżenie!** Elektrycznych części urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie - ani podczas czyszczenia, ani podczas pracy. Urządzenia nie należy nigdy umieszczać pod bieżącą wodą.
- **Ostrzeżenie!** Do czyszczenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, silnych środków czyszczących, twardych szczotek, metalowych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i mogą uszkodzić plastikowe części; silne środki i przybory do czyszczenia mogą natomiast porysować powierzchnię.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Napięcie znamionowe	: 230 V~, 50 Hz
Klasa ochronności	: II
Pobór mocy w trybie pracy	: 10 W
Pobór mocy w trybie czuwania	: ≤1 W
Zasilanie bateryjne	: 4 x 1,5 V (Typu LR03/AAA)
Zakres odbieranych częstotliwości (tuner DAB)	: 174 - 240 MHz
Zakres odbieranych częstotliwości (tuner FM)	: 87,5 - 108 MHz
Siatka strojenia (tuner FM)	: 0,05 MHz
Wymiary	: 216 x 145 x 113 mm
Waga	: 1,188 kg

UTYLIZACJA



Nie należy wyrzucać tego urządzenia wraz z odpadami domowymi. Zużyty sprzęt należy oddać do wyznaczonego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Więcej informacji na ten temat udzielają lokalne władze lub sprzedawca urządzenia.



Prosimy zutylizować baterie w sposób przyjazny dla środowiska. Nie wolno wyrzucać baterii wraz z innymi odpadkami gospodarstwa domowego. W celu znalezienia odpowiedniego punktu zbiórki baterii należy skontaktować się ze sprzedawcą.

PARABÉNS

Obrigado por ter adquirido um produto **ok.** Por favor leia este manual atenciosamente e guarde-o para referência futura.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES. LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

1.  O raio com cabeça de seta dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador sobre a presença de “tensão perigosa” não isolada dentro da caixa do produto, com uma magnitude suficiente para constituir risco de choque eléctrico para pessoas e animais.
2.  O ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador sobre a presença de instruções de funcionamento e manutenção importantes no manual fornecido com o dispositivo.
3.  Por motivos de segurança, este produto de classe II é fornecido com isolamento duplo ou reforçado, conforme indicado por este símbolo.
4.  **Perigo!** A pressão de som excessivo dos auriculares e auscultadores pode causar perda de audição. Se ouvir música com um volume elevado durante muito tempo, a sua audição poderá ficar debilitada. Defina num volume moderado.
5. Este produto destina-se apenas para entretenimento áudio. Não utilize o produto para outra finalidade da descrita neste manual para evitar qualquer situação de perigo. O uso impróprio é perigoso e anulará qualquer reclamação da garantia.
6. Apenas para uso doméstico. Não utilize no exterior.
7. **Perigo!** A pressão de som excessivo dos auriculares e auscultadores pode causar perda de audição. Se ouvir música com um volume elevado durante muito tempo, a sua audição poderá ficar debilitada. Defina num volume moderado.
8. **Perigo de asfixia!** Mantenha todo o material da embalagem longe das crianças.
9. Utilize apenas em condições de humidade e temperatura ambiente normais.
10. O produto só se adequa para o uso a níveis moderados de latitude. Não utilize nos trópicos nem em climas particularmente húmidos.
11. Não mova o produto de locais frios para quentes e vice-versa. A condensação pode causar perigo para o produto e peças eléctricas.
12. Não utilize acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante ou dos vendidos com este produto. Instale de acordo com este manual de utilizador.
13. Não instale próximo de fontes de calor, como aquecedores, bocas de ar quente, fogões ou outros produtos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
14. Não desloque nem mude o produto quando o mesmo estiver ligado.
15. Não toque, empurre nem esfregue a superfície do produto com nenhum objecto pontiagudo ou rígido.
16. **Perigo!** Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este produto à chuva e humidade.
17. O produto não deve ser exposto a gotas ou salpicos e não devem ser colocados objectos com água, como copos, sobre o produto.
18. Deve ter cuidado para que não entrem objectos ou líquidos na caixa através das aberturas.
19. Não devem ser colocadas sobre o produto fontes de chama, como velas acesas.
20. Conduza toda a assistência para o agente de serviço autorizado. Não tente reparar o produto sozinho. A assistência é necessária quando o produto fica danificado de qualquer forma como, por exemplo, o cabo de alimentação ou ficha fica danificado, é derramado líquido, caem objectos no produto, a caixa é danificada, o produto é exposto à chuva ou humidade, funcionamento incorrecto ou queda.
21. Antes de ligar o produto a uma tomada, certifique-se de que a tensão indicada no produto corresponde à tensão local.

22. Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou respectivo agente de assistência, ou pessoa com qualificação semelhante, para evitar perigo.
23. Verifique regularmente se o cabo de alimentação, o produto ou o cabo de extensão possui algum defeito. Se encontrar algum defeito, não coloque o produto em funcionamento. Puxe imediatamente a ficha.
24. Coloque o cabo de alimentação e, se for necessário, um cabo de extensão apropriado de forma a não ser possível tropeças nos mesmos. Não deixe que o cabo de alimentação fique pendurado proporcionando um alcance fácil.
25. Não obstrua, dobre nem puxe o cabo de alimentação sobre extremidades pontiagudas.
26. A ficha é utilizada como dispositivo de desligamento; o dispositivo de desligamento deverá permanecer prontamente operável. Para desligar totalmente a entrada de potência, desligue a ficha.
27. O produto poderá não funcionar correctamente nem reagir ao funcionamento de qualquer controlo devido à descarga electrostática. Desligue o produto; volte a ligar após alguns segundos.
28. Proteja o cabo de alimentação para o mesmo não ser pisado nem puxado, particularmente na ficha, receptáculos de conveniência e o ponto onde existe do produto.
29. Nunca puxe a ficha pelo cabo de alimentação nem com as mãos molhadas.
30. Desligue a ficha em caso de falha durante a utilização do produto, durante trovoadas, antes de limpar e quando não estiver a utilizar o produto durante muito tempo.
31. **Perigo!** Antes de limpar, desligue o produto e desligue a ficha da tomada.
32. Quando o produto atingir o fim da respectiva vida útil, inutilize-o desligando-o da ficha e cortando o cabo em dois.
33. **Atenção!** Existe perigo de explosão se colocar incorrectamente as pilhas. Substitua as pilhas por pilhas do mesmo tipo.
34. Mude sempre o conjunto total de pilhas. Não misture pilhas antigas com pilhas novas ou pilhas com um estado de carregamento diferente.
35. Certifique-se de que as pilhas estão correctamente inseridas. Respeite a polaridade (+) positivo / (-) negativo na pilha e compartimento. A inserção incorrecta das pilhas poderá originar fuga ou, em casos extremos, explosão ou incêndio.
36. Remova as pilhas usadas. Remova as pilhas se souber que não irá usar o dispositivo durante muito tempo. Caso contrário, poderá ocorrer fuga ou danos nas pilhas.
37. Se ocorrer fuga nas pilhas, remova-as com um pano e elimine-as em conformidade. Evite que o ácido das pilhas entre em contacto com a pele e os olhos. Se o ácido entrar em contacto com os olhos, lave-os com muita água e consulte imediatamente um médico. Se o ácido das pilhas entrar em contacto com a pele, lave a área afectada com muita água e sabão.
38. Ao instalar o aparelho, deixe espaço suficiente para a ventilação. Não o instale em estantes, armários embutidos ou similares.
39. Não impeça a ventilação cobrindo as respectivas aberturas com objectos, tais como jornais, toalhas de mesa, cortinas, etc. Não insira quaisquer objectos.
40. As pilhas não recarregáveis não deverão ser recarregadas.
41. As ligações não devem estar em curto-circuito.
42. Remover as pilhas do produto antes de eliminá-lo.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

Este produto é destinado apenas para entretenimento de áudio. Qualquer outra utilização poderá resultar em danos no aparelho ou lesões pessoais.

COMPONENTES

O aparelho pode estar disponível em cores diferentes.

- A. Altifalante
- B. Visor
- C. Tecla **MODE/SNOOZE (modo/snooze)**
- D. Tecla **STANDBY**
- E. Tecla **SCAN (pesquisar)**
- F. Tecla **PRESET (predefinido)**
- G. Tecla **INFO/AL. SET (info/definir alarme)**
- H. Tecla **TUNE – (sintonizar para baixo)**
- I. Tecla **ENTER (aceder)**
- J. Tecla **TUNE + (sintonizar para cima)**
- K. Controlo de volume **MIN/MAX**
- L. Antena
- M. Entrada de áudio AUX
- N. Tampa do compartimento das pilhas
- O. Cabo e ficha elétricos



ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original. Inspeccione o conteúdo fornecido e verifique se está completo e sem danos. Se o conteúdo ornecido estiver incompleto ou com danos, contacte imediatamente o seu ponto de venda.

FUNCIONAMENTO

Ajustar a antena

- 1 Para uma recepção ótima, estique totalmente a antena e ajuste-a.

FONTE DE ALIMENTAÇÃO

- 2 Se o funcionamento com corrente elétrica não for possível, o rádio pode funcionar com pilhas.

Funcionamento com corrente elétrica

Conecte o cabo de alimentação a uma tomada elétrica adequada.

Funcionamento com pilhas

1. Abra o compartimento das pilhas.
2. Introduza 4 x 1,5 V pilhas (tipo LR03/AAA, não incluídas) no compartimento das pilhas. Certifique-se de que a polaridade está correta, de acordo com o indicado.
3. Feche o compartimento das pilhas.

Ligar a unidade

- 3 Prima o botão **STANDBY** espera para ligar a unidade.

Ajustar o volume

- 4 O volume pode ser ajustado durante a reprodução através do controlo de volume.

Selecionar modo de funcionamento

- 5 Se o rádio estiver ligado, pode selecionar o modo pretendido de DAB+, rádio FM ou repór, ao premir a tecla **MODE (modo)**.

Rádio DAB

- 6 Quando o rádio for ligado pela primeira vez, fará uma procura completa automática das estações DAB/DAB+. A lista de estações será guardada, eliminando a necessidade de outra procura completa quando o rádio for ligado na próxima vez. Quando a procura for concluída, as estações serão guardadas por ordem alfabética. A primeira estação disponível será reproduzida.

Nota

- Se não existir recepção DAB em algum momento, mude a posição da unidade ou ajuste a antena. Prima Scan(pesquisa) para iniciar uma nova procura.
- As novas estações e serviços são adicionados às estações DAB/DAB+ guardadas. Para disponibilizar as novas estações e serviços DAB/DAB+ no seu rádio, execute uma pesquisa completa em intervalos regulares.

Mudar estações DAB/DAB+

- 7 Prima as teclas **TUNE+/- (sintonizar para cima/baixo)** no modo DAB para navegar pelas estações DAB disponíveis.

Apresentação das informações da estação

Selecione uma estação DAB. Durante a reprodução de rádio DAB/DAB+, prima **INFO** repetidamente para apresentar as seguintes informações (se estiverem disponíveis):

1. Canal e frequência
2. Bitrato e estado do áudio (Mono/Estéreo)
3. Nome da estação (por ex. DAB+)
4. Força do sinal
5. Hora e data
6. Segmento de etiqueta dinâmica (DLS)
7. Tipo de programa (PTY)
8. Nome da estação

Guardar estações DAB

- 8 Pode guardar até 10 estações DAB/DAB+ predefinidas.
1. Selecione a estação pretendida.
 2. Prima a tecla **PRESET (predefinido)** durante pelo menos 1 segundo. Dentro de 3 segundos escolha a predefinição com as teclas **TUNE+/- (sintonizar para cima/baixo)** e prima **ENTER (aceder)** para guardar a estação no local predefinido escolhido.
 3. O número predefinido da estação guardada é apresentado.
 4. Repita os passos 1 e 2 para guardar mais estações DAB/DAB+.

Seleccionar estações DAB predefinidas

- 9
1. Prima **MODE (Modo)** para seleccionar a estação DAB/DAB+.
 2. Prima **PRESET (predefinido)** para aceder ao menu Preset (predefinido).
 3. Prima as teclas **TUNE+/- (sintonizar para cima/baixo)** para navegar pelas estações DAB/DAB+ predefinidas.

Rádio FM

Seleccionar estações FM

- 10 Prima **MODE (Modo)** para seleccionar estações FM. O rádio reproduz a última estação seleccionada.

Seleccionar frequências de estações FM

- 11
1. Selecione uma estação FM.
 2. **Seleção de frequência manual**
Prima as teclas **TUNE+/- (sintonizar para cima/baixo)** para alterar a frequência em etapas de 0,05 MHz. Mantenha as teclas **TUNE+/- (sintonizar para cima/baixo)** premidas para definir rapidamente uma frequência.
 3. **Seleção de frequência automática**
Prima a tecla **SCAN (pesquisar)** para iniciar a pesquisa de canal. O rádio para se receber um sinal de rádio.
 4. Prima a tecla **SCAN (pesquisar)** para pesquisar a frequência FM para a frente, mantenha premida a tecla **SCAN (pesquisar)** para pesquisar a frequência FM para trás.

Guardar estações FM

- 12
- Pode guardar até 10 estações FM predefinidas.
1. Selecione a estação pretendida.
 2. Prima a tecla **PRESET (predefinido)** durante pelo menos 1 segundo. Dentro de 3 segundos escolha a predefinição com as teclas **TUNE+/- (sintonizar para cima/baixo)** e prima **ENTER (aceder)** para guardar a estação no local predefinido escolhido.
 3. O número predefinido da estação guardada é apresentado.
 4. Repita os passos 1 e 2 para guardar mais estações FM.

Seleccionar estações FM predefinidas

- 13
1. Prima **MODE (Modo)** para seleccionar a estação FM
 2. Prima **PRESET (predefinido)** para aceder ao menu Preset (predefinido).
 3. Prima as teclas **TUNE+/- (sintonizar para cima/baixo)** para navegar pelas estações FM predefinidas.

Apresentação das informações da estação

Selecione uma estação FM. Durante a reprodução de rádio FM prima **INFO** repetidamente para apresentar as seguintes informações (se estiverem disponíveis):

1. Frequência
2. Estado de áudio (Mono/Estéreo)
3. Texto do rádio
4. Tipo de programa
5. Força do sinal
6. Hora e data

Entrada AUX

 Este rádio permite-lhe ouvir dispositivos áudio externos.

1. Ligue um cabo (não incluído) à tomada de AUX IN (3,5 mm) na parte posterior do rádio.
2. Inicie a reprodução a partir do dispositivo.

Nota

Assim que um cabo de áudio for ligado à tomada AUX, o rádio FM ou DAB são silenciados. Contudo, o ecrã irá continuar a exibir a estação de rádio selecionada. A entrada AUX-IN deve ser sinal Estéreo, se a entrada AUX-IN for sinal Mono, o aparelho será silenciado.

Atenção!

Antes de ligar um dispositivo de reprodução externa, leia cuidadosamente o respectivo manual de utilizador e instruções de segurança, bem como as instruções relativas à utilização com outros dispositivos.

DEFINIÇÕES GERAIS

Definir a data e hora

A data e hora não podem ser definidos manualmente, mas serão definidas ou atualizadas automaticamente assim que um sinal de rádio DAB for recebido.

Função de alarme

 **Ativar e desativar o alarme**

O alarme só pode ser definido se o rádio FM ou DAB estiverem desligados (Standby):

1. Prima **INFO/AL. SET (info/definir alarme)** e o estado **ON (ligado)** ou **OFF (desligado)** e a hora do alarme é exibida no ecrã.

Nota: Se não realizar qualquer definição dentro de 4 segundos, o ecrã volta para o modo standby.

2. Prima a tecla **TUNE+/- (sintonizar para cima/baixo)** para ativar (ON, ligado) ou desativar (OFF, desligado) o alarme.
3. Prima a tecla **ENTER (aceder)**. As horas piscam e podem ser definidas ao premir a tecla **TUNE+/- (sintonizar para cima/baixo)**. Prima novamente a tecla **ENTER (aceder)**. Agora piscam os minutos e podem ser definidos ao premir a tecla **TUNE+/- (sintonizar para cima/baixo)**.
4. Prima novamente a tecla **ENTER (aceder)**. O som do alarme – BEEP Tom 1, BEEP Tom 2, rádio DAB ou FM – pode ser definido com a tecla **TUNE+/- (sintonizar para cima/baixo)**.

Parar alarme

1. Função snooze: Prima a tecla **SNOOZE** para suspender o som do alarme durante alguns minutos. O alarme irá recomeçar 9 minutos depois.
2. Prima a tecla **STANDBY** para parar/cancelar o alarme.

Definições de áudio

No modo rádio FM pode escolher entre o modo mono e estéreo. Tenha em conta que o rádio só possui uma coluna, o que torna a reprodução em estéreo impossível.

1. Durante o modo rádio FM prima a tecla **ENTER (aceder)**. O ecrã vai exibir o modo de áudio.
2. Prima novamente a tecla **ENTER (aceder)** para alterar entre o modo Auto e Mono.

Desligar automático

O rádio desliga-se após 15 minutos se não receber qualquer sinal de rádio FM ou DAB e se não houver reprodução através do leitor de áudio externo (**AUX**). A luz do ecrã apaga-se e a hora atual será exibida no ecrã.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o produto da alimentação elétrica antes de o limpar. Limpe o produto com um pano macio e húmido e com um agente de limpeza suave. Termine limpando-o com um pano seco. Não use álcool, acetona, benzeno, produtos de limpeza abrasivos, etc., para limpar o produto. Não use escovas rijas ou objetos metálicos.
- **Aviso!** Nunca introduza as peças elétricas do produto na água durante a limpeza ou o funcionamento. Nunca coloque o produto sob água corrente.
- **Aviso!** Durante a limpeza, nunca utilize solventes, materiais abrasivos, escovas duras nem objetos metálicos ou afiados. Os solventes são prejudiciais à saúde humana e podem danificar as peças de plástico, enquanto os materiais e instrumentos de limpeza abrasivos podem deixar riscos na(s) superfície(s).

ESPECIFICAÇÕES

Tensão nominal	: 230 V~, 50 Hz
Protecção de classe	: II
Consumo de potência em funcionamento	: 10 W
Consumo de potência em espera	: ≤1 W
Operação a pilhas	: 4 x 1,5 V (tipo LR03/AAA)
Gama de sintonização (Sintonizador DAB)	: 174 - 240 MHz
Gama de sintonização (Sintonizador FM)	: 87,5 - 108 MHz
Grelha de sintonização (Sintonizador FM)	: 0,05 MHz
Dimensões	: 216 x 145 x 113 mm
Peso	: 1,188 kg

ELIMINAÇÃO



Não elimine este aparelho como lixo doméstico. Entregue-o num ponto de recolha designado para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Contacte o seu vendedor ou a sua autoridade local para mais informações.



Elimine as pilhas de forma ecológica. Não as jogue no lixo doméstico. Utilize os sistemas de devolução e recolha da sua zona ou contacte o vendedor onde comprou o produto.

ПОЗДРАВЛЯЕМ!

Благодарим вас за приобретение изделия **ok!** Внимательно прочитайте это руководство и сохраните его для использования в будущем.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

1.  Символ молнии со стрелкой на конце внутри равностороннего треугольника служит для предупреждения пользователя о наличии неизолированного опасного напряжения внутри корпуса устройства, которого может быть достаточно для возникновения риска поражения электрическим током людей или животных.
2.  Символ восклицательного знака внутри равностороннего треугольника служит для предупреждения пользователя о важных инструкциях по эксплуатации и техническому обслуживанию, представленных в сопроводительной документации устройства.
3.  Из соображений безопасности данное устройство, Класса II, обеспечено двойной армированной изоляцией, на что указывает данный символ.
4.  **Опасность!** Слишком высокое звуковое давление из наушников-капелек и наушников может привести к потере слуха. Если долго слушать музыку очень громко, это может повредить Ваш слух. Устанавливайте умеренную громкость.
5. Данное устройство предназначено только для прослушивания аудио. Во избежание опасных ситуаций запрещается использовать данное устройство для других целей, отличных от описанных в данном руководстве. Ненадлежащее использование опасно и лишает вас гарантии на устройство.
6. Только для домашнего использования. Запрещается использовать вне помещения.
7. **Опасно!** Слишком громкий звук в наушниках может привести к потере слуха. При длительном прослушивании слишком громкой музыки ваш слух может пострадать. Устанавливайте умеренную громкость.
8. **Опасность удушья!** Храните упаковочный материал подальше от детей.
9. Используйте только при нормальной температуре и условиях влажности в помещении.
10. Устройство может быть использовано только в умеренных широтах. Запрещается использовать в тропиках или исключительно влажном климате.
11. Запрещается перемещать устройство из холодного места в теплое и наоборот. Конденсация может стать причиной поломки устройства или его электрических деталей.
12. Запрещается использовать какие-либо приспособления и вспомогательные устройства, кроме рекомендованных изготовителем или проданных в комплекте с устройством. Устанавливайте в соответствии с руководством пользователя.
13. Запрещается устанавливать рядом с источниками тепла, например, радиаторами, обогревателями, плитами и другими предметами (включая усилители), выделяющими тепло.
14. Запрещается передвигать или переносить устройство, включенное в сетевую розетку.
15. Запрещается прикасаться, толкать или тереть поверхность устройства каким-либо острым или твердым предметом.
16. **Опасно!** Для снижения риска возникновения пожара или короткого замыкания запрещается подвергать устройство воздействию дождя и влаги.
17. Запрещается подвергать устройство воздействию капель и брызг, а также устанавливать на устройство предметы, заполненные жидкостью, например, вазы.
18. Следует внимательно следить, чтобы внутрь устройства не попадала вода через отверстия в корпусе.
19. Запрещается устанавливать на устройство объекты с открытым пламенем, например, зажженные свечи.

20. Любое сервисное обслуживание должен выполнять авторизованный сервисный центр. Запрещается ремонтировать прибор самостоятельно. Требуется проводить сервисное обслуживание при любом повреждении, например, при поломке силового шнура или вилки, после пролития жидкости на устройство, при попадании предметов внутрь устройства, при повреждении корпуса, после воздействия дождя и влаги, при плохой работе, после того, как устройство уронили.
21. Прежде чем подключить устройство в розетку, убедитесь в соответствии напряжения, указанного на устройстве, и сетевого напряжения.
22. Во избежание опасности при повреждении силового шнура, его замену должен производить изготовитель, сервисный мастер или другой квалифицированный специалист.
23. Регулярно проверяйте силовой шнур, устройство и удлинитель на наличие повреждений. При обнаружении неполадок не включайте устройство. Незамедлительно выдерните вилку из розетки.
24. Располагайте шнур и, при необходимости, удлинительный кабель, таким образом, чтобы его нельзя было случайно выдернуть или споткнуться через него. Запрещается размещать шнур так, чтобы он свисал в зоне свободного доступа.
25. Запрещается зажимать, скручивать или тянуть силовой шнур через острые предметы.
26. Силовая вилка используется для отключения устройства; устройство отключения должно оставаться в рабочем состоянии. Для полного отключения питания, выдерните вилку из розетки.
27. Устройство может работать неправильно или не реагировать на управление различными кнопками из-за электростатического разряда. Выключите и отсоедините устройство от сети; через несколько секунд включите устройство в сеть.
28. Уложите провод таким образом, чтобы на него нельзя было наступить или зажать в месте подключения вилки в розетку или выхода из устройства.
29. Запрещается тянуть вилку за шнур или мокрыми руками.
30. В случае неисправностей, грозы, перед очисткой, а также, если прибор не будет использоваться длительное время, выдерните вилку из розетки.
31. **Опасно!** Перед очисткой выключите устройство и выдерните вилку из розетки.
32. По истечении срока службы устройства выведите устройство из строя, отсоединив из розетки и разрезав шнур напополам.
33. **Осторожно!** Опасность взрыва при неправильной замене батареи. Заменять только на батареи аналогичного типа
34. Всегда заменяйте весь батарейный блок. Не смешивайте старые и новые батареи или батареи с разным уровнем заряда.
35. Убедитесь, что батареи установлены правильно. Соблюдайте полярность (+) плюс / (-) минус на батарее и корпусе. Неправильно установленные батареи могут течь или, в самом неблагоприятном случае, привести к пожару или взрыву.
36. Выньте использованные батареи. Выньте батареи, если знаете, что продукт не будет использоваться в течение длительного периода времени. В противном случае батарея может потечь и вызвать повреждения.
37. При протечке батареи, выньте их тканью и утилизируйте соответствующим образом. Избегайте контакта батареи вступления с кожей и глазами. При попадании кислоты из батареи в глаза, тщательно промойте их большим количеством воды и немедленно обратитесь к врачу. Если кислота батареи попала на кожу, тщательно промойте пораженный участок большим количеством воды с мылом.
38. При монтаже прибора оставляйте достаточно места для вентиляции. Не устанавливайте в книжных шкафах, встроенных шкафах или т.п.
39. Не закрывать вентиляционные отверстия такими предметами, как газеты, скатерти, шторы и т.п., поскольку это препятствует вентиляции. Не засовывать в устройство посторонних предметов.
40. Нельзя заряжать незаряжаемые батарейки.
41. В месте соединения не должно быть короткого замыкания.
42. Извлеките элементы питания из продукта перед утилизацией.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Данное изделие предназначено только для прослушивания музыки. Любое другое применение может привести к повреждению прибора или травмам.

ДЕТАЛИ

Прибор поставляется в различных цветах.

- A. Динамик
- B. Дисплей
- C. Кнопка **MODE/SNOOZE** (режим/короткий сон)
- D. Кнопка **STANDBY** (режим ожидания)
- E. Кнопка **SCAN** (сканирование)
- F. Кнопка **PRESET** (предварительная настройка)
- G. Кнопка **INFO/AL. SET** (информация/настройка будильника)
- H. Кнопка **TUNE –** (настройка –)
- I. Кнопка **ENTER** (ввод)
- J. Кнопка **TUNE +** (настройка +)
- K. Регулировка громкости **MIN/MAX** (мин./макс.)
- L. Антенна
- M. Аудиовход AUX
- N. Крышка батарейного отсека
- O. Сетевой шнур и вилка



ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Аккуратно удалите изделие и принадлежности из оригинальной упаковки. Осмотрите комплект поставки на предмет полноты и наличия повреждений. Если комплект неполный или имеются повреждения, немедленно обратитесь в свое торговое предприятие.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Регулировка Антенны

- 1 Для оптимального приема выдвиньте антенну, перейдите к режиму полного выдвижения и отрегулируйте ее.

ЭЛЕКТРОСНАБЖЕНИЯ

- 2 Если работа от сети невозможна, радио может питаться от батарей.

Работа от сети

Вставьте сетевую вилку в подходящую розетку.

Работа от батарей

1. Откройте отделение для батареек.
2. Вставьте 4 х батарейки 1,5 В (тип LR03/AAA, не входит в комплект) в отделение для батареек. Соблюдайте правильную полярность.
3. Закройте отделение для батареек.

Включение устройства

- 3 Чтобы включить прибор, нажмите на кнопку **STANDBY (питание/режим ожидания)**.

Регулировка громкости

- 4 Звук можно регулировать во время воспроизведения с помощью регулятора уровня громкости.

Выберите режим работы

- 5 Если радио включено, можно выбрать нужный режим: DAB+, FM-радио или Сброс нажатием на кнопку **MODE (режим)**.

Радио DAB (Цифровое радиовещание)

- 6 Когда радио включается впервые, оно автоматически выполняет полное сканирование станций цифрового радиовещания DAB/DAB+. После этого список станций будет сохранен, что позволит избежать дальнейшего полного сканирования при следующем включении радио. По завершении сканирования станции сохраняются в алфавитном порядке. Воспроизводится будет первая доступная станция.

Примечание

- Если в какое-либо время нет приема сигнала DAB, измените положение устройства или отрегулируйте антенну. Для начала нового поиска нажмите Scan (Сканирование).
- К сохраненным станциям DAB/DAB+ добавляются новые станции и услуги. Чтобы сделать доступными на Вашем радио новые станции DAB/DAB+, регулярно запускайте полное сканирование.

Изменение Станций DAB/DAB+

- 7 Для перемещения между доступными станциями DAB нажимайте на кнопки **TUNE+/- (настройка +/-)** в режиме DAB.

Отображение информации о станции

Выберите станцию DAB. Во время воспроизведения радио DAB/DAB+, нажмите несколько раз кнопку **INFO (информация)**, чтобы отобразить следующую информацию (при наличии):

1. Канал и частота
2. Битрейт и статус аудио (Моно/Стерео)
3. Название стандарта вещания (например, DAB+)
4. Уровень сигнала
5. Время и дата
6. Динамический сегмент метки (DLS)
7. Тип программы (PTY)
8. Название станции

Сохранение станций DAB

- 8 Можно сохранить до 10 предварительно установленных станций DAB/DAB+.
1. Выберите желаемую станцию.
 2. Нажимайте на кнопку **PRESET (предварительная настройка)** в течение не менее 1 секунды. В течение 3 секунд выберите предварительную настройку с помощью кнопок **TUNE+/- (настройка +/-)** и нажмите на **ENTER (ввод)**, чтобы сохранить станцию с нужной предварительной настройкой.
 3. Отображается предварительно заданный номер сохраненной станции.
 4. Повторите шаги 1 и 2 для сохранения других станций DAB/DAB+.

Выбор предварительно заданных станций DAB

- 9
1. Нажмите **MODE (Режим)** для выбора станции DAB/DAB+.
 2. Нажмите **PRESET (Предварительная установка)** для доступа к меню Preset.
 3. Нажимайте на кнопки **TUNE+/- (настройка +/-)**, чтобы перемещаться между предварительно настроенными станциями DAB/DAB+.

FM-радио

Выбор FM-станций

- 10 Для выбора FM-станций нажмите **MODE (Режим)**. Радио проигрывает последнюю выбранную станцию.

Выбор частот FM-станций

- 11
1. Выберите FM-станцию.
 2. **Выбор частоты вручную**
Нажимайте на кнопки **TUNE+/- (настройка +/-)** для изменения частоты с шагом 0,05 МГц. Удерживайте кнопки **TUNE+/- (настройка +/-)** нажатыми, чтобы быстро настроить частоту.
 3. **Автоматический выбор частоты**
Чтобы начать поиск канала, нажмите на кнопку **SCAN (сканировать)**. При получении радиосигнала радио останавливается.
 4. Нажмите на кнопку **SCAN (сканировать)**, чтобы сканировать FM-частоту в прямом направлении, или нажмите и удерживайте кнопку **SCAN (сканировать)**, чтобы сканировать FM-частоту в обратном направлении.

Сохранение станций FM

- 12 Можно сохранить до 10 предварительно установленных станций FM.
1. Выберите желаемую станцию.
 2. Нажимайте на кнопку **PRESET (предварительная настройка)** в течение не менее 1 секунды. В течение 3 секунд выберите предварительную настройку с помощью кнопок **TUNE+/- (настройка +/-)** и нажмите на **ENTER (ввод)**, чтобы сохранить станцию с нужной предварительной настройкой.
 3. Отображается предварительно заданный номер сохраненной станции.
 4. Повторите шаги 1 и 2 для сохранения других станций FM.

Выбор предварительно заданных станций FM

13. 1. Нажмите **MODE (Режим)** для выбора станции FM
2. Нажмите **PRESET (Предварительная установка)** для доступа к меню Preset.
3. Нажимайте на кнопки **TUNE+/- (настройка +/-)**, чтобы перемещаться между предварительно настроенными станциями FM.

Отображение информации о станции

Выберите станцию FM. Во время воспроизведения радио FM, нажмите несколько раз кнопку **INFO (информация)**, чтобы отобразить следующую информацию (при наличии):

1. Частота
2. Статус аудио (Моно/Стерео)
3. Радиотекст
4. Тип программы
5. Уровень сигнала
6. Время и дата

AUX-IN

14. Это радио позволяет слушать внешние аудиоустройства.
1. Подключите кабель (не входит в комплект) к разъему AUX IN (вспомогательный вход) (3,5 мм) на задней панели радио.
2. Начните воспроизведение на устройстве.

Примечание

Как только аудиокабель подключается к гнезду AUX, FM- или DAB-радио заглушается. Однако на дисплее все еще отображается выбранная радиостанция. Источник аудиовхода AUX-IN должен подавать стереосигнал; если он подает моносигнал, устройство будет заглушено.

Внимание!

Перед подключением внешнего устройства воспроизведения внимательно прочитайте соответствующее руководство пользователя и инструкции по безопасности, а также инструкции, касающиеся использования с другими приборами.

ОБЩИЕ НАСТРОЙКИ

Настройка даты и времени

Дату и время нельзя настроить вручную, они будут установлены или обновлены автоматически при получении радиосигнала DAB.

Функция будильника

15. Активация и деактивация будильника

Можно поставить будильник, только если FM- или DAB-радио отключено (находится в режиме ожидания):

1. Нажмите кнопку **INFO/AL. SET (информация/настройка будильника)**, после чего на дисплее отобразится состояние **ON (вкл.)** или **OFF (откл.)** и время будильника.
Примечание: Если в течение 4 секунд никакие настройки не производятся, дисплей отключится и перейдет в режим ожидания.
2. Нажмите на кнопку **TUNE+/- (настройка +/-)**, чтобы активировать (ON) (вкл.) или деактивировать (OFF) (откл.) будильник.
3. Нажмите на кнопку **ENTER (ввод)**. Начнут мигать часы и их можно настроить, нажимая на кнопку **TUNE+/- (настройка +/-)**. Снова нажмите на кнопку **ENTER (ввод)**. Теперь мигают минуты и их можно настроить, нажимая на кнопку **TUNE+/- (настройка +/-)**.
4. Снова нажмите на кнопку **ENTER (ввод)**. С помощью кнопки **TUNE+/- (настройка +/-)** можно настроить сигнал будильника – ЗВУКОВОЙ сигнал 1, ЗВУКОВОЙ сигнал 2, DAB- или FM-радио.

Отключение будильника

1. Функция короткого сна: Нажмите на кнопку **SNOOZE (короткий сон)**, чтобы отложить сигнал будильника на несколько минут. Будильник снова зазвонит через 9 минут.
2. Нажмите на кнопку **STANDBY (режим ожидания)**, чтобы отключить/отменить будильник.

Настройки аудио

В режиме FM-радио можно выбрать режим моно и стерео. Обратите внимание, что радио имеет только один динамик, что делает невозможным воспроизведение в режиме стерео.

1. В режиме FM-радио нажмите на кнопку **ENTER (ввод)**. На дисплее отобразится режим аудио.
2. Снова нажмите на кнопку **ENTER (ввод)**, чтобы переключиться между режимами Авто и Моно.

Автоматическое отключение питания

Радио отключится через 15 минут, если оно не принимает какого-либо FM- DAB-радиосигнала, и на нем не выполняется воспроизведение с внешнего аудиоплеера (**AUX**). Подсветка дисплея отключится и на нем отобразится текущее время.

ЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой прибора выньте переходник из сети. Очистите корпус с помощью слегка смоченной ткани.
- **Внимание!** Во время очистки или эксплуатации запрещено погружать электрические детали изделия в воду. Никогда не держите изделие под проточной водой.
- **Внимание!** При очистке запрещено использовать растворители или абразивные материалы, твердые щетки, металлические или острые предметы. Растворители наносят вред здоровью человека и могут разрушить пластмассовые детали, а абразивные чистящие устройства и инструменты могут поцарапать поверхность (-ти).

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Номинальное напряжение	: 230 В~, 50 Гц
Класс защиты	: II
Эксплуатационная потребляемая мощность	: 10 W
Потребляемая мощность в режиме ожидания	: ≤1 W
Питание от аккумуляторной батареи	: 4 x 1,5 В (тип LR03/AAA)
Диапазон настройки (тюнер DAB)	: 174 - 240 МГц
Диапазон настройки (тюнер FM)	: 87,5 - 108 МГц
Сетка настройки (тюнер FM)	: 0,05 МГц
Размеры	: 216 x 145 x 113 mm
Вес	: 1,188 kg

УТИЛИЗАЦИЯ



Не следует выбрасывать прибор вместе с бытовыми отходами. Верните его в специализированный пункт приема электронного и электрооборудования на утилизацию. За более подробной информацией обратитесь к Вашему продавцу или местным властям.



Пожалуйста, утилизируйте батарейки экологическим способом. Не выбрасывайте батарейки вместе с бытовым мусором. Пожалуйста, пользуйтесь системой возврата и сбора, работающей в Вашей местности, или обращайтесь в магазин, где Вы приобрели изделие.

GRATTIS

Tack för ditt köp av denna **ok**-produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR. LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS.

1.  Blixten med pil inuti en liksidig triangel är avsedd att varna användaren för närvaron av oisolerad "farlig spänning" innanför produktens hölje som kan vara tillräckligt stark för att utgöra en risk för elektriska stötar för människor och djur.
2.  Utropstecknet i en liksidig triangel är avsedd att uppmärksamma användaren på närvaron av viktiga drifts- och underhållsföreskrifter i den dokumentation som medföljer enheten.
3.  Av säkerhetsskäl är denna klass II produkt utrustad med dubbel eller förstärkt isolering som anges med denna symbol.
4.  **Fara!** För högt ljudtryck från öronsnäckor och hörlurar kan orsaka hörselskador. Om du lyssnar på hög musik under en längre tid, kan din hörsel försämrats. Ställ in på en rimlig nivå.
5. Denna produkt är endast avsedd för ljudunderhållning. Använd inte produkten för något annat syfte än vad som beskrivs i denna bruksanvisning för att undvika farliga situationer. Felaktig användning är farligt och upphäver alla garantianspråk.
6. Endast för hushållsanvändning. Använd den inte utomhus.
7. **Fara!** För högt ljudtryck från öronsnäckor och hörlurar kan orsaka hörselskador. Om du lyssnar på hög musik under en längre tid, kan din hörsel försämrats. Ställ in på en rimlig nivå.
8. **Risk för kvävning!** Håll allt förpackningsmaterial utom räckhåll för barn.
9. Använd endast under normal rumstemperatur och fuktighet.
10. Produkten är endast avsedd för användning vid måttliga grader av latitud. Använd inte i tropikerna eller i särskilt fuktiga klimat.
11. Flytta inte produkten från kalla till varma platser och vice versa. Kondens kan orsaka skador på produkten och elektriska delar.
12. Använd inte andra tillbehör än vad som rekommenderas av tillverkaren eller som säljs med produkten. Installera i enlighet med denna bruksanvisning.
13. Installera inte nära värmekällor såsom element, värmeutsläpp, spisar eller andra produkter (inklusive förstärkare) som alstrar värme.
14. Vrid inte eller flytta produkten när den är påslagen.
15. Rör inte, tryck eller gnugga ytan på produkten med vassa eller hårda föremål.
16. **Fara!** För att minska risken för brand eller elektriska stötar, utsätt inte produkten för regn eller fukt.
17. Produkten får inte utsättas för dropp eller stänk och inga föremål fyllda med vätska, som vaser, får placeras på produkten.
18. Försiktighet bör iaktas så att inga föremål eller vätskor kommer in i höljet genom öppningarna.
19. Inga öppna lågor, t.ex. tända stearinljus, får placeras på produkten.
20. Överlåt alla servicearbeten åt auktoriserad serviceverkstad. Försök inte att reparera produkten själv. Service krävs när produkten har skadats på något sätt, till exempel elsladd eller kontakt är skadad, vätska har spillts, föremål har fallit på produkten, höljet är skadat, produkten utsatts för regn eller fukt, fungerar inte normalt eller har tappats.
21. Innan du ansluter produkten till ett eluttag, se till att den spänning som anges på produkten överensstämmer med ditt lokala elnät.
22. Om elsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller dess serviceverkstad eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.
23. Kontrollera regelbundet om elsladden, produkten eller förlängningskabeln är defekt. Om den är defekt, använd inte produkten. Dra omedelbart ur kontakten.
24. Placera elsladden och vid behov, en lämplig förlängningssladd så att dra i den eller snubbla över den är omöjligt. Låt inte sladden hänga ned inom lätt räckhåll.

25. Kläm, böj eller dra inte sladden över vassa kanter.
26. Nätkontakten används som fränkopplingsenhet, fränkopplingsenheten skall vara tillgänglig. För att helt koppla ur strömtillförseln, koppla ur nätkontakten.
27. Produkten kanske inte fungerar korrekt eller inte reagerar på användningen av någon kontroll på grund av elektrostatisk urladdning. Stäng av och koppla ur produkten, återanslut efter ett par sekunder
28. Skydda elsladden från att bli trampad på eller klämd, särskilt vid kontakten, uttag och precis där den kommer ut från produkten.
29. Dra aldrig ur kontakten med elsladden eller med våta händer.
30. Koppla ur kontakten vid fel under användning, under åskväder, innan rengöring och när du inte använder produkten under en längre tid.
31. **Fara!** Före rengöring, stäng av produkten och dra ur kontakten från vägguttaget.
32. När produkten har nått slutet av sin livslängd, gör den defekt genom att koppla bort kontakten från vägguttaget och kapa sladden.
33. **Varning!** Det finns risk för explosion om du byter ut batterierna på fel sätt. Byt bara ut batterierna mot samma eller motsvarande typ.
34. Byt alltid ut hela paketet med batterier. Blanda inte gamla och nya batterier, eller batterier med olika laddningsgrad.
35. Se till att batterierna är installerade på rätt sätt. Kontrollera polariteten, plus (+) och minus (-), på batterierna och kåpan. Felaktigt installerade batterier kan leda till läckage, eller i extrema fall brand eller explosion.
36. Ta bort använda batterier. Ta ur batterierna om du vet att apparaten inte ska användas under en längre tid. Annars kan batterierna läcka och orsaka skador.
37. Om batterierna läcker ska du ta bort dem med en trasa och kasta dem enligt anvisningarna. Förhindra att batterisyrans kommer i kontakt med huden eller ögonen. Om du får batterisyra i ögonen ska du skölja ögonen ordentligt med rikliga mängder vatten och kontakta en läkare omedelbart. Om du får batterisyra på huden ska du tvätta den berörda ytan med rikligt med tvål och vatten.
38. Vid installation ska tillräckligt med utrymme lämnas för ventilation. Installera inte i bokhyllor, inbyggda skap eller liknande.
39. Hindra inte ventilationen genom att tacka över ventilationsöppningarna med foremal som tidningar, bordsdukar, gardiner etc. För inte in nagra foremal i öppningarna.
40. Icke-laddningsbara batterier får inte laddas.
41. Anslutningarna får inte kortslutas.
42. Avlägsna batterierna före du kastar bort produkten.

AVSEDD ANVÄNDNING

Denna produkt är endast avsedd för ljudåtergivning. All annan användning kan leda till skador på produkten eller personskador.

KOMPONENTER

Apparaten är tillgänglig i olika färger.

- A. Högtalare
- B. Display
- C. Knapp **MODE/SNOOZE (LÄGE/SNOOZE)**
- D. Knapp **STANDBY (STANDBY)**
- E. Knapp **SCAN (SKANNA)**
- F. Knapp **PRESET (FÖRINSTÄLLNING)**
- G. Knapp **INFO/AL. SET (INFO/AL. STÄLL IN)**
- H. Knapp **TUNE (INSTÄLLNING) –**
- I. Knapp **ENTER (ENTER)**
- J. Knapp **TUNE (INSTÄLLNING) +**
- K. Volymkontroll **MIN/MAX(MIN/MAX)**
- L. Antenn
- M. Ljudingång AUX
- N. Batterilucka
- O. Elsladd med kontakt



INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

Ta försiktigt upp produkten och tillbehören ur originalförpackningen. Kontrollera leveransens innehåll, så att alla delar finns med och att delarna inte är skadade. Om leveransens innehåll är ofullständigt eller skadat bör du kontakta din återförsäljare omedelbart.

ANVÄNDNING

Justera antennen

- 1 För optimal mottagning, dra ut antennen, flytta till fullt utdraget läge och justera den.

STRÖMFÖRSÖRJNING

- 2 Om drift via eluttaget inte är möjlig kan radion drivas med batterier.

Drift med el

Anslut stromsladden till lampligt eluttag.

Drift med batterier

1. Öppna batterifacket.
2. Lägg i 4 x 1,5 V batterier (typ LR03/AAA, ingår) i batterifacket. Kontrollera att polerna är korrekta.
3. Stäng batterifacket.

Slå på enheten

- 3 Tryck på ström till/**STANDBY**-knappen för att slå på enheten.

Justera volymen

- 4 Volymen kan justeras under uppspelning med volymkontrollen.

Välj driftsläge

- 5 Om radion är på kan du välja önskat läge DAB+, FM-radio eller återställ genom att trycka på knappen **MODE (LÄGE)**.

DAB radio

- 6 När radion slås på för första gången, kommer den automatiskt att göra en fullständig genomsökning av DAB/DAB+ stationer. Listan över stationerna lagras sedan, vilket eliminerar behovet av en ny fullständig genomsökning när radion slås på nästa gång. När genomsökningen är klar lagras stationerna i alfabetisk ordning. Den första tillgängliga stationen spelas upp.

Obs

- Om det inte finns någon DAB-mottagning någon gång, ändra positionen för enheten eller justera antennen. Tryck på Scan(Sökning) för att starta en ny sökning.
- Nya stationer och tjänster tilläggs till redan lagrade DAB/DAB+ stationer. För att göra nya DAB/DAB+ stationer och tjänster tillgängliga på din radio, gör regelbundet kompletta skanningar.

Byta DAB/DAB+ stationer

- 7 Tryck på knapparna **TUNE (INSTÄLLNING)+/-** i DAB-läge för att bläddra bland tillgängliga DAB-stationer.

Visa stationsinformation

Välj en DAB-station. Under DAB/DAB+-radio uppspelning tryck på **INFO** upprepade gånger för att visa följande information (om tillgänglig):

1. Kanal och frekvens
2. Överföringshastighet och ljudstatus (Mono/Stereo)
3. Ensemblens namn (t.ex. DAB+)
4. Signalstyrka
5. Tid och datum
6. Dynamic Label Segment (DLS)
7. Programtyp (PTY)
8. Stationsnamn

Lagra DAB-stationer

8 Du kan lagra upp till 10 förinställda DAB/DAB+ -stationer.

1. Välj önskad station.
2. Tryck på knappen **PRESET (FÖRINSTÄLLNING)** i minst 1 sekund. Välj inom 3 sekunder förinställning med knapparna **TUNE (INSTÄLLNING)+/-** och tryck på **ENTER (ENTER)** för att spara stationen på önskad förinställning.
3. Den förinställda siffran för den lagrade stationen visas
4. Upprepa steg 1 och 2 för att spara fler DAB/DAB+ stationer.

Välja förinställda DAB-stationer

- 9
1. Tryck på **MODE (Läge)** för att välja DAB/DAB+-station.
 2. Tryck på **PRESET** för att komma åt menyn Preset(Förinställning)
 3. Tryck på knapparna **TUNE (INSTÄLLNING)+/-** för att bläddra mellan de förinställda DAB/DAB+-stationerna.

FM-radio

Välja FM-stationer

10 Tryck på **Mode (Läge)** för att välja FM-stationer. Radion spelar upp den station som var inställd senast.

Välja FM-stationsfrekvenser

- 11
1. Välj en FM-station.
 2. **Manuellt frekvensval**
Tryck på knapparna **TUNE (INSTÄLLNING)+/-** för att ändra frekvens i steg på 0,05 MHz. Håll knapparna **TUNE (INSTÄLLNING)+/-** intryckta för att snabbt ställa in en frekvens.
 3. **Automatiskt frekvensval**
Tryck på knappen **SCAN (SKANNA)** för att starta kanalsökningen. Skanningen stoppar om en radiosignal tas emot.
 4. Tryck på knappen **SCAN (SKANNA)** för att söka FM-frekvenser framåt, håll in knappen **SCAN (SKANNA)** för att söka FM-frekvenser bakåt.

Lagra FM-stationer

12 Du kan lagra upp till 10 förinställda FM stationer.

1. Välj önskad station.
2. Tryck på knappen **PRESET (FÖRINSTÄLLNING)** i minst 1 sekund. Välj inom 3 sekunder förinställning med knapparna **TUNE (INSTÄLLNING)+/-** och tryck på **ENTER (ENTER)** för att spara stationen på önskad förinställning.
3. Den förinställda siffran för den lagrade stationen visas
4. Upprepa steg 1 och 2 för att spara fler FM stationer.

Välja förinställda FM-stationer

- 13
1. Tryck på **MODE (Läge)** för att välja FM-station.
 2. Tryck på **PRESET** för att komma åt menyn Preset (Förinställning)
 3. Tryck på knapparna **TUNE (INSTÄLLNING)+/-** för att bläddra mellan de förinställda FM stationerna.

Visa stationsinformation

Välj en FM-station. Under FM-radio uppspelning tryck på **INFO** upprepade gånger för att visa följande information (om tillgänglig):

1. Frekvens
2. Ljudstatus (Mono/Stereo)
3. Radiotext
4. Programtyp
5. Signalstyrka
6. Tid och datum

AUX-IN

14 Med den här radion kan du lyssna till externa ljudenheter.

1. Anslut en kabel (medföljer ej) till AUX IN-uttaget (3,5 mm) på baksidan av radion.
2. Starta uppspelningen från enheten.

Obs

När en ljudkabel har anslutits till AUX-uttaget tystas FM- eller DAB-radio. Displayen kommer dock att visa den valda radiostationen. Källan för AUX-IN måste vara en stereosignal. Om källan för AUX-IN är en monosignal kommer enheten att vara tyst.

Observera!

Innan du ansluter en extern uppspelningsenhet, läs noga igenom respektive bruksanvisning och säkerhetsanvisningar samt instruktioner om användning med andra enheter.

ALLMÄNNA INSTÄLLNINGAR

Ställ in datum och tid

Datum och tid kan inte ställas in manuellt, utan kommer att ställas in automatiskt när en DAB-radiosignal tas emot.

Larmfunktion

15 Aktivera och inaktivera larm

Larmet kan endast ställas in om FM- eller DAB-radio är av (standby):

1. Tryck på knappen **INFO/AL. SET (INFO/AL. STÄLL IN)** och status **ON (PÅ)** eller **OFF (AV)** så visas larmtiden på displayen.

Obs: Om ingen inställning görs inom 4 sekunder kommer standby att stängas av.

2. Tryck på knappen **TUNE (INSTÄLLNING)+/-** för att aktivera **ON (PÅ)** eller inaktivera **OFF (AV)** larmet.
3. Tryck på knappen **ENTER (ENTER)**. Timmarna blinkar och kan ställas in genom att man trycker på knappen **TUNE (INSTÄLLNING)+/-**. Tryck på knappen **ENTER (ENTER)** igen. Nu blinkar minuterna och kan ställas in genom att man trycker på knappen **TUNE (INSTÄLLNING)+/-**.
4. Tryck på knappen **ENTER (ENTER)** igen. Larmljudet – PIP-signal 1, PIP-signal 2, DAB- eller FM-radio – kan ställas in med knappen **TUNE (INSTÄLLNING)+/-**.

Stoppa larm

1. Snoozefunktion: Tryck på knappen **SNOOZE (SNOOZE)** för att stänga av larmet i några minuter. Larmet kommer att starta igen efter 9 minuter.
2. Tryck på knappen **STANDBY (STANDBY)** för att stoppa/avbryta larmet.

Ljudinställningar

I FM-radioläge kan du välja mellan mono- och stereoläge. Tänk på att radion endast har en högtalare som gör stereouppspelning omöjligt.

1. I FM-radioläge, tryck på knappen **ENTER (ENTER)**. Displayen kommer att visa ljudläge.
2. Tryck på knappen **ENTER (ENTER)** igen för att växla mellan auto- och mono-läge.

Automatisk avstängning

Radion kommer att stängas av efter 15 minuter om den inte mottar någon FM- eller DAB-radiosignal och det inte finns någon extern ljudspelare (**AUX**). Displayens ljus kommer att stängas av och den aktuella tiden kommer att visas på displayen.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- Koppla bort produkten från strömförsörjningen innan den rengörs. Rengör produkten med en mjuk fuktad duk och ett mildt rengöringsmedel. Avsluta genom att torka av den med en torr duk. Använd inte sprit, aceton, bensen eller slipande rengöringsmedel för rengöring av produkten. Använd inte hårda borstar eller metallföremål.
- **Varning!** Doppa aldrig elektriska delar av produkten i vatten vid rengöring eller användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- **Varning!** Vid rengöring, använd aldrig lösningsmedel eller slipande material, hårda borstar, metall eller vassa föremål. Lösningsmedel är skadliga för människors hälsa och kan angripa plastdelarna, medan slipande rengöringsmedel och verktyg kan repa ytan(-orna).

SPECIFIKATION

Märkspänning	: 230 V~, 50 Hz
Skyddsklass	: II
Strömförbrukning i drift	: 10 W
Strömförbrukning i standby	: ≤1 W
Batteridrivna	: 4 x 1,5 V (typ LR03/AAA)
Inställningsområde (Tuner DAB)	: 174 - 240 MHz
Inställningsområde (Tuner FM)	: 87,5 - 108 MHz
Inställningsintervall (Tuner FM)	: 0,05 MHz
Mått	: 216 x 145 x 113 mm
Vikt	: 1,188 kg

AVYTTRING



Kasta inte bort den här apparaten i hushållssoporna. Lämna in den på en återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för ytterligare information.



Gör dig av med batterierna på ett miljövänligt sätt. Släng inte batterier i hushållssoporna. Använd återvinnings och uppsamlingsystemet i din kommun eller kontakta den återförsäljare där du köpte produkten.

TEBRİKLER

Bu **ok**. ürününü satın aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI . DİKKATLE OKUYUN VE GELECEKTE BAŞVURU AMACIYLA MUHAFAZA EDİN.

1.  Eşkenar üçgen içindeki ok başlı yıldırım çakması işareti insan ve hayvanlara elektrik çarpması riski oluşturabilmeye yeterli büyüklükte olabilecek ürün içinde izole edilmemiş "tehlikeli voltaj" varlığı konusunda kullanıcıyı uyarmak için tasarlanmıştır.
2.  Eşkenar üçgen içindeki ünlem işareti cihaz ile birlikte verilen belgelerde önemli çalıştırma ve bakım talimatlarının varlığı konusunda kullanıcıyı uyarmak için tasarlanmıştır.
3.  Güvenlik nedeniyle, bu sınıf II ürün bu sembol ile gösterildiği gibi çift veya güçlendirilmiş yalıtım ile donatılmış olarak sağlanır.
4.  **Tehlike!** Kulaklıklardan gelen aşırı ses basıncı işitme kaybına neden olabilir. Uzun süre yüksek sesle müzik dinlemek, işitmeyi bozabilir. Orta bir ses seviyesi ayarlayın.
5. Bu ürün sadece ses eğlencesi için tasarlanmıştır. Herhangi bir tehlikeli durumu önlemek için, bu kılavuzda açıklanan dışında bir amaçla ürünü kullanmayın. Yanlış kullanım tehlikelidir ve herhangi bir garanti talebi geçersiz olacaktır.
6. Sadece evde kullanım içindir. Açık havada kullanmayın.
7. **Tehlike!** Kulaklıklardan gelen aşırı ses basıncı işitme kaybına neden olabilir. Uzun süre yüksek sesle müzik dinlemek, işitmeyi bozabilir. Orta bir ses seviyesi ayarlayın.
8. **Boğulma tehlikesi!** Tüm ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun.
9. Sadece normal oda sıcaklığı ve nem koşullarında kullanın.
10. Ürün orta enlem derecelerinde kullanım için uygundur. Tropik bölgelerde ya da özellikle nemli iklimlerde kullanmayın.
11. Ürünü sıcak yerlerden soğuk yerlere ve tersine taşımayın. Yoğunlaşma ürün ve elektrikli parçalara zarar verebilir.
12. Üretici tarafından tavsiye edilen ya da bu ürünle birlikte satılanlar dışında ekler veya aksesuarlar kullanmayın. Bu kullanıcı kılavuzuna uygun olarak kurun.
13. Radyatör, ısıtıcılar, sobalar veya ısı üreten diğer ürünler (amplifikatörler dâhil) gibi ısı kaynaklarının yakınına kurmayın.
14. Güç açık halde ürünü kaydırmayın veya hareket ettirmeyin.
15. Herhangi bir aşındırıcı veya sert malzeme ile ürün yüzeyine dokunmayın, bunlarla itmeyi veya ovmayın.
16. **Tehlike!** Yangın veya elektrik çarpması riskini azaltmak için, bu ürünü yağmur ya da neme maruz bırakmayın.
17. Ürün damlama veya sıçramaya maruz bırakılmamalıdır ve vazo gibi sıvı dolu nesneler ürünün üzerine yerleştirilmemelidir.
18. Açıklıklardan muhafaza içine hiçbir nesne veya sıvı girmemesine dikkat edilmelidir.
19. Yanan mumlar gibi açık ateş kaynakları ürün üzerine koyulmamalıdır.
20. Tüm servis hizmetleri için yetkili servise başvurun. Ürünü kendiniz onarmaya çalışmayın. Ürün, elektrik kablosu veya fişin hasar görmesi gibi, herhangi bir şekilde hasar gördüğünde, üzerine sıvı döküldüğünde, ürün içine nesneler düştüğünde, muhafaza hasarlı olduğunda, ürün, yağmur veya neme maruz kaldığında, normal çalışmadığında veya düşürüldüğünde servis gereklidir.
21. Ürünü bir prize bağlamadan önce, ürünün üzerinde belirtilen gerilimin yerel şebekeye karşılık geldiğinden emin olun.
22. Elektrik kablosu hasarlı ise, tehlikeyi önlemek için üretici veya yetkili servis veya benzer şekilde uzman bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

23. Elektrik kablosu, ürün ya da uzatma kablosunun arızalı olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Kusurlu bulunursa, ürünü çalıştırmayın. Hemen fişi çekin.
24. Elektrik kablosunu ve gerekirse uygun bir uzatma kablosunu çekilme ya da takılma imkânsız olacak şekilde yerleştirin. Elektrik kablosunun kolayca ulaşılıp aşağı çekilecek şekilde sarkmasına izin vermeyin.
25. Elektrik kablosunu keskin kenarlar üzerinde sıkıştırmayın, bükmeyin veya çekmeyin.
26. Elektrik fişi bağlantı kesme cihazı olarak kullanılır; kesme cihazı kullanıma hazır bir durumda tutulmalıdır. Tamamen güç girişi bağlantısını kesmek için, elektrik fişini çekin.
27. Elektrostatik deşarj nedeniyle ürün düzgün çalışmayabilir veya herhangi bir kontrolün çalışmasına tepki göstermeyebilir. Kapatın ve ürünün fişini çekin, birkaç saniye sonra tekrar takın.
28. Özellikle fiş, uygun prizler ve üründen çıktığı noktada sıkışmaması veya üzerine basılmaması için elektrik kablosunu koruyun.
29. Asla fişi elektrik kablosundan veya ıslak ellerle çekmeyin.
30. Kullanım sırasında arıza durumunda, yıldırım fırtınaları sırasında, temizlikten önce ve uzun bir süreyle ürün kullanmadığınız zaman elektrik fişini çekin.
31. **Tehlike!** Temizlemeden önce, ürünü kapatın ve elektrik fişini prizden çekin.
32. Ürün hizmet ömrünün sonuna geldiğinde, fişi prizden çektikten sonra kabloyu kesip ikiye ayırarak onu kusurlu duruma getirin.
33. **Dikkat!** Piller amacına uygun şekilde değiştirilmediğinde patlama tehlikesi söz konusudur. Pilleri sadece aynı veya benzer tipteki pillerle değiştirin.
34. Tüm pil setini birlikte değiştirin. Eski ve yeni pilleri veya farklı şarj durumuna sahip pilleri asla birlikte kullanmayın.
35. Pilleri doğru yerleştirmeye dikkat edin. Pil ve gövde üzerindeki kutuplaşmaya (+) artı / (-) eksi dikkat edin. Doğru yerleştirilmemiş piller akmaya veya ekstrem durumlarda bir yangına veya patlamaya neden olabilir.
36. Kullanılmış pilleri değiştirin. Uzun süre kullanılmayacağını bildiğiniz zaman pilleri çıkarın. Aksi durumda piller akabilir ve hasara neden olabilir.
37. Eğer piller akarsa, bunları bir bez ile pil yuvasından çıkarın ve talimatlar doğrultusunda atık olarak değerlendirin. Pil asidinin cildinize ve gözlerinize temas etmesinden kaçının. Şayet pil asidi gözünüze temas ederse, gözlerinizi bol su ile yıkayın ve derhal bir doktora danışın. Pil asidinin cilde temas etmesi durumunda, ilgili yeri bol su ve sabun ile yıkayın.
38. Cihazı yerleştirirken yeterli hava akımını sağlamak için yeterince boşluk bırakın. Raflarda, dolaplarda v.b. yerleştirmeyin.
39. Hava dolaşımının engellenmemesi için havalandırma deliklerini gazete, masa örtüsü, perdeler v.b. gibi nesnelerle kapatmayın. Cihaza herhangi bir nesneyi sokmayın.
40. Şarj edilemeyen pillerin şarj edilmesine çalışılmamalıdır.
41. Bağlantılara kısa devre yaptırılmamalıdır.
42. Ürünü atmadan önce pillerini çıkarın.

KULLANIM AMACI

Bu ürün sadece audio eğlencesi içindir. Başka herhangi bir kullanım ürün hasarına veya yaralanmaya neden olabilir.

PARÇALAR

Cihaz farklı renklerde mevcut olabilir.

- A. Hoparlör
- B. Ekran
- C. Düğme **MODE (MOD)/SNOOZE (ERTELE)**
- D. Düğme **STANDBY (BEKLEME)**
- E. Düğme **SCAN (TARA)**
- F. Düğme **PRESET (ÖN AYARLI)**
- G. Düğme **INFO (BİLGİ)/AL. SET (AYARLI)**
- H. Düğme **TUNE (AYAR) –**
- I. Düğme **ENTER (GİRİŞ)**
- J. Düğme **TUNE (AYAR) +**
- K. Ses kontrolü **MIN/MAX (MAKS)**
- L. Anten
- M. Ses girişi AUX
- N. Pil bölmesi kapağı
- O. Elektrik kablosu ve fişi



İLK KULLANIMDAN ÖNCE

Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun.

KULLANIM**Antenin ayarlanması**

- 1 İdeal alış için, anteni tam boyuna kadar uzatın ve ayarlayın.

GÜÇ KAYNAĞI

- 2 Kullanım şebeke gücü ile mümkün değilse radyo pille çalıştırılabilir.

Şebeke ile Kullanım

Elektrik fişini uygun bir prize takın.

Pille Kullanım

1. Bil bölmesini açın.
2. Pil bölmesine 4 x 1,5 V pilini (tip LR03/AAA, ürünle birlikte verilmemiştir) yerleştirin. Kutupların doğru olmasına dikkat edin.
3. Pil bölmesini kapatın.

Cihazın çalıştırılması

- 3 Cihazı çalıştırmak için **STANDBY** düğmesine basın.

Ses düzeyinin ayarlanması

- 4 Ses düzeyi oynatım sırasında ses kontrolü ile ayarlanabilir.

Kullanım modunu seçin

- 5 Radyo açıkta, istediğiniz modu, DAB+, FM radyoyu seçebilir veya **MODE (MOD)** düğmesine basarak sıfırlayabilirsiniz.

DAB radyo

- 6 Radyo ilk defa çalıştırıldığında, otomatik olarak tam bir DAB/DAB+ istasyonları taraması yapacaktır. Ardından istasyonların listesi kaydedilir, böylece radyo tekrar çalıştırıldığında yeni bir tam tarama gereği ortadan kalkar. Tarama tamamlandığında, istasyonlar alfabetik sırayla kaydedilir. İlk uygun istasyon oynatılacaktır.

Not

- Eğer hiçbir durumda DAB alımı yoksa, cihazın pozisyonunu değiştirin veya anteni ayarlayın. Yeni bir arama başlatmak için Scan(Tarama)'ya basın.
- Yeni istasyon ve hizmetler kayıtlı DAB/DAB+ istasyonlarına eklenir. Radyonuzda yeni DAB/DAB+ kanalları ve hizmetleri yapmak için radyo, düzenli aralıklarla tam bir tarama gerçekleştirin.

DAB/DAB+ istasyonlarını değiştirme

- 7 Mevcut DAB istasyonlarını gezinmek için **TUNE (AYAR) + /-** düğmelerine DAB modunda basın.

İstasyon bilgisinin görüntülenmesi

Bir DAB istasyonu seçin. DAB/DAB+ radyo oynatımı sırasında, aşağıdaki bilgileri görüntülemek için (eğer mevcutsa) **INFO (BİLGİ)**'ye ard arda basın:

1. Kanal ve frekans
2. Bit hızı ve ses durumu (Mono/Stereo)
3. Grup adı (örn. DAB+)
4. Sinyal gücü
5. Zaman ve tarih
6. Dinamik Etiket Segmenti (DLS)
7. Program tipi (PTY)
8. İstasyon adı

DAB istasyonlarının kaydedilmesi

- 8 10 adet hafızaya kadar DAB/DAB+ istasyonları kaydedebilirsiniz.
 1. İstenilen istasyonu seçin.
 2. **PRESET (ÖN AYAR)** düğmesine en az 1 saniye basın. 3 saniye içinde ön ayarı **TUNE (AYAR)+ /-** düğmeleri ile seçin ve kaydetmek için **ENTER (GİRİŞ)** tuşuna basarak istasyonu istenen ön ayara kaydedin.
 3. Kaydedilen istasyonun hafıza numarası görüntülenir.
 4. Daha fazla DAB/DAB+ istasyonu saklamak için 1. ve 2. adımları tekrarlayın.

Hafızadaki DAB istasyonlarının seçilmesi

- 9 1. DAB/DAB+ istasyonu seçmek için **Mode (Mod)**'a basın.
 2. **PRESET (Hafıza)** menüsüne erişim için **PRESET (Hafıza)**'ya basın.
 3. Ön ayarlı DAB/DAB+ istasyonları arasında gezinmek için **TUNE (AYAR)+ /-** düğmelerine basın.

FM radyo

FM istasyonlarının seçilmesi

- 10 FM istasyonlarını seçmek için **MODE (Mod)**'a basın. Radyo seçilmiş son istasyonu oynatır.

FM istasyon frekanslarının seçilmesi

- 11 1. Bir FM istasyonu seçin.
 2. **Manüel frekans seçimi**
Frekansı 0,05 MHz adımlarında değiştirmek için **TUNE (AYAR)+ /-** düğmelerine basın. Hızlıca bir frekans ayarlamak için **TUNE (AYAR)+ /-** düğmelerine basılı tutun.
 3. **Otomatik frekans seçimi**
Kanal aramasını başlatmak için **SCAN (TARA)** düğmesine basın. Bir radyo sinyali alınırsa radyo durur.
 4. FM frekansını ileriye doğru taramak için **SCAN (TARA)** düğmesini itin, FM frekansını geriye doğru taramak için **SCAN (TARA)** düğmesine basın ve basılı tutun.

FM istasyonlarının kaydedilmesi

- 12 10 adet hafızaya kadar FM istasyonları kaydedebilirsiniz.
 1. İstenilen istasyonu seçin.
 2. **PRESET (ÖN AYAR)** düğmesine en az 1 saniye basın. 3 saniye içinde ön ayarı **TUNE (AYAR)+ /-** düğmeleri ile seçin ve kaydetmek için **ENTER (GİRİŞ)** tuşuna basarak istasyonu istenen ön ayara kaydedin.
 3. Kaydedilen istasyonun hafıza numarası görüntülenir.
 4. Daha fazla FM istasyonu saklamak için 1. ve 2. adımları tekrarlayın.

Hafızadaki DAB istasyonlarının seçilmesi

- 13 5. FM istasyonu seçmek için **Mode (Mod)**'a basın.
 6. **PRESET (Hafıza)** menüsüne erişim için **PRESET (Hafıza)**'ya basın.
 7. Ön ayarlı FM istasyonları arasında gezinmek için **TUNE (AYAR)+ /-** düğmelerine basın.

İstasyon bilgisinin görüntülenmesi

Bir FM istasyonu seçin. FM radyo oynatımı sırasında, aşağıdaki bilgileri görüntülemek için (eğer mevcutsa) **INFO (BİLGİ)**'ye ard arda basın:

1. Frekans
2. Ses durumu (Mono/Stereo)
3. Radyo metni
4. Program tipi
5. Sinyal gücü
6. Zaman ve tarih

AUX-Giriş

14 Bu radyo sizin harici ses cihazlarını dinlemenize izin verir.

1. Radyonun arkasındaki AUX in (giriş)-jak (3,5 mm) yuvasına bir kablo (kutuya dahil değildir) bağlayın.
2. Cihazdan oynatımı başlatın.

Not

Bir ses kablosu AUX yuvasına bağlanırsa FM veya DAB radyo sesi kapanır. Ancak; ekran hala seçilen radyo istasyonunu gösterir. AUX-IN kaynağı Stereo sinyali olmalıdır; eğer AUX-IN kaynağı Mono sinyal ise birimin sesi kapanacaktır.

Dikkat!

Harici bir oynatım cihazı bağlamadan önce, kullanım kılavuzu ve güvenlik talimatlarını ayrıca diğer cihazlarla kullanımı anlatan talimatları dikkatlice okuyun.

GENEL AYARLAR

Tarih ve saat ayarı

Tarih ve saat elle ayarlanamaz; ama bir DAB radyo sinyali alındığında otomatik olarak ayarlanacak ya da güncellenecektir.

Alarm fonksiyonu

15 Alarmı etkinleştirme ve devre dışı bırakma

Alarm yalnızca FM veya DAB radyo kapalı ise ayarlanabilir (Bekleme):

1. **INFO (BİLGİ)/AL. SET (AYARLI)** düğmesine basın ve durumu **ON (AÇIK)** veya **OFF (KAPALI)** ve alarm saati ekranda görüntülenir.

Not: 4 saniye içerisinde hiçbir ayar yapılmazsa ekran bekleme moduna geçer.

2. Alarmı etkinleştirmek (ON (AÇIK)) veya devre dışı bırakmak için (OFF (KAPALI)) **TUNE (AYAR) (+ / -)** düğmesine basın.
3. **ENTER (GİRİŞ)** düğmesine basın. Saatler yanıp söner ve **TUNE (AYAR) + / -** düğmesine basılarak ayarlanabilir. **ENTER (GİRİŞ)** düğmesine basın. Şimdi dakikalar yanıp söner ve **TUNE (AYAR) + / -** düğmesine basılarak ayarlanabilir.
4. **ENTER (GİRİŞ)** düğmesine tekrar basın. Alarm sesi - BİP Sesi 1, BİP Sesi 2, DAB- veya FM radyo - **TUNE (AYAR) + / -** düğmesi ile ayarlanabilir.

Alarmı durdurma

1. Erteleme fonksiyonu: Alarm sesini birkaç dakikalığına durdurmak için **SNOOZE (ERTELEME)** düğmesine basın. Alarm, 9 dakika sonra tekrar başlar.
2. Alarmı durdurma/iptal etme için **STANDBY (BEKLEME)** düğmesine basın.

Ses ayarları

FM radyo modunda mono ve stereo modu arasında seçim yapabilirsiniz. Lütfen radyo tek hoparlöre sahip olduğu için stereo çalmanın imkânsız olduğunu hatırlayın.

1. FM radyo modu sırasında **ENTER (GİRİŞ)** düğmesine basın. Ekranda ses modu görüntülenecektir.
2. Oto- ve Mono modları arasında geçiş yapmak için **ENTER (GİRİŞ)** düğmesine basın.

Otomatik güç kapama

Radyo, herhangi bir FM veya DAB radyo sinyali almaz ve bir harici ses oynatıcısından çalma olmazsa 15 dakika sonra kapanır (**AUX**). Ekran ışığı kapanır ve o anki zaman ekranda gösterilir.

TEMİZLİK VE BAKIM

- Temizlemeden önce ürünü şebekeden ayırın. Ürünü yumuşak, nemli ve aşındırıcı olmayan bir temizlik maddesiyle temizleyin. Ardından kurulayın. Ürünü temizlemek için alkol, aseton, benzol, aşındırıcı temizlik maddeleri vs kullanmayın.
- **Uyarı!** Temizlik veya çalıştırma sırasında ürünün elektrikli parçalarını asla suya daldırmayın. Ürünü asla akan su altında tutmayın.
- **Uyarı!** Temizlerken, çözücüler veya aşındırıcı malzemeler, sert fırçalar, metalik veya keskin nesneler kullanmayın. Çözücüler insan sağlığına zararlıdır ve aşındırıcı temizlik mekanizmaları ve araçları bir yandan yüzeyleri çizebilirken, plastik parçalara zarar verebilir.

ÖZELLİKLER

Nominal gerilim	: 230 V~, 50 Hz
Koruma Sınıfı	: II
İşletim güç tüketimi	: 10 W
Bekleme güç tüketimi	: ≤1 W
Pille çalıştırılır	: 4 x 1,5 V (tip LR03/AAA)
İstasyon ayarlama aralığı (Tüner DAB)	: 174 - 240 MHz
İstasyon ayarlama aralığı (Tüner FM)	: 87,5 - 108 MHz
İstasyon ayarlama sistemi (Tüner FM)	: 0,05 MHz
Boyutlar	: 216 x 145 x 113 mm
Ağırlık	: 1,188 kg

İMHHA ETME



Bu cihazı evsel atık olarak imha etmeyin. Cihazı, elektrikli ve elektronik ekipmanlar için kurulan geri dönüştürme ya da toplama noktalarına teslim edin. Daha fazla bilgi almak için satıcınıza veya yerel mercilere danışın.



Lütfen pilleri çevreye duyarlı şekilde bertaraf edin. Pilleri evsel atıklarla birlikte atmayın. Lütfen bölgenizde bulunan geri dönüşüm ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığınız satıcıya danışın.